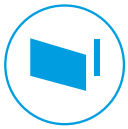
CAME
safety&comfort



GATES
GATES

SCHEMARIO
INSTALLATION DIAGRAM

Indice

SCHEDE ELETTRONICHE

031	pag.6	ZC4	pag.58
032	pag.7	ZC5	pag.59
033	pag.8	ZCX-10	pag.60
034	pag.9	ZD2	pag.61
038	pag.10	ZE1	pag.62
041B	pag.11	ZE2	pag.63
042H	pag.12	ZE3	pag.64
044	pag.13	ZE4	pag.65
045	pag.14	ZE5 (v.7)	pag.66
048	pag.15	ZE5	pag.67
061	pag.16	ZEXO (v.2-3)	pag.68
069B	pag.17	ZEXO-A	pag.69
069C	pag.18	ZEXO	pag.70
081	pag.19	ZF1	pag.71
083	pag.20	ZF4	pag.72
091B	pag.21	ZG1-3	pag.74
092B	pag.22	ZG4	pag.75
ZA1	pag.23	ZG5	pag.76
ZA2	pag.24	ZG6	pag.77
ZA3	pag.25	ZH2	pag.78
ZA3P	pag.26	ZK1	pag.79
ZA4	pag.28	ZL5	pag.80
ZA5	pag.29	ZL11	pag.81
ZBK	pag.30	ZL12	pag.82
ZBK-8	pag.31	ZL13	pag.83
ZBK-10	pag.32	ZL14	pag.84
ZBK-E	pag.34	ZL15	pag.85
ZBX-4	pag.36	ZL16	pag.86
ZBX-5	pag.37	ZL18	pag.87
ZBX-6	pag.38	ZL19	pag.88
ZBX-7	pag.39	ZL19A	pag.89
ZBX-8	pag.40	ZL19N	pag.90
ZBX-10	pag.41	ZL19NA	pag.92
ZBX-74	pag.42	ZL21	pag.93
ZBX-241	pag.43	ZL22	pag.94
ZBX-E	pag.44	ZL30	pag.95
ZBX-E24	pag.45	ZL31	pag.97
ZBX-EN	pag.46	ZL35	pag.98
ZBX-N	pag.47	ZL37F	pag.100
ZBX	pag.48	ZL38	pag.101
ZBY-1	pag.49	ZL39	pag.102
ZBY-2	pag.50	ZL41	pag.104
ZBY-3	pag.51	ZL43	pag.105
ZBY-4	pag.52	ZL51	pag.107
ZBY-5	pag.53	ZL52	pag.108
ZBY-6	pag.54	ZL53	pag.109
ZBY-15	pag.55	ZL54	pag.110
ZC2	pag.56	ZL55	pag.111
ZC3	pag.57	ZL55E	pag.112

Indice

SCHEDE ELETTRONICHE

ZL56 (v.1)	pag. 113	ZN1	pag.138
ZL56 (v.2)	pag. 114	ZN2	pag. 139
ZL56 (v.3)	pag. 115	ZN7	pag. 140
ZL56A	pag. 116	ZP1/2/3/4	pag. 142
ZL65	pag. 117	ZP5/6	pag. 143
ZL80	pag. 119	ZP7/8 (v.1-2-3)	pag. 144
ZL90	pag. 120	ZP7/8 (v.4-5-6-7-8-9)	pag. 145
ZL92	pag. 121	ZP9	pag. 146
ZL94	pag. 122	ZP10	pag. 147
ZL150	pag. 124	ZPS1	pag. 148
ZL160	pag. 125	ZR10	pag. 149
ZL170	pag. 126	ZR20/22	pag. 150
ZL170N	pag. 127	ZR23	pag. 151
ZL180	pag. 128	ZR24	pag. 152
ZLJ14	pag. 129	ZR100	pag. 153
ZLJ24	pag. 130	ZT1	pag. 154
ZM1	pag. 131	ZT2	pag. 155
ZM2	pag. 132	ZT3	pag. 156
ZM3	pag. 133	ZT4	pag. 157
ZM3E	pag. 134	ZT5	pag. 158
ZM3E V1	pag. 136	ZT6	pag. 159

ACCESSORI DI COMANDO

AF43SM	pag.160	Programmazione 304M	pag.176
Canali radio	pag.164	Programmazione 3022M	pag.177
Duplicazione NA con 432M	pag.165	Programmazione AF43SR	pag.178
Duplicazione TOP 432NA-434NA	pag.166	Programmazione Radio 30.9	pag.179
Duplicazione TOP 432NA-T432M	pag.167	Programmazione Radio 433 TAM	pag.180
Duplicazione TOP 432SA-434MA	pag.168	Programmazione Radio 433 TOP-NA	pag.181
Duplicazione TWIN-2/4 (key block)	pag.169	Programmazione Radio 433 TOP-SA	pag.182
Duplicazione TOP 432EE	pag.170	Programmazione Radio 433	pag.183
Programmazione 302A	pag.171	Programmazione TAM 432SA	pag.184
Programmazione 302A-TR301	pag.172	S9000	pag.185
Programmazione 302M	pag.173	SEM2	pag.186
Programmazione 302M-TR301	pag.174	TFM	pag.187
Programmazione 304A	pag.175	TOP-432S	pag.188

TRASFORMATORI E CONDENSATORI

Condensatori	pag.189
Trasformatori ZBK ZBKE ZBX/E/4/5/6/7 ZA3/4/5 ZM2 ZC4	pag.190
Trasformatori ZA2 ZBY-2	pag.191
Trasformatori ZA2 ZA1 ZM1 ZBY1/2/3/4/5/15 ZC2 ZC2C ZG2 092 ZK1 042 ZEXO ZE1 ZE2	pag.192
Trasformatore ZBY-2	pag.193
Trasformatori ZC3 ZE4 ZT4	pag.194
Trasformatore ZL180	pag.195

Indice

FOTOCELLULE, SPIRE MAGNETICHE ED ENCODER

DBS 01-02	pag. 196
DIR	pag. 197
DIR v.2 (collegamento con 4 fili)	pag. 198
DIR v.2 (collegamento in serie di 2 coppie)	pag. 199
DOC-I/E - FT35	pag. 200
SMA	pag. 201
SMA2	pag. 202
Programmazione ENCODER	pag. 203
Programmazione ENCODER 1	pag. 204
Sistema RIO	pag. 205

quadro di comando ZL38

CAME Service Italia

L1 L2 — alimentazione 230V a.c.

10 (+) 11 (–) — uscita 24V a.c./d.c.

M N — motore d.c. 24V

10 E — uscita 24V programmabile tramite dip

10 5 — spia cancello aperto 24V

2 C1 — collegamento fotocellula n.c. riapertura durante la chiusura

2 C5 — collegamento fotocellula n.c. chiusura immediata

1 2 — pulsante di stop n.c.

2 7 — pulsante di apre-chiude n.o. programmabile tramite strip

2 3 — pulsante apre n.o.

F (arancio) — sportellino apre n.o.

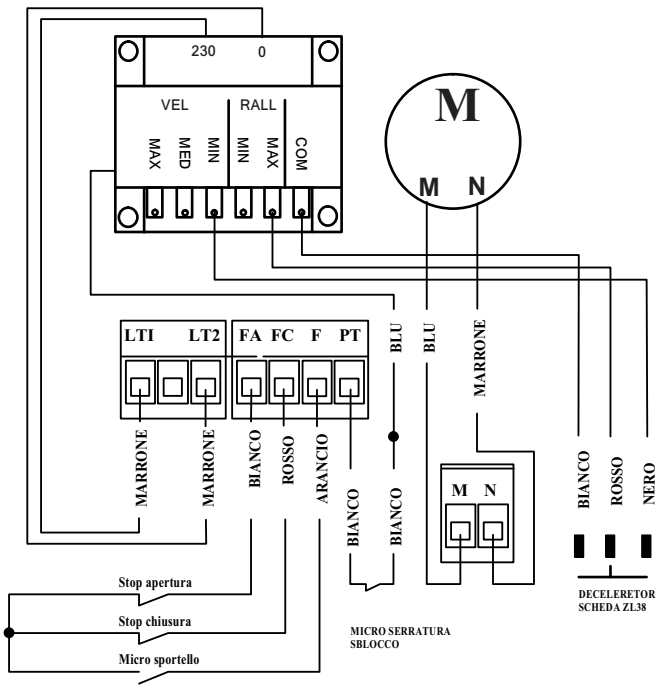
FA (bianco) — rallentamento apre n.c.

FC (rosso) — rallentamento chiude n.c.

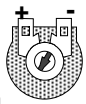
collegamento antenna

PROGRAMMAZIONE RADIO "AF"

-per attivare l'automazione via radio tenere premuto il tasto PROG e contemporaneamente premere un tasto del radiocomando per 5".



REGOLAZIONI



ACT tempo chiusura automatica
SENS regolazione sensibilita' corsa

FUNZIONI IMPLEMENTABILI

utilizzando la scheda 002LB38 e' possibile far funzionare l'impianto in assenza di tensione di rete.
nel caso non sia collegato fare i ponti A-B/C-D

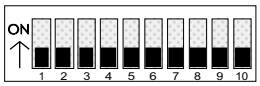
n.b. tutti i contatti n.c. non utilizzati vanno ponticellati o esclusi tramite dip.

funzionamento radio e 2-7 come dip 2

funzionamento 2-7 di sola chiusura

RICAMBI

trasformatore di ricambio 119RIR239
scheda di ricambio 3199ZL38

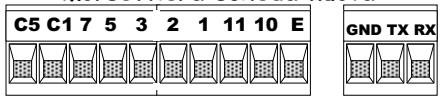


1 ON chiusura automatica
2 OFF radio apre-chiude
2 ON radio solo apre
3 ON collegamento lampade su asta 10-E
3 OFF collegamento lampeggiatore 10-E
4 OFF uomo presente escluso
5 ON prelampeggio
6 OFF rilevazione ostacolo esclusa
7 OFF esclusione motore pilotato
8 ON esclusione 2-C5
9 ON esclusione 1-2
10 ON azione frenante

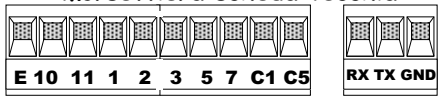
COLLEGAMENTO TRASFORMATORE

fili marroni 230V
filo blu sottile P.T.
filo bianco COM
filo rosso RALL MAX o MIN
filo nero VEL MAX-MED-MIN
filo blu VEL MAX-MED-MIN

morsettiera scheda nuova



morsettiera scheda vecchia



Quadro di comando ZL39

CAME Service Italia

L
N — alimentazione 230V a.c.

L1T
L2T — ingresso trasformatore 230V a.c.

0
24 — uscita trasformatore 24V a.c.

M
N — motore d.c. 24V

10 +
11 – — uscita 24V a.c./d.c 40W max

10
TX — uscita 24v per test delle sicurezze vedi funzione F5
(con 10--TX vanno alimentati i trasmettitori delle fotoc.)

10
TX — collegamento fotocellula TX con sleep mode
vedi funzione F60

10
RX — collegamento fotocellula RX con sleep mode
vedi funzione F60

10
E1 — lampeggiatore 24V 25W max

10
E6 — cordone luminoso 24V 32W max
vedi funzione F15

10
5 — spia cancello aperto 24V 3W max
vedi funzione F10

2
CX — collegamento fotocellula n.c.
vedi funzione F2

2
CY — collegamento fotocellula n.c.
vedi funzione F3

1
2 — pulsante di stop n.c.
vedi funzione F1

2
7 — pulsante comando n.o.

2
3 — pulsante apre n.o.

2
4 — pulsante chiude n.o.

2
3P — pulsante apertura pedonale n.o.
(attivo con abbinato o bussola)

– verde
E marrone
+ bianco — encoder
vedi funzione F11

F arancio
FC — rallentamento chiude n.c.
(solo se non presente encoder)

F arancio
FA — rallentamento apre n.c.
(solo se non presente encoder)

collegamento antenna

THERMAL — pastiglia termica N.C.

A
B — collegamento tastiera digitale + 001R800
vedi funzione F14

S1
GND — collegamento transponder/lettore di tessere + 001R700
vedi funzione F14

INIZIALIZZAZIONE CORSA ENCODER

1)Reset parametri..... A4
2)Impostazione motore..... A1
3)Test motori A2
4)Taratura corsa..... A3

PROGRAMMAZIONE UTENTI
(max 25 utenti tra radio + tessere o tastiera)

PROGRAMMAZIONE Radio

Selezionare funzione U1 premere ENTER scegliere tipo di comando da 1 a 5 premere ENTER lampeggia un numero da 1 a 25 (locazione memoria) premere tasto radiocomando per 3"

PROGRAMMAZIONE Transponder

Selezionare funzione U1 premere ENTER scegliere tipo di comando da 1 a 5 premere ENTER lampeggia un numero da 1 a 25 (locazione memoria) passare la tessera sul lettore

PROGRAMMAZIONE Tastiera

Selezionare funzione U1 premere ENTER scegliere tipo di comando da 1 a 5 premere ENTER lampeggia un numero da 1 a 25 (locazione memoria) digitare codice seguito dalla "E" sulla tastiera

RICAMBI Trasformatore: 119RIR394
Scheda: 3199ZL39
Ricambio micro 119RIG335

MESSAGGI ERRORI:
ER1--------> taratura 1°motore interrotta
ER3--------> encoder rotto
ER4--------> errore test servizi
ER5--------> tempo lavoro troppo basso
ER6--------> tre interventi amperometrici
ER7--------> intervento termica
ER8--------> F=1, finecorsa non cablati
C0 --------> stop aperto (1-2)
C1/4/5/9--> ingressi sicurezze aperti

STRUTTURA MENU' (ZL39)

N.B. Le funzioni in **NERETTO** sono quelle di Default

F1 -Funzione "stop totale" ---------- **0**=**Disattivato** **1**=Attivato
F2 -Funzione associata all'ingresso CX ---------- **0**=**Disattivata** **1**=C1 **4**=C4 **5**=C5 **9**=C9
F3 -Funzione associata all'ingresso CY ---------- **0**=**Disattivata** **1**=C1 **4**=C4 **5**=C5 **9**=C9
F5 -Funzione test sicurezze ---------- **0**=**Disattivata** **1**=CX **2**=CY **3**=CX+CY
F6 -Funzione azione mantenuta ---------- **0**=**Disattivata** **1**=Attivata
F9 -Funzione rilevazione ostacolo a motore fermo ---------- **0**=**Disattivata** **1**=Attivata
F10 -Funzione lampadina spia ---------- **0**=**Accesa in movimento** **1**=lamp. ogni 1/2 sec. in apre
..-lamp ogni 1 sec. in chiude-accesa se aperto-spenta se chiuso
F11 -Esclusione Encoder ---------- **0**=**Encoder attivato** **1**=Encoder disattivato
F14 -Funzione selezione tipo sensore ---------- **0**=transponder /lettore tessere magnetiche **1**=**Selettore a tastiera**
F15 -Funzione intermittenza cordone luminoso---------- **0**=**In movimento** **1**=In movimento e chiusa
F18 -Funzione lampada supplementare ---------- **0**=**Lampeggiatore** **1**=Ciclo **2**=Cortesia
F19 -Tempo chiusura automatica ---------- **0**=**Disattivato** **1**=1sec. **2**=2sec.
F21 -Tempo prelampeggio ---------- **0**=**Disattivato** **2**=2sec. .**5**=5sec.
F22 -Tempo lavoro ---------- **5**=5sec. .....**120**=**120sec**.
F25 -Tempo lampada di cortesia - ---------- **60**=60sec.....**120**=**120sec**.
F28 -Regolazione velocita' manovra AP ----------(con asta **snodo**, asta **2m**, asta **4m**).....**70**% min--**100**% max
(asta **6m**, asta **8m**).....**80**% min--**100**% max

F29 -Regolazione velocita' manovra CH---------- (con asta **snodo**, asta **2m**, asta **4m**).....**70**% min--**100**% max
(asta **6m**, asta **8m**).....**80**% min--**100**% max

F30 -Regolazione velocita' rallentamento AP---------- ---------- (con asta **snodo**, asta **2m**).....**20**% min--**40**% max.
(asta **4m**).....**20**% min--**30**% max
(asta **6m**, asta **8m**).....**15**% min--**30**% max

F31 -Regolazione velocita' rallentamento CH ---------- (con asta **snodo**, asta **2m**).....**20**% min--**40**% max
(asta **4m**).....**20**% min--**30**% max
(asta **6m**).....**15**% min--**30**% max
(asta **8m**).....**15**% min--**20**% max
F33 -Regolazione velocita' di taratura ---------- **20**% vel.motore.....**40**% vel.motore
F34 -Sensibilita' durante il movimento ---------- **10**=max. sensibilita' **100**=**min. sensibilita'**
F35 -Sensibilita' durante il rallentamento ---------- **10**=max. sensibilita' **100**=**min. sensibilita'**
F37 -Regola punto iniziale di rallentamento in apertura -------- ---------- (con asta **snodo**, asta **2m**, asta **4m**).....**40**% min--**60**% max
(asta **6m**, asta **8m**).....**60**% min--**70**% max

F38 -Regola punto iniziale di rallentamento in chiusura ---------- (con asta **snodo**, asta **2m**).....**20**% min--**40**% max
(asta **4m**).....**40**% min--**60**% max
(asta **6m**).....**60**% min--**70**% max
(asta **8m**).....**65**% min--**75**% max
F49 -Funzione abbinato o bussola ---------- **0**=**Disattivato**....**1**=abbinato.....**2**=bussola.....**3**=crp
F50 -Salvataggio dati dalla Memory Roll ---------- **0**=**Disattivato** **1**=Attivato
F51 -Lettura dati dalla Memory Roll ---------- **0**=**Disattivata** **1**=Attivata
F52 -Trasferimento parametri da master a slave ---------- **0**=**Disattivato** **1**=Attivato (solo con **F49** attiva)
F56 -Numero periferica ---------- **1------> 255**
F60 -Funzione sleep mode ---------- **0**=**Disattivata** **1**=Attivata
F61 -Funzione prelampeggio ---------- **0**=**Apre e Chiude**...**1**=in chiude...**2**=in apre(solo con **F21** attiva)

U1 -Tipo di comando da associare all'utente radio ---------- **1**=**Passo-passo**...**3**=apre....
(dopo aver selezionato la funzione dare ENTER e mandare il segnale con il dispositivo desiderato) ...**4**=pedonale/parziale (solo con **F49** attiva pedonale su Master)
U2 -Cancellazione singolo utente
U3 -Cancellazione totale utenti ---------- **0**=**Disattivata** **1**=Cancellazione tutti utenti

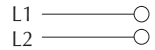
---

✻ **A1** -Impostazione tipo motoriduttore ---------- **0**=**Asta con snodo**....**2**=Asta 2m....**4**=Asta 4m....**6**=Asta 6m .....**8**=Asta 8m
✻ **A2** -Test motori (freccia SX o freccia DX) ---------- **0**=**Disattivato** **1**=Attivato
✻ **A3** -Taratura corsa (Non effettuare in caso di escl. Encoder **F11**)----- **0**=**Disattivata** **1**=Attivata
A4 -Reset parametri ---------- **0**=**Disattivata** **1**=Attivata
A5 -Contamanovre ---------- **0**=**Disattivato**....**1**=1000....**100**=100000....**999**=999000

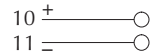
H1 -Versione software

✻ =regolazioni necessarie alla prima messa in funzione impianto

quadro di comando ZL41



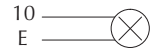
alimentazione 230V a.c.



uscita 24V a.c./d.c.

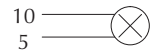
motore d.c. 24V

motore d.c. 24V



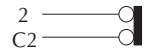
lampeggiatore 24V

uscita lampada cortesia 24V



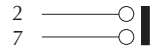
spia cancello aperto 24V

collegamento fotocellula n.c.
riapertura durante la chiusura

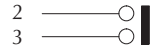


collegamento fotocellula n.c.
richiusura durante l'apertura

pulsante di stop n.c.

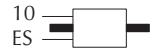


pulsante di comando n.o.
selezionabile tramite dip

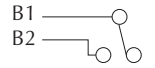


pulsante apre n.o.

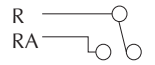
pulsante chiusura n.o.



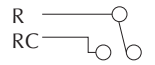
collegamento elettroblocco 24V



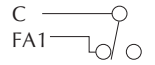
uscita secondo contatto radio n.o.
selezionabile tramite dip



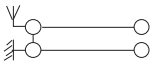
rallentamento apre n.o.



rallentamento chiude n.o.



finecorsa apre n.c.


collegamento antenna

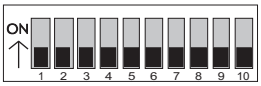
REGOLAZIONI

TCA tempo chiusura automatica
SENS regolazione sensibilita' marcia
FORZA regolazione forza di spinta
VEL regolazione velocita' marcia
RALL regolazione velocita' rallentamento

FUNZIONI IMPLEMENTABILI

utilizzando la scheda 002LBN e' possibile far funzionare l'impianto in assenza di tensione di rete.

n.b. tutti i contatti n.c. non utilizzati vanno ponticellati o esclusi tramite dip.



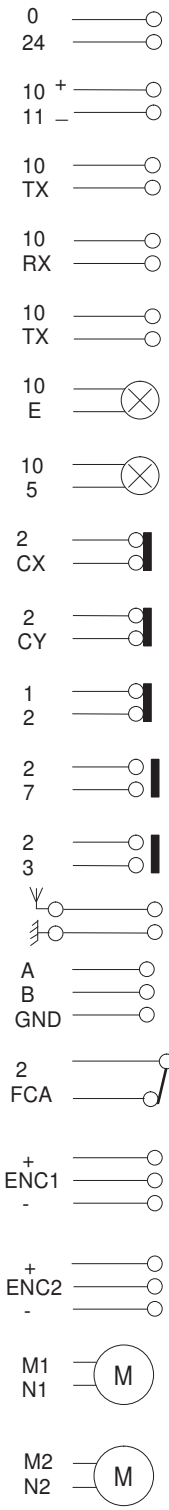
1 ON motore EXO 24V
1 OFF motore EMEGA 24V
2 ON esclusione 2-C1
3 ON esclusione 2-C2
4 ON esclusione finecorsa apre
5 ON prelampeggio
6 ON uomo presente escluso
7 OFF rilevazione ostacolo esclusa
8 ON chiusura automatica
9 ON- 10 OFF apre-chiude con radio
9 OFF- 10 ON solo apre con radio

COMPATIBILITA'

quadro di comando compatibile 002ZL19NA

quadro di comando ZL43

CAME Service Italia



INIZIALIZZAZIONE CORSA AD ENCODER

1)Reset parametri.....A4
2)Impostazioni numero motori.....F46
3)Test motori.....A2
4)Taratura corsa.....A3

PROGRAMMAZIONE RADIO
(max 25 utenti: radio)
Selezionare funzione U1 premere ENTER scegliere tipo di comando (es.1) e premere ENTER lampeggia un numero da 1 a 25 (locazione memoria) premere tasto radiocomando per 3"

RICAMBI Scheda: 3199ZL43
Trasformatore: 119RIR468

MESSAGGI ERRORI:
ER1--> taratura 1°motore interrotta
ER3--> encoder rotto
ER4--> errore test servizi
ER5--> tempo lavoro troppo basso
ER6--> tre interventi amperometrici
ER7--> intervento termica
C0 --> stop aperto (1-2)
C1/2/3/4/7/8--> ingressi sicurezze aperti

FUNZIONI IMPLEMENTABILI

-Per il funzionamento con le batterie tampone utilizzare l'articolo 002LBEM40
-Scheda per programmazione 119RIE203
-Striscia led 001EM4001

segue

STRUTTURA MENU'

✻	**F1**	-Funzione "stop totale"	**0=Disattivata(default) 1**=Attivata
	F2	-Funzione associata all'ingresso CX	**0=Disattivata(default) 1**=C1 **4**=C4 **7**=C7
	F3	-Funzione associata all'ingresso CY	**0=Disattivata(default) 1**=C1 **4**=C4 **7**=C7
	F5	-Funzione test sicurezze	**0=Disattivata(default) 1**=CX **2**=CY **3**=CX+CY
	F6	-Funzione azione mantenuta	**0=Disattivata(default) 1**=Attivata
	F7	-Modalita' comando su 2-7	**0=Passo-passo(default) 1**=Sequenziale
	F8	-Modalita' comando su 2-3/2-3p	**0=Apertura (default) 1**=Apertura parziale
	F9	-Funzione rilevazione ostacolo a motore fermo	**0=Disattivata(default) 1**=Attivata
	F11	-Esclusione Encoder	**0=Encoder attivato(default) 1**=Encoder disattivato
	F13	-Funzione spinta in chiusura	**0=Disattivata(default) 1**=Minima **2**=Media **3**=Massima
	F18	-Funzione barra led	**0**=In movimento **1**=Ciclo **2=Cortesia(default)**
	F19	-Tempo chiusura automatica	**0=Disattivata(default) 1**=1sec. **2**=2sec... **180=**180sec
	F21	-Tempo prelampeggio	**0=Disattivata(default) 2**=2sec. .....**5**=5sec.
	F22	-Tempo lavoro	**5**=5sec. .....**120=120sec(default)**.
	F25	-Tempo luce di cortesia	**60=60sec.(default) 61**=61sec.....**250**=250sec.
	F28	-Regolazione velocita' apertura	**50**=50% vel. motore..**70=70%(default)**..**100**=100% vel. motore
	F29	-Regolazione velocita' chiusura	**20**=20% vel. motore..**50=50%(default)**..**100**=100% vel. motore
	F30	-Regolazione velocita' rallentamento apertura	**30=30% vel. motore.(default)**...**60**=60% vel. motore
	F31	-Regolazione velocita' rallentamento chiusura	**10**=10% vel. motore...**30=30%(default)**...**50**=50% vel. motore
	F33	-Regolazione velocita' di taratura	**20**=20% vel. motore..**50=50%(default)**..**60**=60% vel. motore
	F34	-Sensibilita' durante il movimento	**0**=disattivata **10=**max sensibilita **100=min sensibilita'(default)**
	F35	-Sensibilita' durante il rallentamento	**0**=disattivata **10=**max sensibilita **100=min sensibilita'(default)**
	F36	-Regolazione apertura parziale	**10**=10% corsa....**50=50% corsa (default)**...**80**=80% corsa
	F37	-Regola punto iniziale di rallentamento in apertura	**10**=10% corsa....**20=20% (default)**...**70**=70% corsa
	F38	-Regola punto iniziale di rallentamento in chiusura	**10**=10% corsa....**50=50% (default)**...**70**=70% corsa
	F40	-Regola punto iniziale di accostamento in chiusura	**1**=1% corsa....**5**=5% corsa....**20=20% corsa (default)**
✻	**F46**	-Impostazione numero motori	**0**=abilitazione di M1+M2 **1=Abilitazione di M1(default)**
	F47	-Partenza rallentata in chiusura	**0**=Disattivata **1**=1% corsa...**10=10% (default)**...**25**=25% corsa
	F50	-Salvataggio dati su Memory Roll	**0**=Disattivata **1**=Attivata
	F51	-Lettura dati da Memory Roll	**0**=Disattivata **1**=Attivata
	F60	-Sleep mode	**0=Disattivata(default) 1**=Attivata

U1	-Tipo di comando da associare all'utente radio (dopo aver selezionato la funzione dare ENTER e mandare il segnale con il dispositivo desiderato)	**1**=passo-passo **2**= sequenziale **3**=apre .....**4**=pedonale/parziale (vedi funzione **F8**)
U2	-Cancellazione singolo utente	
U3	-Cancellazione totale utenti	**0**=Disattivata **1**=Cancellazione tutti utenti

---

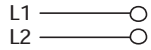
✻	**A2**	-Test motori (freccia SX o freccia DX)	**0**=Disattivata **1**=Attivata
✻	**A3**	-Taratura corsa **(<u>Non effettuare in caso di escl. Encoder</u> F11)**	**0**=Disattivata **1**=Attivata
✻	**A4**	-Reset parametri	**0**=Disattivata **1**=Attivata
	A5	-Numero manovre	**1**=1000 **100**=100000 **1000**=1000000

H1 -Versione software

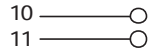
N.B. I valori in neretto sono quelli di default

✻ =<u>regolazioni necessarie alla prima messa in funzione impianto</u>

quadro di comando ZL51



alimentazione 230V a.c.

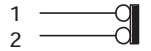


uscita 24V a.c.

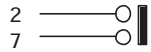
motore d.c. 24V

lampeggiatore 24V a.c.

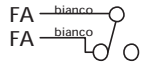
collegamento fotocellula n.c.
riapertura durante la chiusura



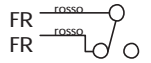
pulsante di stop n.c.



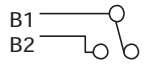
pulsante apre-chiude n.o.



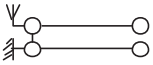
finecorsa apre n.c.



finecorsa chiude n.c.



uscita secondo contatto radio n.o.



collegamento antenna

REGOLAZIONI

TCA tempo chiusura automatica
TR tempo rallentamento
SENS regolazione sensibilta'

COMPATIBILITA'

trasformatore + scheda compatibili
119RIR197 + 3199ZL55

FUNZIONI IMPLEMENTABILI

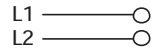
tagliando il punto "A"indicato con la forbice si ottiene la funzione azione mantenuta.
tagliando il punto "B" indicato con la forbice si esclude la chiusura automatica.
tagliando il punto "C" indicato con la forbice si attiva il prelampeggio.

n.b. tutti i contatti n.c. non utilizzati vanno ponticellati

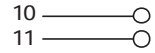
COLLEGAMENTO TRASFORMATORE

fili marroni 220V
filo bianco 0
filo rosso 15
filo blu 24
filo nero 40 (non presente nei primi modelli)

quadro di comando ZL52

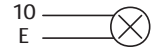


alimentazione 230V a.c.



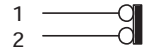
uscita 24V a.c.

motore d.c. 24V

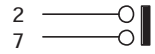


lampeggiatore 24V a.c.

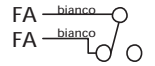
collegamento fotocellula n.c.
riapertura durante la chiusura



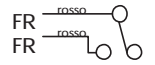
pulsante di stop n.c.



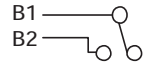
pulsante apre-chiude n.o.



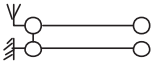
finecorsa apre n.c.



finecorsa chiude n.o.



uscita secondo contatto radio n.o.



collegamento antenna

REGOLAZIONI

TCA tempo chiusura automatica
TR tempo rallentamento
SENS regolazione sensibilta'

COMPATIBILITA'

trasformatore + scheda compatibili
119RIR197 + 3199ZL55

FUNZIONI IMPLEMENTABILI

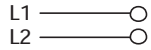
tagliando il punto "A"indicato con la forbice si ottiene la funzione azione mantenuta.
inserendo lo strip "B" indicato si attiva la chiusura automatica.

n.b. tutti i contatti n.c. non utilizzati vanno ponticellati o esclusi tramite dip

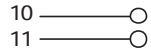
COLLEGAMENTO TRASFORMATORE

fili marroni 220V
filo bianco 0
filo rosso 15
filo blu 24
filo nero 40

quadro di comando ZL53

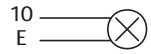


alimentazione 230V a.c.

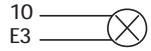


uscita 24V a.c.

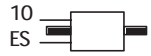
motore d.c. 24V



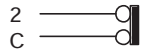
lampeggiatore 24V a.c.



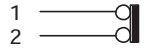
lampada di cortesia 24V a.c.



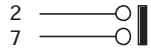
collegamento elettroblocco 24V a.c.



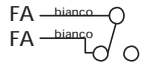
collegamento fotocellula n.c.
riapertura durante la chiusura



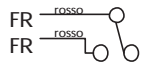
pulsante di stop n.c.



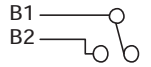
pulsante apre-chiude n.o.



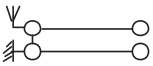
finecorsa apre n.c.



finecorsa chiude n.o.



uscita secondo contatto radio n.o.



collegamento antenna

REGOLAZIONI

TCA tempo chiusura automatica
TR tempo rallentamento
SENS regolazione sensibilta'

1 ON uomo presente escluso
2 ON chiusura automatica
3 OFF prelampeggio
4 ON apre-chiude con radio
4 OFF solo apre con radio
5 OFF rilevazione ostacolo esclusa

COMPATIBILITA'

trasformatore + scheda compatibili
119RIR197 + 3199ZL55

NOTE

n.b. tutti i contatti n.c. non utilizzati vanno ponticellati

COLLEGAMENTO TRASFORMATORE

fili marroni 220V
filo bianco 0
filo rosso 15
filo blu 24
filo nero 40

quadro di comando ZL54

CAME Service Italia

L1
L2 — alimentazione 230V a.c.

10 +
11 – — uscita 24V a.c./d.c.

M
N — motore d.c. 24V

10
E — lampeggiatore 24V

10
E3 — uscita lampada 24V
programmabile tramite dip

2
C — collegamento fotocellula n.c.
riapertura durante la chiusura

1
2 — pulsante di stop n.c.

2
7 — pulsante apre-chiude n.o.

F bianco
FA bianco — finecorsa apre n.c.

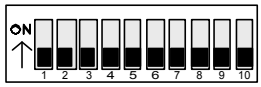
F rosso
FC rosso — finecorsa chiude n.c.

B1
B2 — uscita secondo contatto radio n.o.

collegamento antenna

REGOLAZIONI

TCA tempo chiusura automatica
RALL tempo rallentamento
SENS regolazione sensibilta'



1 ON chiusura automatica
2 ON apre-stop-chiude-stop (radio e 2-7)
2 OFF apre-chiude (radio e 2-7)
3 ON radio solo apre (radio e 2-7)
4 ON prelampeggio
5 OFF rilevazione ostacolo esclusa
6 OFF uomo presente escluso
7 ON esclusione 2-C1
8 ON esclusione 1-2
9 ON lampada ciclo (10-E3) lamp. a bordo
9 OFFlampada cortesia (10-E3) lamp a bordo
10 OFF non utilizzato

COMPATIBILITA'

trasformatore + scheda compatibili
119RIR197 + 3199ZL55

FUNZIONI IMPLEMENTABILI

per il funzionamento con le batterie tampone utilizzare l' articolo 001LB54

n.b. tutti i contatti n.c. non utilizzati vanno ponticellati o esclusi tramite dip

COLLEGAMENTO TRASFORMATORE

fili marroni 220V
filo bianco 0
filo rosso 15
filo blu 24
filo nero 40

PROGRAMMAZIONE RADIO "AF"

-per attivare l'automazione via radio tenere premuto il tasto PROG e contemporaneamente premere un tasto del radiocomando per 5".

Quadro di comando ZL55

CAME Service Italia

L1
L2 — alimentazione 230V a.c.

10 +
11 – — uscita 24V a.c./d.c.

M
N — M — motore d.c. 24V

10
E — lampeggiatore 24V

10
E3 — uscita lampada di cortesia 24V

2
C1 — collegamento fotocellula n.c. riapertura durante la chiusura

1
2 — pulsante di stop n.c.

2
3 — pulsante apre n.o.

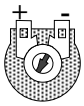
2
7 — pulsante apre-chiude n.o. programmabile tramite dip

F — bianco
FA — bianco — finecorsa apre n.c.

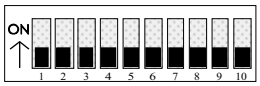
F — rosso
FC — rosso — finecorsa chiude n.c.

collegamento antenna

REGOLAZIONI



TCA tempo chiusura automatica
SENS regolazione sensibilita'



1 ON chiusura automatica
2 ON apre-stop-chiude-stop (radio e 2-7)
2 OFF apre-chiude (radio e 2-7)
3 ON radio solo apre (radio e 2-7)
4 ON prelampeggio
5 OFF rilevazione ostacolo esclusa
5 ON diminuzione spinta in chiusura (da V2)
6 OFF uomo presente escluso
7 ON esclusione 2-C1
8 OFF non utilizzato
9 OFF non utilizzato
10 OFF micro di chiusura fa rallentamento
10 ON micro di chiusura fa stop

1 ON motore V600
1 OFF motore V700
2 OFF non utilizzato

RICAMBI

scheda di ricambio 3199ZL55
trasformatore V600 119RIR197
trasformatore V700 119RIR198

FUNZIONI IMPLEMENTABILI

per il funzionamento con le batterie tampone utilizzare l' articolo 002LB54

n.b. tutti i contatti n.c. non utilizzati vanno ponticellati o esclusi tramite dip

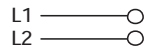
COLLEGAMENTO TRASFORMATORE

fili marroni 220V
filo bianco 0
filo rosso 15
filo blu 24
filo nero 40

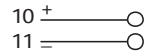
PROGRAMMAZIONE RADIO "AF"

Per attivare l'automazione via radio tenere premuto il tasto CH1 e contemporaneamente premere un tasto del radiocomando per 5".

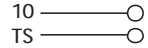
quadro di comando ZL55E



alimentazione 230V a.c.

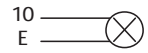


uscita 24V a.c./d.c.

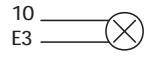


uscita 24v per effettuare il test delle sicurezze
(con 10--TS vanno alimentati i trasmettitori delle fotoc.)

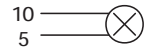
motore d.c. 24V



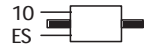
lampeggiatore 24V



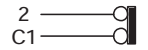
uscita lampada 24V
programmabile tramite dip



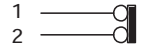
spia cancello aperto 24V



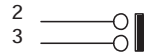
collegamento elettroblocco 24V



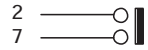
collegamento fotocellula n.c.
riapertura durante la chiusura



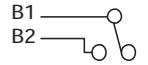
pulsante di stop n.c.



pulsante apre n.o.

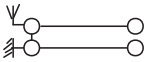


pulsante apre-chiude n.o.
programmabile tramite dip



uscita secondo contatto radio n.o.

encoder


collegamento antenna

REGOLAZIONI

TCA tempo lavoro
SENS regolazione sensibilita'

1 ON chiusura automatica
2 ON apre-stop-chiude-stop (radio e 2-7)
2 OFF apre-chiude (radio e 2-7)
3 ON radio solo apre (radio e 2-7)
4 ON prelampeggio
5 OFF rilevazione ostacolo esclusa
6 OFF uomo presente escluso
7 ON esclusione 2-C1
8 ON programmazione finecorsa
9 ON attivazione test sicurezze
10 OFF non utilizzato

RICAMBI

scheda di ricambio 3199ZL55E
trasformatore V600E 119RIR197

FUNZIONI IMPLEMENTABILI

per il funzionamento con le batterie tampone utilizzare l' articolo 001LB54

n.b. tutti i contatti n.c. non utilizzati vanno ponticellati o esclusi tramite dip

COLLEGAMENTO TRASFORMATORE

fili marroni 220V
filo bianco 0
filo rosso 15
filo blu 24
filo nero 40

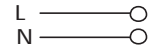
PROGRAMMAZIONE CORSA

-regolare finecorsa meccanico di apertura
-portare in ON il dip 8
-premere il tastino CHIUDE
-a portone chiuso rilasciare tastino
-premere 1" tasto CH/AP
-premere il tastino APRE
-tenere premuto fino al finecorsa di apertura
-rilasciare tastino
-premere 1" tasto CH/AP
(se viene premuto 3 volte escludo il rallentamento)
-portare il dip 8 in OFF

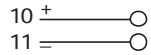
PROGRAMMAZIONE RADIO "AF"

-per attivare l'automazione via radio tenere premuto il tasto CH1 e contemporaneamente premere un tasto del radiocomando per 5".
-per attivare l'uscita B1-B2 tenere premuto il tasto CH2 e contemporaneamente premere un tasto del radiocomando per 5"

quadro di comando ZL56 v1



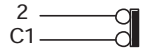
alimentazione 230V a.c.



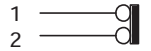
uscita 24V a.c./d.c.

motore d.c. 24V

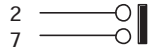
lampeggiatore 24V



collegamento fotocellula n.c.
riapertura durante la chiusura

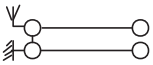


pulsante di stop n.c.



pulsante apre-stop-chiude-stop n.o.

encoder



collegamento antenna

REGOLAZIONI

TCA tempo chiusura automatica (al minimo esclude la stessa)
SENS sensibilita' marcia

1 ON programmazione corsa
2 OFF non utilizzato

PROGRAMMAZIONE CORSA
-regolare finecorsa meccanico di apertura
-portare in ON il dip 1
-premere il tastino AP/CH
-tenere premuto fino alla battuta di chiusura
-a portone chiuso rilasciare tastino
-premere 1" tasto ENC/RADIO
-premere il tastino APRE
-tenere premuto fino al finecorsa di apertura
-a portone aperto rilasciare tastino
-premere 1" tasto ENC/RADIO
-portare il dip 1 in OFF

FUNZIONI IMPLEMENTABILI

per il funzionamento con le batterie tampone utilizzare l' articolo 001V0670

n.b. tutti i contatti n.c. non utilizzati vanno ponticellati

SCHEDE RADIO

non compatibile con le seguenti schede:
AF26 AF30 AF40

PROGRAMMAZIONE RADIO

-per attivare l'automazione tenere premuto il tasto ENC/RADIO e contemporaneamente premere un tasto del radiocomando per 5".

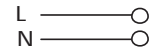
RICAMBI

scheda di ricambio 3199ZL56
trasformatore V900E 119RIR197

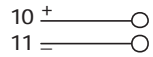
COLLEGAMENTO TRASFORMATORE

fili marroni 220V
filo bianco 0
filo rosso 17
filo blu 26

quadro di comando ZL56 v2

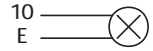


alimentazione 230V a.c.

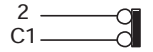


uscita 24V a.c./d.c.

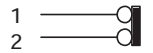
motore d.c. 24V



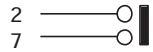
lampeggiatore 24V



collegamento fotocellula n.c.
riapertura durante la chiusura

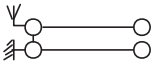


pulsante di stop n.c.



pulsante apre-stop-chiude-stop n.o.

encoder



collegamento antenna

REGOLAZIONI

TCA/ACT tempo chiusura automatica (al minimo esclude la stessa)
SLOW SENS sensibilita' rallentamento
CL. SENS sensibilita' chiusura
OP. SENS sensibilita' apertura

1 ON programmazione corsa
2 OFF non utilizzato

PROGRAMMAZIONE CORSA

-regolare finecorsa meccanico di apertura
-portare in ON il dip 1
-premere il tastino OP/CL
-tenere premuto fino alla battuta di chiusura
-a portone chiuso rilasciare tastino
-premere 1" tasto ENC/RADIO
-premere il tastino OPEN
-tenere premuto fino al finecorsa di apertura
-a portone aperto rilasciare tastino
-premere 1" tasto ENC/RADIO
-portare il dip 1 in OFF

FUNZIONI IMPLEMENTABILI

per il funzionamento con le batterie tampone utilizzare l' articolo 001V0670

n.b. tutti i contatti n.c. non utilizzati vanno ponticellati

SCHEDE RADIO

non compatibile con le seguenti schede:
AF26 AF30 AF40

PROGRAMMAZIONE RADIO

-per attivare l'automazione tenere premuto il tasto ENC/RADIO e contemporaneamente premere un tasto del radiocomando per 5".

RICAMBI

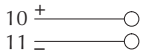
scheda di ricambio 3199ZL56
trasformatore V900E 119RIR197

COLLEGAMENTO TRASFORMATORE

fili marroni 220V
filo bianco 0
filo rosso 17
filo blu 26

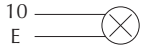
quadro di comando ZL56 v3

alimentazione 230V a.c.

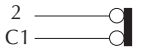


uscita 24V a.c./d.c.

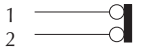
motore d.c. 24V



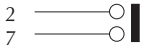
lampeggiatore 24V



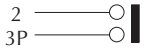
collegamento fotocellula n.c.
riapertura durante la chiusura



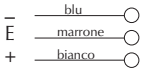
pulsante di stop n.c.



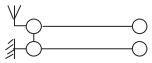
pulsante apre-stop-chiude-stop n.o.



pulsante apertura parziale n.o.



encoder


collegamento antenna

FUNZIONI IMPLEMENTABILI

per il funzionamento con le batterie tampone utilizzare l' articolo 001V0670

n.b. tutti i contatti n.c. non utilizzati vanno ponticellati

SCHEDE RADIO

non compatibile con le seguenti schede:
AF26 AF30 AF40 solo per la versione senza morsetto 3P

PROGRAMMAZIONE RADIO
per attivare l'automazione tenere premuto il tasto ENC/RADIO e contemporaneamente premere un tasto del radiocomando per 5".
-per comandare parzialmente tenere premuto il tasto ENC/RADIO assieme a OP/CL e contemporaneamente premere un tasto del radiocomando per 5"

CANCELLAZIONE MEMORIA RADIO
alzare dip 1-2 ON premere e tenere premuto tasto ENC/RADIO per 7 secondi riposizionare i dip in OFF

RICAMBI

scheda di ricambio 3199ZL56
trasformatore V900E 119RIR197

COLLEGAMENTO TRASFORMATORE

fili marroni 220V
filo bianco 0
filo rosso 17
filo blu 26

REGOLAZIONI

ACT tempo chiusura automatica (al minimo esclude la stessa)
SLOW SENS sensibilita' rallentamento
CL. SENS sensibilita' chiusura
OP. SENS sensibilita' apertura

1 ON programmazione corsa
2 ON (su versione con 3P) programmazioni aggiuntive

PROGRAMMAZIONE CORSA
-regolare finecorsa meccanico di apertura
-portare in ON il dip 1
-premere il tastino OP/CL
-tenere premuto fino alla battuta di chiusura
-a portone chiuso rilasciare tastino
-premere 1" tasto ENC/RADIO
-premere il tastino OPEN
-tenere premuto fino al finecorsa di apertura
-a portone aperto rilasciare tastino
-premere 1" tasto ENC/RADIO
-portare il dip 1 in OFF

PROGRAMMAZIONE APERTURA PARZIALE
-portare il portone in chiusura
-portare il dip n°2 in ON
-premere il tasto OPEN fino al punto voluto
-premere il tasto ENC/RADIO
-portare il dip n°2 in OFF

PROGRAMMAZIONE PARTENZA RALLENTATA
-portare il trimmer TCA al minimo
-portare il portone a totale apertura
-tenere premuto il tasto ENC/RADIO ed il led inizia a lampeggiare velocemente
-portare il dip n°1 in ON ed il led si spegne
-rilasciare il tasto ENC/RADIO ed il led inizia a lampeggiare lentamente
-premere il tasto OP/CL fino al punto di fine rallentamento desiderato
-premere il tasto ENC/RADIO fino a quando il led rimane acceso
-riportare il dip n°1 in OFF

PROGRAMMAZIONE PUNTO RALLENTAMENTO DI CHIUSURA
-portare il portone in chiusura
-tenere premuto il tasto ENC/RADIO ed il led inizia a lampeggiare velocemente
-portare il dip n°2 in ON
-rilasciare il tasto ENC/RADIO ed il led inizia a lampeggiare lentamente
-premere il tasto OPEN fino al punto di inizio rallentamento voluto
-premere il tasto ENC/RADIO fino a quando il led rimane acceso
-portare il dip n°2 in OFF

quadro di comando ZL56A

CAME Service Italia

L
N — alimentazione 230V a.c.

10 +
11 – — uscita 24V a.c./d.c.

M
N — M — motore d.c. 24V

10
E — lampeggiatore 24V

2
C1 — collegamento fotocellula n.c.
riapertura durante la chiusura

1
2 — pulsante di stop n.c.

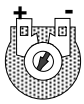
2
7 — pulsante apre-stop-chiude-stop n.o.

2
3P — pulsante apertura parziale n.o.

– blu
E marrone
+ bianco — encoder

collegamento antenna

REGOLAZIONI



ACT tempo chiusura automatica (al minimo esclude la stessa)
SLOW SENS sensibilita' rallentamento
CL. SENS sensibilita' chiusura
OP. SENS sensibilita' apertura

1 ON programmazione corsa
2 ON (su versione con 3P) programmazioni aggiuntive

PROGRAMMAZIONE CORSA
-regolare finecorsa meccanico di apertura
-portare in ON il dip 1
-premere il tastino OP/CL
-tenere premuto fino alla battuta di chiusura
-a portone chiuso rilasciare tastino
-premere 1" tasto ENC/RADIO
-premere il tastino OPEN
-tenere premuto fino al finecorsa di apertura
-a portone aperto rilasciare tastino
-premere 1" tasto ENC/RADIO
-portare il dip 1 in OFF

PROGRAMMAZIONE APERTURA PARZIALE
-portare il portone in chiusura
-portare il dip n°2 in ON
-premere il tasto OPEN fino al punto voluto
-premere il tasto ENC/RADIO
-portare il dip n°2 in OFF

PROGRAMMAZIONE PARTENZA RALLENTATA
-portare il trimmer TCA al minimo
-portare il portone a totale apertura
-tenere premuto il tasto ENC/RADIO ed il led inizia a lampeggiare velocemente
-portare il dip n°1 in ON ed il led si spegne
-rilasciare il tasto ENC/RADIO ed il led inizia a lampeggiare lentamente
-premere il tasto OP/CL fino al punto di fine rallentamento desiderato
-premere il tasto ENC/RADIO fino a quando il led rimane acceso
-riportare il dip n°1 in OFF

PROGRAMMAZIONE PUNTO RALLENTAMENTO DI CHIUSURA
-portare il portone in chiusura
-tenere premuto il tasto ENC/RADIO ed il led inizia a lampeggiare velocemente
-portare il dip n°2 in ON
-rilasciare il tasto ENC/RADIO ed il led inizia a lampeggiare lentamente
-premere il tasto OPEN fino al punto di inizio rallentamento voluto
-premere il tasto ENC/RADIO fino a quando il led rimane acceso
-portare il dip n°2 in OFF

FUNZIONI IMPLEMENTABILI

per il funzionamento con le batterie tampone utilizzare l' articolo 001V0670

n.b. tutti i contatti n.c. non utilizzati vanno ponticellati

SCHEDE RADIO

non compatibile con le seguenti schede:
AF26 AF30 AF40 solo per la versione senza morsetto 3P

PROGRAMMAZIONE RADIO

-per attivare l'automazione tenere premuto il tasto ENC/RADIO e contemporaneamente premere un tasto del radiocomando per 5".
-per comandare parzialmente tenere premuto il tasto EDC/RADIO assieme a OP/CL e contemporaneamente premere un tasto del radiocomando per 5"

RICAMBI

scheda di ricambio 3199ZL56
trasformatore V700E 119RIR338

COLLEGAMENTO TRASFORMATORE

fili marroni 220V
filo bianco 0
filo rosso 17
filo blu 26

Quadro di comando ZL65

CAME Service Italia

L, N — alimentazione 230V a.c.

0, 24 — connessione secondario trasformatore

10 (+), 11 (–) — uscita accessori 24V a.c./d.c. max 40W

10, TS — uscita 24v per effettuare il test delle sicurezze

M1, N1, ENC1 — motore 24V d.c. ritardato in apertura

M2, N2, ENC2 — motore 24V d.c. ritardato in chiusura

10, E — lampeggiatore 24V a.c. max 25W (vedi funz.F10)

10, 5 — spia cancello aperto 24V a.c. max 3W (vedi funz.F18)

2, CX — collegamento fotocellula n.c. programmabile (vedi funz.F2)

2, CY — collegamento fotocellula n.c. programmabile (vedi funz.F3)

1, 2 — pulsante di stop n.c. (vedi funz.F1)

2, 7 — pulsante di comando n.o. (funz. F7) programmabile

2, 3P — pulsante di comando n.o. (funz. F8) programmabile

S1 (rosso), GND (nero) — 1 sensore transponder/lettore tessere TSP00-LT001 (con R700)

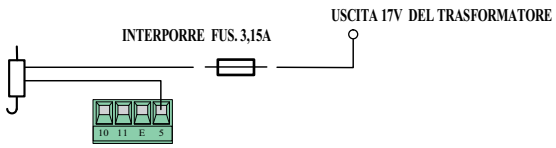
A (bianco), B (blu) — 2 tastiere max S6000-S7000 (con R800)

A, B, GND — collegamento dispositivi abbinato o CRP (Came Remote Protocol) necessita interfaccia RSE

+, STB, – — Collegamento per modulo RGP1

collegamento antenna

Collegamento elettroserratura 12V AC-Max 15W



N.B. Selezionare 2 nella funzione F10

CONNETTORI SULLA CENTRALE

Connettore per scheda RIO-CONN
Connettore per modulo GSM
Connettore per scheda RSE
Connettore per scheda AF
Connettore per Scheda Memory-roll
Connettore per scheda R700/R800

ACCESSORI gamma AXI

Scheda caricabatteria = 002RLB
Riscaldatore = 001RSDN003
Finecorsa magnetico = 001RSDN002
Modulo risparmio energetico = 001RGP1
Modulo per CAME CONNECT = 001UR042
Scheda per sistema Wireless RIO = 001RIOCONN01
Contenitore x sblocco a cordino = 001H3000
Dispositivo sblocco a cordino = 001RSWN001 da ->
->abbinare ad H3000

RICAMBI

Trasformatore = 119RIR509
Scheda ricambio = 3199ZL65

FUSIBILI

Fusibile linea = 1.6A (all'ingresso linea)
Fusibile accessori = 2A

MESSAGGI DI ERRORE

E1= Taratura corsa interrotta da uno STOP
E2= Taratura corsa incompleta
E3= Encoder rotto
E4= Errore test sicurezze (vedi funzione F5)
E7= Tempo lavoro insufficiente
E9= Ostacolo in chiusura
E10= Ostacolo in apertura
E11= Numero massimo di ostacoli rilevati
E14= Errore di comunicazione seriale
E17= Errore sistema wireless
E18= Manca configurazione sistema Wireless

STRUTTURA MENU'

F1 -Funzione "stop totale" ---------- **0=Disattivata(default) 1**=Attivata
F2 -Funzione associata all'ingresso 2-CX ---------- **0=Disattivata(default) 1**=C1 **2**=C2 **3**=C3 **4**=C4 **7**=C7 **8**=C8
F3 -Funzione associata all'ingresso 2-CY ---------- **0=Disattivata(default) 1**=C1 **2**=C2 **3**=C3 **4**=C4 **7**=C7 **8**=C8
F5 -Funzione test sicurezze (sempre attivo con dispositivi wireless)-- **0=Disattivata(default) 1**=CX **2**=CY **4**=CX+CY
F6 -Funzione azione mantenuta (apre con 2-3P/chiude con 2-7) ------ **0=Disattivata(default) 1**=Attivata
F7 -Modalita' comando su 2-7 ---------- **0=Passo-passo(default) 1**=Sequenziale
F8 -Modalita' comando su 2-3p ----------**0=Apre pedonale M2(default) 1**=Apre parziale M2(vedi F36)
F9 -Funzione rilevazione ostacolo a motore fermo ---------- **0=Disattivata(default) 1**=Attivata
F10 -Funziona associata all'uscita cancello aperto ---------- **0=accesa in movimento e a cancello aperto(default)** ->
o abilitazione Elettroserratura **1**=lamp. ogni 1/2 sec. in apre **-** lamp. ogni 1 sec. in chiude >
-> -accesa se aperto - spenta se chiuso
2=abilitazione elettroserratura
✻ **F11** -Encoder ----------**0**=A**ttivato(default) 1**=disattivato
F12 **-**Funzione partenza rallentata (in apre e chiude) ---------- **0=Disattivata(default) 1=**Attivata
F13 **-**Funzione spinta in chiusura ---------- **0=Disattivata(default) 1**=minima **2**=media **3**=massima
F14 -Funzione selezione tipo sensore ---------- **0**=Transponder o lettore tessere **1=Selettore a tastiera (Default)**
F16 -Colpo d'ariete (tempo impostabile con F26) ---------- **0=Disattivata(default) 1**=Attivata
F18 -Funzione lampada supplementare (uscita 10-E) ---------- **0=Lampeggiatore(default) 1**=Ciclo
F19 -Tempo chiusura automatica ---------- **0=Disattivata(default) 1**=1sec. **2**=2sec... **180=**180sec
F20 **-**Tempo chius. autom. dopo apert. parziale----------. **0=Disattivata 1=**1sec. **10=10sec.(default) .... 180=**180sec.
F21 -Tempo prelampeggio ---------- ---------- **0=Disattivata(default)** 1=1sec. .....10=10sec.
F22 **-**Tempo lavoro **---------- 5**=5sec. ....**120=120sec.(default)**.....**180**=180sec.
F23 **-**Tempo ritardo in apertura M1 ---------- 0=0sec. ....**2=2sec.(default)**.....10=10sec.
F24 -Tempo ritardo in chiusura M2 ---------- 0=Disattivata ....**5=5sec(default)** ....25=25sec.
F26 -Tempo colpo d'ariete ---------- 1=1sec. 2=2sec.
F27 **-**Tempo elettroserratura ---------- 1=1sec. ....4=4sec.
F28 -Regolazione velocita' corsa ---------- **60**=60% min.(50% FA7024CB)....**100=100% max(default)**
F30 -Regolazione velocita' rallentamento ---------- **10**=10% min (30% FA7024CB)..**50=50%(default)..60**=60% max
F33 **-**Regolazione velocita' taratura **----------** **20**=vel.minima**...50=vel.media(default)...60**=velocita' massima
F34 -Sensibilita' durante la corsa ---------- **10**=max sensibilita....**100=min sensibilita'(default)**
F35 -Sensibilita' durante il rallentamento ----------**10=**max sensibilita....**100=min sensibilita'(default)**
F36 -Regolazione apertura parziale ----------10=10% corsa....**40=40% corsa(default)**...**80**=80% corsa
F37 -Punto iniziale di rallentamento in apertura M1(con encoder) ----- **1**=1% corsa....**25=25% corsa(default)**....**60**=60% corsa
F38 -Punto iniziale di rallentamento in chiusura M1(con encoder) ----- **1**=1% corsa....**25=25% corsa(default)**....**60**=60% corsa
F39 -Punto iniziale accostamento in apertura M1(con encoder) -------- **1**=1% corsa....**5**=5% corsa....**10=10% corsa(default)**
F40 -Punto iniziale accostamento in chiusura M1(con encoder) -------- **1**=1% corsa....**5**=5% corsa....**10=10% corsa(default)**
F41 -Punto iniziale di rallentamento in apertura M2(con encoder) ----- **1**=1% corsa....**25=25% corsa(default)**....**60**=60% corsa
F42 -Punto iniziale di rallentamento in chiusura M2(con encoder)----- **1**=1% corsa....**25=25% corsa(default)**....**60**=60% corsa
F43 -Punto iniziale di accostamento in apertura M2(con encoder) ------ **1**=1% corsa....**5**=5% corsa....**10=10% corsa(default)**
F44 -Punto iniziale di accostamento in chiusura M2(con encoder) ------ **1**=1% corsa....**5**=5% corsa....**10=10% corsa(default)**
F46 -Impostazione numero motori ---------- **0=Abilitazione di M1+M2(default) 1**=Abilitazione di M2
F49 **-**Gestione collegamento seriale ----------**0=Disattivata(default)** 3=CRP
F50 -Salvataggio dati su Memory Roll(solo con schedina memory)---- **0=Disattivata(default) 1**=Attivata
F51 -Lettura dati da Memory Roll (solo con schedina memory) ---------**0=Disattivata(default) 1**=Attivata
F56 **-**Numero di periferica (in caso di piu' automazioni)----------1----->255
F63 **-**Modifica velocita' COM(utilizzo con CRP) ----------0=1200 Baud 1=2400 Baud.....7=57600 Baud 8=115200 Baud
F65 **-**Funzione associata a RIO-EDGE (T1) (con RIOCONN01) -------**0=Disattivata 7**=P7(riapre in chiude) **8=**P8(richiude in apre)
F66 **-**Funzione associata a RIO-EDGE (T2) (con RIOCONN01)--------**0=Disattivata 7**=P7(riapre in chiude) **8**=P8(richiude in apre)
F67 **-**Funzione associata a RIO-CELL (T1) (con RIOCONN01) --------**0=Disattivata 1**=P1(riapre in chiude) **2**=P2(richiude in apre)->
->**3**=P3(stop parziale) **4**=P4(attesa ostacolo)
F68 **-**Funzione associata a RIO-CELL (T2) (con RIOCONN01)---------**0=Disattivata 1**=P1(riapre in chiude) **2**=P2(richiude in apre)**->**
->3=P**3**(stop parziale) **4**=P4(attesa ostacolo)

U1 -Tipo di comando da associare all'utente radio ---------- **1**=passo-passo **2**= sequenziale **3**=apre .**4**=parziale
U2 -Cancellazione utente
U3 -Cancellazione totale utenti ---------- **0**=Disattivata **1**=Cancellazione tutti utenti

---

✻ **A1** -Impostazione tipo motore ---------- **1=SWN20-SWN25(default) 2**=FA7024CB
✻ **A2** **-**Test motori ---------- **0**=Disattivata **1**=Attivata
A3 -Taratura corsa **(appare solo con Encoder attivato vedi F11)** ---- **0**=Disattivata **1**=Attivata
A4 -Reset parametri ----------**0**=Disattivata **1**=Attivata
A5 **-**Conteggio manovre ----------001=100 manovre 010=1000 999=99900 CSI=manutenzione

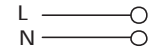
---

H1 -Versione firmware

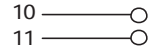
N.B. - I valori in neretto sono quelli di default
- Le funzioni da F65 a F68 appaiono solo con modulo RIOCONN01 innestato

✻ =regolazioni necessarie alla prima messa in funzione impianto

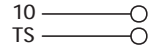
quadro di comando ZL80



alimentazione 230V a.c.

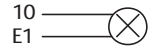


uscita 24V a.c.

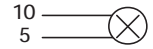


uscita 24v per effettuare il test delle sicurezze

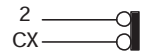
motore 24V d.c.



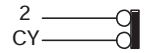
lampeggiatore 220V a.c.



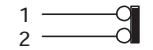
spia cancello aperto 24V a.c.



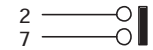
collegamento fotocellula n.c. programmabile



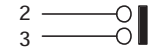
collegamento fotocellula n.c. programmabile



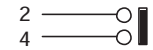
pulsante di stop n.c.



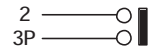
pulsante di comando n.o. programmabile



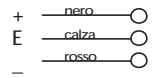
pulsante apre n.o.



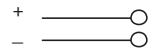
pulsante chiude n.o.



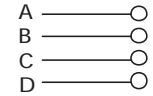
pulsante di apertura parziale n.o.



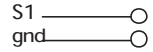
encoder



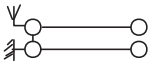
collegamento batterie



collegamento caricabatteria BN1 se non utilizzato fare ponte A-B



collegamento TSP00-LT001


collegamento antenna

MENU'

LINGUA: (*italiano*>*inglese*>*francese*>*Tedesco*>*Spagnolo*)
REGOLA TEMPI:
Tempo Lavoro (*10s*>*120s*)
T.C.A. (*1s*>120*s*)
T. Prelampeggio (*1s*>*5s*)
T.C.A. Pedonale (*1s*>*120s)*
FUNZIONI:
Ch.automatica (*On*>*Off*)
Comando 2-7 (*Passo Passo*>*Sequenziale)*
Funzione utente (*Comando 2-7*>*Solo Apre*)
Prelampeggio (*Off*>*On*)
Uomo presente (*Off*>*On*)
Uomo pres. Ch.(*Off*>*On*)
ingresso CY (*Disattivato*>*C1*>*C2*>*C3*>*C4*>*C6)*
ingresso CX (*Disattivato*>*C1*>*C2*>*C3*>*C4*>*C6)*
Stop Totale (*Off*>*On*)
Test Servizi (*Off*>*su CX*>*su CY*>*su CX/CY*)
Uscita lampada (*Ciclo*>*Movimento*)
Rileva ostacolo (*Off*>*On*)
Spinta Ch. (*Off*>*On*)
Spia Apre (*Intermittente*>*Continuo*)
RADIO/UTENTI (max 250 utenti)
Nuovo Utente- - - - - - - - ->Utente- - - - - .- - - - - .- - - - - - - - - - - >
- - - - - - - ->Funz. Associata(*Funz. Radio*>*Ap parziale*)
Modifica Ut (*n.4 esistente*>*n.5 Vuota*)
Rimuovi Ut (*n.4 esistente*>*n.5 Vuota*)
Salva su memoria (*Scrittura .....*) Inserire prima la Memory
Carica da memoria (*Lettura .....*) Inserire prima la Memory
Cancella tutti (*Confermi <No,Si>)*
TARATURE:
Taratura corsa (*Confermi <No,Si>- - - - - - Procedura*>)
Rallentamento.(*5%*>*30%)*
Sens. ostacolo (*+oooo-*)
Corsa ap. parz. (*5%*>*100%*)
Indirizzo rete (*1*<-->*16*)
Velocit‡ Corsa (*-oooo+)*
Velocit‡ Rall. (*-oooo+)*
Partenza Rall. (*Disabilitata*> *-oooo+*)

INFO
Versione (*ver. 1.0)*
N. manovre (*16480*)
Msg. iniziale> Procedura- - - - - - - >

TRASFORMATORE DI RICAMBIO = 119RIR248

quadro di comando ZL90

L1
L2 — alimentazione 230V a.c.

10 +
11 – — uscita 24V a.c./d.c

M1
N1 — M
ENC — motore d.c. 24V
ritardato in apertura

M2
N2 — M
ENC — motore d.c. 24V
ritardato in chiusura

10
E1 — lampeggiatore 24V

10
5 — spia cancello aperto 24V
attivabile tramite programazione

2
CX — collegamento fotocellula n.c.
riapertura durante la chiusura

2
CY — collegamento fotocellula n.c.
programmabile tramite dip

1
2 — pulsante di stop n.c.

2
7 — pulsante comando n.o.
selezionabile tramite dip

2
3 — pulsante apre n.o.

2
4 — pulsante chiude n.o.

2
3P — pulsante apertura pedonale n.o.

B1
B2 — uscita secondo contatto radio n.o.

collegamento antenna

termico — giallo
giallo

17V
5 — collegamento elettroserratura 12V a.c. attivabile tramite programmazione (17V morsetto trasformatore)

10
TS — uscita 24v per effettuare il test delle sicurezze
(con 10--TS vanno alimentati i trasmettitori delle fotoc.)

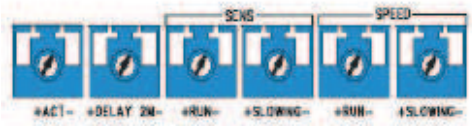
TARATURA CORSA

-premere il tasto OPEN MOTOR fino a quando le ante sono a meta' corsa
-tenere premuto il tasto SET UP fino a quando iniziano a muoversi le ante
-rilasciare il tasto SET UP
-un'anta chiude e apre del tutto
- la seconda anta chiude e apre del tutto
-il led si accende un paio di secondi a taratura avvenuta

PROGRAMMAZIONE RADIO "AF"

-per attivare l'automazione via radio tenere premuto il tasto CH1 e contemporaneamente premere un tasto del radiocomando per 5"
-per attivare l'uscita B1-B2 tenere premuto il tasto CH2 e contemporaneamente premere un tasto del radiocomando per 5"

REGOLAZIONI



ACT tempo chiusura automatica
DELAY 2 M tempo ritardo 2 motore in chius.
RUN SENS sensibilita' corsa
SLOWING SENS sensibilita' rallentamento
RUN SPEED velocita' corsa
SLOWING SPEED velocita' rallentamento

RICAMBI

scheda di ricambio 3199ZL90
trasformatore di ricambio 119RIR306

FUNZIONI IMPLEMENTABILI

utilizzando la scheda 002LB90 e' possibile far funzionare l'impianto in assenza di tensione di rete.

ELETTROSERRATURA
-portare il dip n 6 in ON (il resto in OFF)
-premere il tastino CH1 fino a quando il led rimane acceso
-riportare il dip n 6 in OFF

SPIA CANCELLO APERTO
-portare il dip n 6 in ON (il resto in OFF)
-premere il tastino CH2 fino a quando il led rimane acceso
-riportare il dip n 6 in OFF

COLPO D'ARIETE
-portare i dip n 3 e 6 in ON (il resto in OFF)
-premere il tastino CH1fino a quando il led rimane acceso
(premendo invece il tastino CH2 fino a quando il led rimane acceso si disattiva il colpo d'ariete)
-portare i dip n 3 e 6 in OFF

1 ON chiusura automatica
2 ON apre-stop-chiude-stop (radio e 2-7)
2 OFF apre-chiude (radio e 2-7)
3 ON radio solo apre con radio
4 ON prelampeggio
5 OFF rilevazione ostacolo esclusa
6 OFF uomo presente escluso
7 ON attivazione motori A1824
7 OFF attivazione motori FROG-J
8 OFF esclusione test sicurezze
9 ON esclusione 1-2
10 ON esclusione 2-CX

1 ON esclusione 2-CY
1 OFF- 2ON attesa ostacolo su 2-CY
1 OFF- 2OFF stop parziale su 2-CY

quadro di comando ZL92

L1
L2 — alimentazione 230V a.c.

10 +
11 – — uscita 24V a.c./d.c

10
TS — uscita 24v per test delle sicurezze vedi funzione F5
(con 10–TS vanno alimentati i trasmettitori delle fotoc.)

EB2
V2 — collegamento elettroserratura 12V su anta 2, no stylo
vedi funzione F16 e F17

EB1
V1 — collegamento elettroserratura 12V su anta 1, no stylo
vedi funzione F16 e F17

10
E — lampeggiatore 24V
vedi funzione F18

10
5 — spia cancello aperto 24V
vedi funzione F10

2
CX — collegamento fotocellula n.c.
vedi funzione F2

2
CY — collegamento fotocellula n.c.
vedi funzione F3

1
2 — pulsante di stop n.c.
vedi funzione F1

2
7 — pulsante comando n.o.
vedi funzione F7

2
3 — pulsante apre n.o.

2
4 — pulsante chiude n.o.

2
3P — pulsante apertura pedonale n.o.
vedi funzione F8

B1
B2 — uscita secondo contatto radio n.o.
vedi funzione U1

collegamento antenna

termico — giallo
giallo

A
B — collegamento tastiera digitale + 001R800
vedi funzione F14

S1
GND — collegamento lettore di tessere + 001R700

INIZIALIZZAZIONE CORSA AD ENCODER

1)Reset parametri.....A4
2)Impostazione motore.....A1
3)Impostazioni numero motori.....F46
4)Test motori.....A2
5)Taratura corsa.....A3

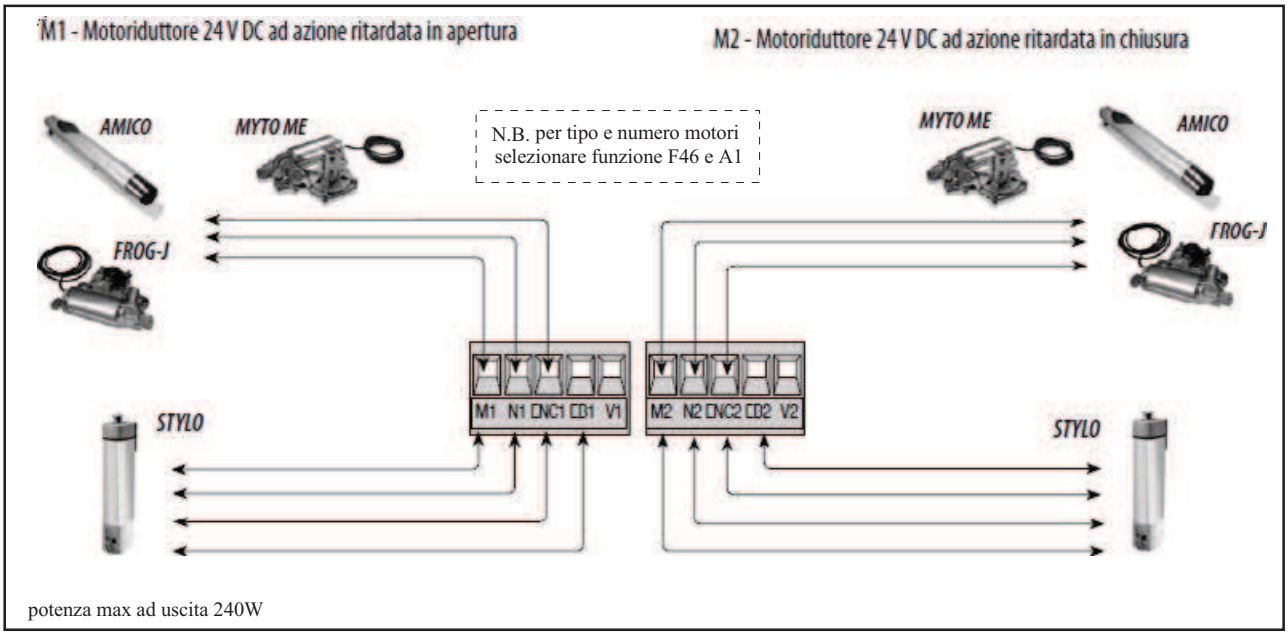
PROGRAMMAZIONE RADIO
(max 25 utenti: radio + tessere o tastiera)
Selezionare funzione U1 premere ENTER scegliere tipo di comando da 1 a 5 premere ENTER lampeggia un numero da 1 a 25 (locazione memoria) premere tasto radiocomando per 3"

PROGRAMMAZIONE TESSERE
(max 25 utenti: radio + tessere o tastiera)
Selezionare funzione U1 premere ENTER scegliere tipo di comando da 1 a 5 premere ENTER lampeggia un numero da 1 a 25 (locazione memoria) passare la tessera sul lettore

PROGRAMMAZIONE TASTIERA
(max 25 utenti: radio + tessere o tastiera)
Selezionare funzione U1 premere ENTER scegliere tipo di comando da 1 a 5 premere ENTER lampeggia un numero da 1 a 25 (locazione memoria) digitare codice seguito dalla "E" sulla tastiera

RICAMBI Trasformatore: 119RIR394
Scheda: 3199ZL92

MESSAGGI ERRORI:
ER1--> taratura 1°motore interrotta
ER2--> taratura 2°motore interrotta
ER3--> encoder rotto
ER4--> errore test servizi
ER5--> tempo lavoro troppo basso
ER6--> tre interventi amperometrici
ER7--> intervento termica
C0 --> stop aperto (1-2)
C1/2/3/4/7/8--> ingressi sicurezze aperti



segue

quadro di comando ZL94

CAME Service Italia

L
N — alimentazione 230V a.c.

10 (+)
11 (–) — uscita 24V a.c./d.c 15Wmax

10
TX — uscita 24v per test delle sicurezze vedi funzione F5
(con 10--TX vanno alimentati i trasmettitori delle fotoc.)

10
RX — collegamento fotocellula ricevente con sleep mode
vedi funzione F60

10
TX — collegamento fotocellula trasmittente con sleep mode
vedi funzione F60

10
E — lampeggiatore 24V 25Wmax
vedi funzione F18

10
5 — spia cancello aperto 24V 3W max
vedi funzione F10

11
ES — elettroserratura 12V 15W max
(in chiusura,tempo fisso 1 sec)

2
CX — collegamento fotocellula n.c.
vedi funzione F2

2
CY — collegamento fotocellula n.c.
vedi funzione F3

1
2 — pulsante di stop n.c.
vedi funzione F1

2
7 — pulsante comando n.o.
vedi funzione F7

2
3 — pulsante apre n.o.

2
4 — pulsante chiude

2
3P — pulsante apertura pedonale n.o.
vedi funzione F8

collegamento antenna

THERMAL — Filo blu / Filo blu contatto n.c.

A (bianco) / B (blu) — collegamento tastiera digitale +
001R800 vedi funzione F14

S1 (rosso) / GND (nero) — collegamento lettore di tessere o transponder +
001R700 vedi funzione F14

ENC1 (+ bianco / E marrone / – verde) — encoder A - motore rit. in apertura

utilizzare cavo twistato
tipo 2402c 22awg

ENC2 (+ bianco / E marrone / – verde) — encoder B - motore rit. in chiusura

M1
N1 — motore d.c. 24V
ritardato in apertura

M2
N2 — motore d.c. 24V
ritardato in chiusura

INIZIALIZZAZIONE CORSA AD ENCODER

1)Reset parametri.....A4
2)Impostazioni numero motori.....F46
3)Test motori.....A2
4)Taratura corsa.....A3

PROGRAMMAZIONE RADIO
(max 25 utenti: radio + tessere o tastiera)
Selezionare funzione U1 premere ENTER scegliere tipo di comando da 1 a 5 premere ENTER lampeggia un numero da 1 a 25 (locazione memoria) premere tasto radiocomando per 3"

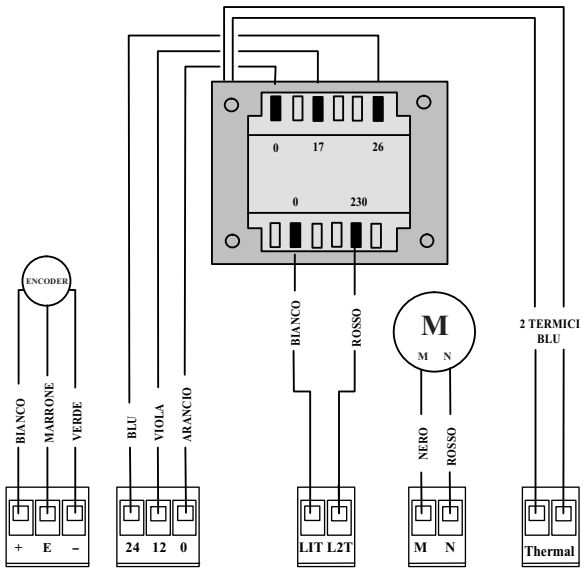
PROGRAMMAZIONE TESSERE
(max 25 utenti: radio + tessere o tastiera)
Selezionare funzione U1 premere ENTER scegliere tipo di comando da 1 a 5 premere ENTER lampeggia un numero da 1 a 25 (locazione memoria) passare la tessera sul lettore

PROGRAMMAZIONE TASTIERA
(max 25 utenti: radio + tessere o tastiera)
Selezionare funzione U1 premere ENTER scegliere tipo di comando da 1 a 5 premere ENTER lampeggia un numero da 1 a 25 (locazione memoria) digitare codice seguito dalla "E" sulla tastiera

RICAMBI Trasformatore: 119RIR394
Scheda: 3199ZL94

N.B. Per il funzionamento con le batterie tampone utilizzare l'articolo 002LBF40.

MESSAGGI ERRORI:
ER1--> taratura 1° motore interrotta
ER2--> taratura 2° motore interrotta
ER3--> encoder rotto
ER4--> errore test servizi
ER5--> tempo lavoro troppo basso
ER6--> tre interventi amperometrici
ER7--> intervento termica
C0 --> stop aperto (1-2)
C1/2/3/4/7/8--> ingressi sicurezze aperti



segue →

STRUTTURA MENU'

F1	-Funzione "stop totale"	**0**=Disattivato(default) **1**=Attivato
F2	-Funzione associata all'ingresso CX	**0**=Disattivata(default) **1**=C1 **2**=C2 **3**=C3 **4**=C4 **7**=C7 **8**=C8
F3	-Funzione associata all'ingresso CY	**0**=Disattivata(default) **1**=C1 **2**=C2 **3**=C3 **4**=C4 **7**=C7 **8**=C8
F5	-Funzione test sicurezze	**0**=Disattivato(default) **1**=CX **2**=CY **3**=CX+CY
F6	-Funzione azione mantenuta	**0**=Disattivata(default) **1**=Attivata
F7	-Modalita' comando su 2-7	**0**=Passo-passo(default) **1**=Sequenziale
F8	-Modalita' comando su 2-3p	**0**=Apertura pedonale(default) **1**=Apertura parziale
F9	-Funzione rilevazione ostacolo a motore fermo	**0**=Disattivata(default) **1**=Attivata
F10	-Funzione lampadina spia	**0**=accesa in movimento(default) **1**=lamp. ogni 1/2 sec. in apre ....-lamp ogni 1 sec. in chiude-accesa se aperto-spenta se chiuso
F11	-Esclusione Encoder	**0**=Encoder attivato(default) **1**=Encoder disattivato
F14	-Funzione selezione tipo sensore	**0**=TAG **1**=S7000(default)
F16	-Funz. colpo d'ariete	**0**=Disattivata(default) **1**=Attivata
F18	-Funzione lampada supplementare	**0**= lampeggiatore(default) **1**=Ciclo
F19	-Tempo chiusura automatica	**0**=Disattivata(default) **1**=1sec. **2**=2sec..... **180**=180sec max
F20	-Tempo chiusura automatica dopo apert. parz. (no con **F19** disatt.)	**0**=1sec. **5**=5sec.(default) .....**180**=180sec.
F21	-Tempo prelampeggio	**0**=Disattivata(default) **2**=2sec. .....**10**=10sec.
F22	-Tempo lavoro	**5**=5sec. .....**120**=120sec(default).
F23	-Tempo ritardo in apertura	**0**=Disattivata(default) **1**=1sec. **2**=2sec. .....**10**=10sec.
F24	-Tempo ritardo in chiusura	**0**=Disattivata(default) **1**=1sec. **2**=2sec. .....**25**=25sec.
F28	-Regolazione velocita' motori	**40**=40% vel. motore. .**100**=100% velocita' motore(default)
F30	-Regolazione velocita' rallentamento motori	**20**=20% vel. motore...**50**=50%(default)...**60**=60% vel. motore
F33	-Velocitą taratura apprendimento corsa	**30**=30% vel. motore...**50**=50%(default)...**60**=60% vel. motore
F34	-Sensibilita' durante il movimento	**10**=max. sensibilita' **100**=min. sensibilita'(default)
F35	-Sensibilita' durante il rallentamento	**10**=max. sensibilita' **100**=min. sensibilita'(default)
F36	-Regolazione apertura parziale	**10**=10% della corsa(default).....**80**=80% della corsa
F37	-Regola punto iniziale di rallentamento in apertura	**10**=10% corsa....**25**=25% (default)...**60**=60% corsa
F38	-Regola punto iniziale di rallentamento in chiusura	**10**=10% corsa....**25**=25% (default)...**60**=60% corsa
F39	-Regola punto iniziale di accostamento in apertura	**1**=1% corsa....**5**=5% (default)....**10**=10% corsa (**max accost**.)
F40	-Regola punto iniziale di accostamento in chiusura	**1**=1% corsa....**5**=5% (default)....**10**=10% corsa (**max accost.**)
* **F46**	-Impostazione numero motori	**0**=abilitazione di M1+M2(default) **1**=Abilitazione di M2
F50	-Salvataggio dati su Memory Roll	**0**=Disattivata... **1**=Attivata
F51	-Lettura dati da Memory Roll	**0**=Disattivata... **1**=Attivata
F59	-Abilitazione logo Came	**0**=Disattivata... **1**=Attivata....10sec....180sec.
F60	-Sleep mode	**0**=Disattivata(default)...**1**=Attivata

U1	-Tipo di comando da associare all'utente radio (dopo aver selezionato la funzione dare ENTER e mandare il segnale con il dispositivo desiderato)	**1**=passo-passo **2**= sequenziale **3**=apre .....**4**=pedonale/parziale (vedi funzione **F8**) .....**5**= uscita B1-B2
U2	-Cancellazione singolo utente	
U3	-Cancellazione totale utenti	**0**=Disattivata **1**=Cancellazione tutti utenti

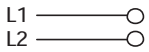
---

* **A2**	-Test motori (freccia SX o freccia DX)	**0**=Disattivata **1**=Attivata
* **A3**	-Taratura corsa (Non effettuare in caso di escl. Encoder **F11**)	**0**=Disattivata **1**=Attivata
A4	-Reset parametri	**0**=Disattivata **1**=Attivata

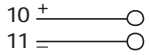
H1 -Versione software

*** =regolazioni necessarie alla prima messa in funzione impianto**

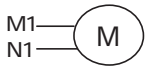
quadro di comando ZL150



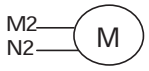
alimentazione 230V a.c.



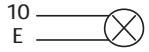
uscita 24V a.c./d.c.



motore d.c. 24V
ritardato in apertura

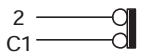


motore d.c. 24V
ritardato in chiusura

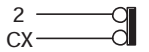


lampeggiatore 24V

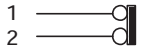
spia cancello aperto 24V



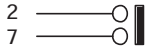
collegamento fotocellula n.c.
riapertura durante la chiusura



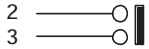
collegamento fotocellula n.c.
programmabile tramite dip



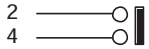
pulsante di stop n.c.



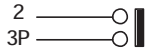
pulsante di comando n.o.
programmabile tramite dip



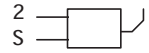
pulsante apertura n.o.



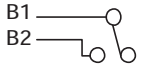
pulsante chiusura n.o.



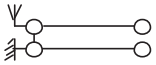
pulsante apertura parziale n.o.
del secondo motore



collegamento elettroserratura 12V a.c.



uscita secondo contatto radio n.o.


collegamento antenna

REGOLAZIONI

TCA tempo chiusura automatica
TL tempo lavoro
TR2M tempo ritardo seconda anta in chiusura e tempo apertura parziale

FUNZIONI IMPLEMENTABILI

per il funzionamento con le batterie tampone utilizzare l' articolo 002LB54

n.b. tutti i contatti n.c. non utilizzati vanno ponticellati o esclusi tramite dip

RICAMBI

trasformatore di ricambio 119RIR170
scheda di ricambio 3199ZL150

COLLEGAMENTO TRASFORMATORE

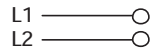
220 marrone
220 marrone
0 bianco
15 rosso
20 blu
24 nero

1 ON chiusura automatica
2 ON apre-stop-chiude-stop (radio e 2-7)
2 OFF apre-chiude (radio e 2-7)
3 ON solo apre con radio
4 ON prelampeggio
5 OFF rilevazione ostacolo esclusa
6 OFF uomo presente disattivato
7 ON colpo d'ariete
8 ON esclusione 2-CX
9 ON esclusione 2-C1
8 OFF-10 OFF richiusura durante l'apertura (2-CX)
8 OFF- 10ON stop parziale (2-CX)

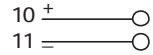
PROGRAMMAZIONE RADIO "AF"

-per attivare l'automazione via radio tenere premuto il tasto CH1 e contemporaneamente premere un tasto del radiocomando per 5".
-per attivare l'uscita B1-B2 tenere premuto il tasto CH2 e contemporaneamente premere un tasto del radiocomando per 5"

quadro di comando ZL160



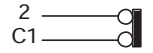
alimentazione 230V a.c.



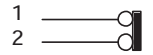
uscita 24V a.c./d.c.

motore d.c. 24V

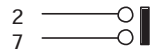
lampeggiatore 24V



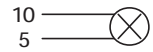
collegamento fotocellula n.c.
programmabile tramite dip



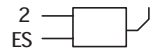
pulsante di stop n.c.



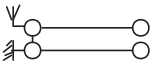
pulsante di comando n.o.
programmabile tramite dip



spia cancello aperto 24V



collegamento elettroserratura 12V



collegamento antenna

FUNZIONI IMPLEMENTABILI

per il funzionamento con le batterie tampone utilizzare l' articolo 002LB54

n.b. tutti i contatti n.c. non utilizzati vanno ponticellati

RICAMBI

trasformatore di ricambio 119RIR171
scheda di ricambio 3199ZL160

COLLEGAMENTO TRASFORMATORE

220 marrone
220 marrone
0 bianco
20 blu
24 nero

1 ON chiusura automatica
2 ON apre-stop-chiude-stop (radio e 2-7)
2 OFF apre-chiude (radio e 2-7)
3 OFF non utilizzato
4 ON colpo d'ariete

REGOLAZIONI

TCA tempo chiusura automatica
TL tempo lavoro

PROGRAMMAZIONE RADIO "AF"

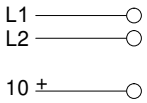
-per attivare l'automazione via radio tenere premuto il tasto PROG e contemporaneamente premere un tasto del radiocomando per 5".

UOMO PRESENTE

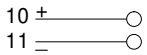
-Posizionando il trimmer TL al minimo si ottiene l'azione mantenuta (uomo presente)

Quadro di comando ZL170

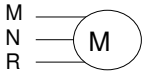
CAME Service Italia



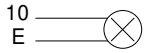
alimentazione 230V a.c.



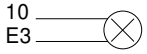
uscita 24V a.c./d.c.



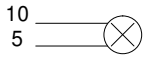
schedina ADT



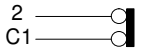
lampeggiatore 24V



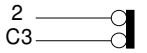
uscita lampada ciclo 24V
selezionabile tramite strip



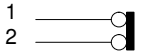
spia cancello aperto 24V



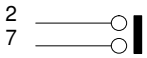
collegamento fotocellula n.c.
riapertura durante la chiusura



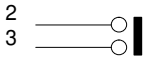
collegamento fotocellula n.c.
stop parziale



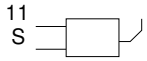
pulsante di stop n.c.



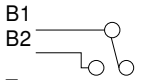
pulsante di comando n.o.
selezionabile tramite dip



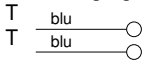
pulsante apre n.o.



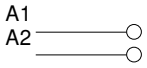
collegamento elettroserratura 12V



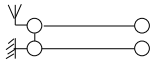
uscita secondo contatto radio n.o.
selezionabile tramite dip



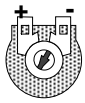
termica



uscita n.o. attiva ad ogni impulso
di apertura per 3"


collegamento antenna

REGOLAZIONI



TCA tempo chiusura automatica
TL tempo lavoro
SENS VEL regolazione sensibilita' marcia
SENS RALLregolazione sensibilita' rallentamento

FUNZIONI IMPLEMENTABILI

utilizzando la scheda 002LB18 e' possibile far funzionare l'impianto in assenza di tensione di rete.
nel caso non venisse utilizzata fare i ponti A-B,C-D,E-F

n.b. tutti i contatti n.c. non utilizzati vanno ponticellati o esclusi tramite dip.

questa posizione di jumper consente di attivare la seconda uscita radio B1-B2

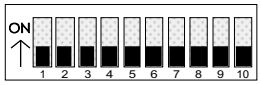
questa posizione di jumper consente di attivare l'uscita lampada ciclo 10-E3

COLLEGAMENTO TRASFORMATORE
fili viola 230V
filo bianco 0
filo rosso RALL MAX- RALL MIN
filo nero VEL MIN-VEL MAX
filo blu 24V - filo marrone 12V

RICAMBI
trasformatore di ricambio 119RIR109
scheda di ricambio 3199ZL170N
scheda adattatore ADT 119RIR301

PROGRAMMAZIONE RADIO "AF"

-per attivare l'automazione via radio tenere premuto il tasto CH1 e contemporaneamente premere un tasto del radiocomando per 5".
-per attivare l'uscita B1-B2 tenere premuto il tasto CH2 e contemporaneamente premere un tasto del radiocomando per 5"



1 ON chiusura automatica
2 OFF apre-stop-chiude-stop (radio e 2-7)
2 ON apre-chiude (radio e 2-7)
3 ON solo apre con radio
4 ON prelampeggio
5 OFF rilevazione ostacolo esclusa
6 OFF uomo presente escluso
7 ON colpo d'ariete
8 ON esclusione 2-C3
9 ON esclusione 1-2
10 ON motore ATI-FAST
10 OFF motore FROG-FERNI-EMEGA

Circuito tampone 002LB18

Quadro di comando ZL170N

CAME Service Italia

L1 L2 — alimentazione 230V a.c.

10 (+) 11 (–) — uscita 24V a.c./d.c. max 40W

M N R — schedina ADT

10 E — lampeggiatore 24V max 25W

10 E3 — uscita lampada ciclo 24V max 25W selezionabile tramite strip

10 5 — spia cancello aperto 24V max 3W

2 C1 — collegamento fotocellula n.c. riapertura durante la chiusura

2 C3 — collegamento fotocellula n.c. stop parziale

1 2 — pulsante di stop n.c.

2 7 — pulsante di comando n.o. selezionabile tramite dip

2 3 — pulsante apre n.o.

11 S — uscita elettroserratura 12V ac/dc max 15W

B1 B2 — uscita secondo contatto radio n.o. selezionabile tramite dip

T T (blu blu) — termica n.c.

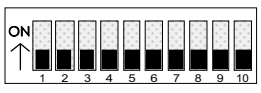
A1 A2 — uscita n.o. attiva ad ogni impulso di apertura per 3"

collegamento antenna

N.B. tutti i contatti n.c. non utilizzati vanno ponticellati o esclusi tramite dip.

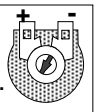
PROGRAMMAZIONE RADIO "AF"

-per attivare l'automazione via radio tenere premuto il tasto CH1 e contemporaneamente premere un tasto del radiocomando per 5".
-per attivare l'uscita B1-B2 tenere premuto il tasto CH2 e contemporaneamente premere un tasto del radiocomando per 5"



1 ON chiusura automatica
2 OFF apre-stop-chiude-stop (radio e 2-7)
2 ON apre-chiude (radio e 2-7)
3 ON solo apre con radio
4 ON prelampeggio
5 OFF rilevazione ostacolo esclusa
6 OFF uomo presente escluso
7 ON colpo d'ariete
8 ON esclusione 2-C3
9 ON esclusione 1-2
10 ON motore ATI-FAST
10 OFF motore FROG-FERNI-EMEGA

REGOLAZIONI



TCA tempo chiusura automatica (da 1 a 120s.).
TL regolazione zona d'arresto
SENS VEL regolazione sensibilita' marcia
SENS RALLregolazione sensibilita' rallentamento

NOTE

Utilizzando la scheda 002LB18 e' possibile far funzionare l'impianto in assenza di tensione di rete. Nel caso non venisse utilizzata fare i ponti A-B,C-D,E-F

JUMPER

Questa posizione di jumper consente di attivare la seconda uscita radio B1-B2

Questa posizione di jumper consente di attivare l'uscita lampada ciclo 10-E3

PROGRAMMAZIONE TEMPO LAVORO

Impostare tutti i 10 dip in off, alzare il n° 6 e premere CH1 fino a totale apertura, premere CH2 fino a totale chiusura e riportare il dip 6 in OFF (da V4)

COLLEGAMENTO TRASFORMATORE

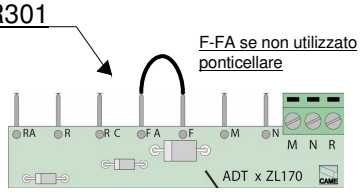
fili viola 230V
filo bianco 0
filo rosso RALL MAX- RALL MIN
filo nero VEL MIN-VEL MAX
filo blu 24V - filo marrone

RICAMBI E ACCESSORI

Trasformatore di ricambio	119RIR187
Scheda di ricambio	3199ZL170N
Circuito tampone	002LB18
Scheda adattatore ADT	119RIR301

FUSIBILI

Fusibile linea	3.15A
Fusibile accessori	3.15A
Fusibile centralina	630 mA



REGOLAZIONE ZONA D'ARRESTO IN BATTUTA

Il trimmer TL regola il tempo durante la fase di rallentamento nel quale un eventuale fermo viene interpretato come un ostacolo o come battuta d'arresto .

1)-Posizionare il microinterruttore in modo da ottenere un rallentamento a 50cm dalla battuta di chiusura e apertura
2)-Ruotare il trimmer TL in senso orario verso il fondoscala (+) e dare un comando CHIUDE
3)-Effettuare diverse prove diminuendo progressivamente il trimmer finchè si ottiene che l'anta arrivata in battuta si arresti.
4)-Ottimizzare la regolazione verificando che un ostacolo di 3cm in battuta mi provochi l'arresto mentre uno di 6cm mi provochi l'inversione di marcia

"Regolando il trimmer TL al minimo (-) l'ostacolo posto in un qualsiasi punto del rallentamento fà sempre fermare il motore (intervento amperometrico)"

quadro di comando ZL180

L1 / L2 — alimentazione 230V a.c.

10 (+) / 11 (–) — uscita 24V a.c./d.c.

10 / TS — uscita 24v per effettuare il test delle sicurezze (con 10--TS vanno alimentati i trasmettitori delle fotoc.)

M1 / N1 / RAL1 — motore d.c. 24V ritardato in apertura

M2 / N2 / RAL2 — motore d.c. 24V ritardato in chiusura

10 / E — lampeggiatore 24V impostabile tramite dip

10 / 5 — spia cancello aperto 24V

2 / C1 — collegamento fotocellula n.c. riapertura durante la chiusura

2 / C3 — collegamento fotocellula n.c. stop parziale

1 / 2 — pulsante di stop n.c.

2 / 7 — pulsante di comando n.o. programmabile tramite dip

2 / 3P — pulsante apertura pedonale n.o.

collegamento elettroserratura 12V vedi funzioni implementabili

B1 / B2 — uscita secondo contatto radio n.o.

thermal — termico

collegamento antenna

REGOLAZIONI

ACT tempo chiusura automatica
DELAY 2M tempo ritardo seconda anta in chiusura
SPEED SENS regolazione sensibilita' marcia
SLOW SENS regolazione sensibilita' rallentamento

1 ON chiusura automatica
2 ON apre-stop-chiude-stop (radio e 2-7)
2 OFF apre-chiude (radio e 2-7)
3 ON solo apre con radio e 2- 7 (da v3)
4 ON prelampeggio
5 OFF rilevazione ostacolo esclusa
5 ON-1 ON lampada ciclo su 10-E
6 OFF uomo presente escluso
7 ON esclusione 2-C1
8 ON esclusione 2-C3
9 OFF esclusione test sicurezze
10 ON aumento tempo intervento amper.

RICAMBI

trasformatore di ricambio 119RIR259
scheda di ricambio 3199ZL180
scheda interfaccia motore 119RIR267

PROGRAMMAZIONE RADIO "AF"

-per attivare l'automazione via radio tenere premuto il tasto CH1 e contemporaneamente premere un tasto del radiocomando per 5"
-per attivare l'uscita B1-B2 tenere premuto il tasto CH2 e contemporaneamente premere un tasto del radiocomando per 5"

COLLEGAMENTO TRASFORMATORE

fili bianco-nero 230v
filo viola COM1
filo grigio RALL1
filo arancio VEL1
filo rosso COM2
filo blu RALL2
filo marrone VEL 2

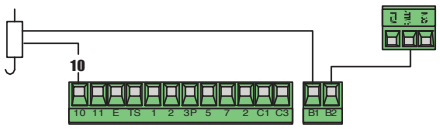
FUNZIONI IMPLEMENTABILI (prima di procedere impostare tutti i dip in off)

Velocit‡ A5024N posizionare dip 1 - 6 ON premere CH1 finchË il led rosso rimane acceso
Velocit‡ A3024N posizionare dip 1 - 6 ON premere CH2 finchË il led rosso rimane acceso

Funzionamento singolo motore(M2)posizionare dip 4 - 6 ON premere CH1 finchË il led rosso rimane acceso
Funzionamento doppio motore (M1+M2)posizi. dip 4 - 6 ON premere CH2 finchË il led rosso rimane acceso

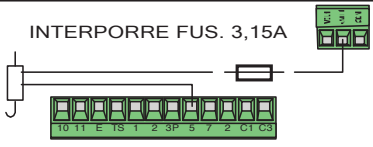
Attivazione finecorsa apre posizionare dip 5 - 6 ON premere CH1 finchË il led rosso rimane acceso
Attivazione rallentamento apre posizionare dip 5 -6 ON premere CH2 finchË il led rosso rimane acceso

Attivazione elettroserratura posizionare dip 6 ON premere CH1 finchË il led rosso rimane acceso.
Attivazione 2 canale radio posizionare dip 6 ON premere CH2 finchË il led rosso rimane acceso



(da V2 in poi)

Attivazione elettroserratura posizionare dip 2 - 6 ON premere CH1 finchË il led rosso rimane acceso.
Attivazione spia cancello aperto(10-5) posizionare dip 2 - 6 ON premere CH2 finchË il led rosso rimane acceso

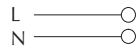


(da V3 in poi)

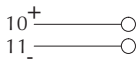
Attivazione colpo d'ariete posizionare dip 3 - 6 ON premere CH1 finchË il led rosso rimane acceso
Esclusione colpo d'ariete posizionare dip 3 -6 ON premere CH2 finchË il led rosso rimane acceso

P.S. AL TERMINE DI OGNI MODIFICA RIABBASSARE I DIP E REIMPOSTARLI PER LE FUNZIONI VOLUTE

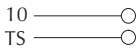
quadro di comando ZLJ14



alimentazione 230V a.c.

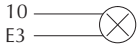


uscita 24V a.c/d.c.(max 50W)

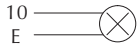


uscita 24v per effettuare il test delle sicurezze

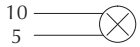
motore 24V d.c. ritardato in apertura
Enc solo per AXO e FROG-J



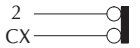
Uscita lampada cortesia 24V (max 25W)



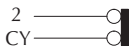
Uscita lampeggiatore 24V (max 25W) programmabile



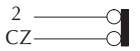
spia cancello aperto 24V (max 3W)



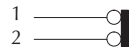
collegamento fotocellula n.c. programmabile



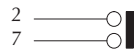
collegamento fotocellula n.c. programmabile



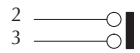
collegamento fotocellula n.c. programmabile



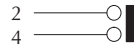
pulsante di stop n.c.



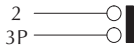
pulsante di comando n.o. programmabile



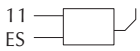
pulsante apre n.o.



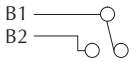
pulsante chiude n.o.



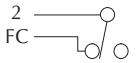
pulsante di Apertura Parziale n.o. programmabile



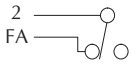
collegamento elettroserratura 12V a.c programmabile.



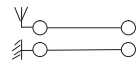
uscita secondo contatto radio n.o.

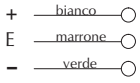


finecorsa chiude programmabile

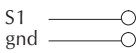


finecorsa apre programmabile


collegamento antenna



collegamento encoder



collegamento 1 sensore TSP00 o LT001 (abbinato a schedina 001R700)

MENU' **N:B** Le impostazioni in **neretto** sono quelle di **default**

LINGUA: (***Italiano***>*English*>F*rancais*>*Deutsch*>*Espanol*)
FUNZIONI:
- Ch. Automatica (***Attivato***>*Disattivato*)
- Az. Mantenuta (***Disattivato***>*Attivato*>*In Chiusura*)
- Ril. Ostacolo (***Disattivato***>*Attivato*)
- Test Sicurezze (***Disattivato***>*CX*>*CY*>*CZ*>.....)
- Prelampeggio (***Disattivato***>*Attivato*)
- Colpo ariete (***Disattivato***>*Chiusura*>*Apertura*>*Apre-Chiude*)
- Stop totale (***Disattivato***>*Attivato*)
- Ingresso CX (***C1***>*C2*>*C3*>*C4*>*C7*>*C8*>*Disattivato*)
- Ingresso CY (*C1*>*C2*>***C3***>*C4*>*C7*>*C8*>*Disattivato*)
- Ingresso CZ (*C1*>*C2*>*C3*>*C4*>*C7*>*C8*>***Disattivato***)
- Spinta Ch. (***Disattivato***>*Attivato*)
- Serratura (***Disattivato***>*Chiusura*>*Apertura*>*Apre-Chiude*)
- Tipo Serrat. (***Impulsiva***>*Continua*)
- Config. (*Rallentamento*>*Fap-Rall Chiude*>***Encoder***>*Fc a tempo- - ->*
  - - ->Finecorsa)
  - * Finecorsa (***N.C***>*N.A.*)
- comando 2-7 (*Ap.-Stop-Ch.*>***Apre-Chiude***)
- lampada E (*Ciclo*>***Lampeggiante***)
- Uscita B1-B2 (*Monostabile*>***Bistabile***)

IMP.CORSA:
- Tipo motore (***FROG***>*FROG-J*>*AMICO*>*MYTO*>*AXO*>*FAST*>*FERNI*)
- Vel. Manovra % (***100***>*20*)
- Vel. Rall. %(***50***>*5*)
- Partenza rallentata (*Attivato*>***Disattivato***)
  - ** Sens. Amperom. (***Attivato***>*Disattivato*)
  - ** Amperom. Corsa (-●●●●●●ooooo+)
  - *** T. rall. (*0s*> ***20s*** >*30s*)

ENCODER: (**Visualizzato solo se attiva la configurazione a Encoder)**
- Sensibilità (***Attivato***>*Disattivato*)
- Sensibil. Corsa (-●ooooooooooo+)
- Sensibil. Rall. (-●ooooooooooo+)
- Rallent. Enc. (***ON***>*OFF*)
- Rall.AP % (*1*>***10***>*60*)
- Rall.CH % (*1*>***10***>*60*)
- Acc.CH % (*1*>***15***)
- Acc.AP % (*1*>***15***)
- Taratura corsa (*Confermi* <***No***,*Si*> **---->** *procedura automatica*)

REGOLA TEMPI:
- T.C.A. (*0s.*>***10s.***>*300s.*)
- T.C.A. Parziale (*0s.*>***10s.***>*300s.*)
- Tempo Lavoro (*10s.*>***90s***.>*150s.*)
- T. Prelampeggio (*1s.*>***5***s.>*60s.*)
- T. Serr (*1s.*>***2***s.>*5s.*)
- T. Ariete (***1***s.>*3s.*)
- Ap. parziale (*5s.*>***10***s.>*60s.*)
- T. Cortesia. (*Disattivato*>*1m.*>***5***m.)

UTENTI
- Nuovo Utente (*confermi*<***no***/*si*>==>*Funz.associata*==>*Attesa Codice*)
- Modifica Nome (Sel. Utente > *001:Rossi* > *002 Bianchi*)
- Mod. Codice (Sel. Utente > *001:Rossi* > *001 Radio*)
- Funz. Associata (Sel. Utente > *001:Rossi* > *2-7->Apre>....*)
- Rimuovi Ut. (Sel. Utente > *001:Rossi* >*confermi<si-no>*)
- Rimuovi TUTTI (*confermi<si-no>*)
- Salva Memoria (*confermi<si-no>*) Inserire prima la Memory Roll
- Carica Memoria (*confermi<si-no>*) Inserire prima la Memory Roll

INFO.
Versione >*Numero Corse*>*Msg Iniziale* >*Reset Sistema*>

TEST MOT.
- Test mot. (APRE =>)

* **Visualizzato nel menù, solo se attiva la configurazione a Finecorsa**

** **Visualizzati nel menù, solo se attiva una qualsiasi configurazione escluso Encoder**

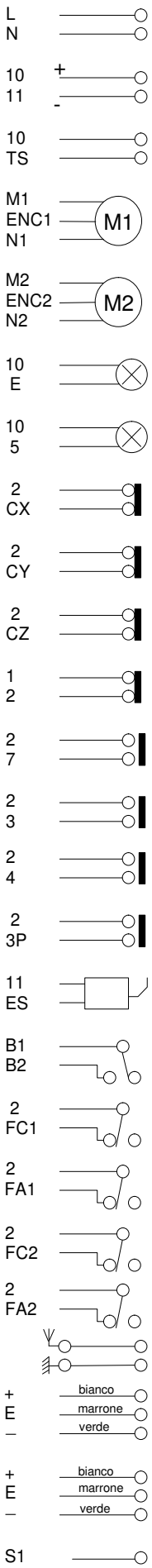
*** **Visualizzato solo se attiva la configurazione Rallentamento o fcap-Rall CH**

Codice ricambio (fusibile 10 A) = 119RIR316

Trasformatore di ricambio = 119RIR309

quadro di comando ZLJ24

CAME Service Italia



MENU' **N:B** Le impostazioni in **neretto** sono quelle di **default**

LINGUA: (***Italiano***>English>Francais>Deutsch>Espanol>Portugues euro>Portugues bras)
FUNZIONI:
Ch.automatica (***Attivato***>Disattivato)
Az. mantenuta (***Disattivato***>Attivato>In Chiusura)
Ril ostacolo (***Disattivato***>Attivato)
Test sicurezze (***Disattivato***>CX>CY>CZ>CX+CY>CX+CY....CX+CY+CZ)
Prelampeggio (***Disattivato***>Attivato)
Colpo ariete (***Disattivato***>Chiusura>Apertura>Apre-Chiude)
Stop totale (***Attivato***>Disattivato)
Ingresso CX (***C1***>C2>C3>C4>C7>C8>Disattivato)
Ingresso CY (C1>C2>***C3***>C4>C7>C8>Disattivato)
Ingresso CZ (C1>C2>C3>C4>C7>C8>***Disattivato***)
Spinta ch. (***Disattivato***>Attivato)
Serratura (***Disattivato***>Chiusura>Apertura>Apre-Chiude)
Config. (Rallent>Fcap-RallCh>***Encoder***>FC a tempo> Finecorsa>)
* Finecorsa (***N.C***>N.A.)
Comando 2-7 (***Apre-Chiude***>Ap-Stop-Ch)
Comando 2-3P (***Pedonale***>Parziale)
lampada E (***Lampeggiatore***>Cortesia>Ciclo)
uscita B1-B2 (***Bistabile***>Monostabile)

IMP.CORSA:
Num. Motori (**M1+M2**>M2)
Tipo motore (***FROG-F4024E***>FROG-J>FROG-FL>AMICO>MYTO>AXO>>FAST>FERNI)
Vel. manovra (***100***>20)
Vel. rall. (***80***>5)
Partenza rall. (***Disattivato***>Attivato)
** Sens. Amperom. (***Attivato***>Disattivato)
** Amperom. Corsa (-●●●●●●ooooo+)
*** T. rall. (0s> ***20s*** >30s)

ENCODER:
Sensibilità (***Attivata***>Disattivata)
Sensibil. Corsa (-●ooooooooooo+)
Sensibil. Rall (-●ooooooooooo+)
Rallent. Enc (***ON***>OFF)
M1 Rall.AP % (1>***10***>60)
M1 Rall.CH % (1>***10***>60)
M2 Rall.AP % (1>***10***>60)
M2 Rall.CH % (1>***10***>60)
M1 Acc.CH % (1>***15***)
M2 Acc.CH % (1>***15***)
M1 Acc.AP % (1>***15***)
M2 Acc.AP % (1>***15***)
Taratura corsa (Confermi <***No***,Si>==>)

REGOLA TEMPI:
T.C.A. (0s.>***10s.***>300s.)
T.C.A. Pedonale (0s.>***10s.***>300s.)
Tempo Lavoro (10s.>***90s***.>150s.)
Rit.Ap M1 (0>***2***>10 sec.)
Rit.Ch M2 (0>***2***>60 sec.)
T. Prelampeggio (1>***5***>60sec.)
T. Serr (1>***2***s.>5sec.)
T. Ariete (***1***>3sec.)
Ap. parziale (5>***10***>60sec.)

UTENTI
Nuovo Utente (confermi<no>,confermi<si>==>)
Modifica Nome (Sel. Utente > 001:Rossi > 002 Bianchi)
Mod. Codice (Sel. Utente > 001:Rossi > 001 Radio)
Funz Associata (Sel. Utente > 001:Rossi > 2-7..Apre..B1-B2..2-3P)
Rimuovi Ut. (Sel. Utente > 001:Rossi >confermi<si-no>)
Rimuovi TUTTI (confermi<si-no>)
Salva Memoria (confermi<si-no>) Inserire prima la Memory Roll
Carica Memoria (confermi<si-no>) Inserire prima la Memory Roll

INFO
Versione >Numero Corse>Msg Iniziale >Reset Sistema>

TEST MOT.
Test mot. (<=M1 M2=>)

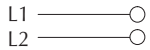
* **Visualizzato nel menù, solo se attiva la configurazione a Finecorsa**

** **Visualizzati nel menù, solo se attiva una qualsiasi configurazione escluso Encoder**

*** **Visualizzato solo se attiva la configurazione Rallentamento o Fcap-Rall CH**

Trasformatore di ricambio = 119RIR306
Scheda caricabatteria = 002LB180

quadro di comando ZM1



alimentazione 230V a.c.

uscita 24V a.c.

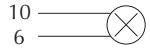
motore monofase 230V a.c. ritardato in apertura
(condensatore sui fili neri)

motore monofase 230V a.c. ritardato in chiusura
(condensatore sui fili rossi)

lampeggiatore 220V a.c.

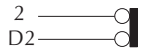
uscita lampada cortesia 220V a.c.

spia cancello aperto 24V a.c.

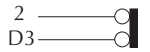


spia cancello chiuso 24V a.c.

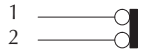
collegamento fotocellula n.c.
programmabile tramite dip



collegamento fotocellula n.c.
programmabile tramite dip

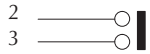


collegamento costola
richiusura durante l'apertura n.c.



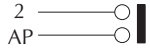
pulsante di stop n.c.

pulsante di comando n.o.
programmabile tramite dip

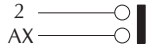


pulsante apre n.o.

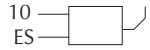
pulsante chiude n.o.



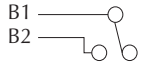
pulsante apertura pedonale n.o.



pulsante apertura parziale n.o.

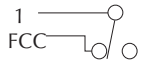


collegamento elettroserratura 12V a.c.

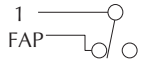


uscita secondo contatto radio n.o.
selezionabile tramite dip

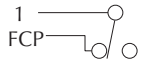
finecorsa chiude
1° motore n.c.



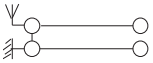
finecorsa apre
1° motore n.c.



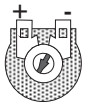
finecorsa chiude
2° motore n.c.



finecorsa apre
2° motore n.c.


collegamento antenna

REGOLAZIONI

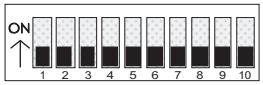


TCA tempo chiusura automatica
RIT 2M tempo ritardo seconda anta
in chiusura e tempo apertura parziale
TL tempo lavoro
TP tempo prelampeggio

FUNZIONI IMPLEMENTABILI

ruotando il cambiatensione del trasformatore si aumenta o diminuisce la forza dei motoriduttori.
1 min. 5 max

n.b. tutti i contatti n.c. non utilizzati vanno ponticellati



1 ON motori scorrevoli
1 OFF motori battenti
2 OFF uomo presente escluso
3 OFF- 4 OFF stop con 2-D1
3 ON - 4 OFF stop parziale con 2-D1
3 OFF - 4 ON attesa ostacolo con 2-D1
3 ON - 4 ON riapertura durante chiusura con 2-D1
5 OFF - 6 OFF stop con 2-D2
5 ON - 6 OFF stop parziale con 2-D2
5 OFF - 6 ON attesa ostacolo con 2-D2
5 ON - 6 ON riapertura durante chiusura con 2-D2
7 ON colpo d'ariete
8 OFF - 9 OFF apre-chiude (radio e 2-7)
8 ON - 9 OFF apre-stop-chiude-stop (radio e 2-7)
8 OFF - 9 ON solo apre (radio e 2-7)
10 ON chiusura automatica)

RICAMBI

trasformatore di ricambio 119RIR088

COMPATIBILITA'

quadro compatibile 002ZM3E

quadro di comando ZM2

CAME Service Italia

L1 L2 — alimentazione 230V a.c.

10 11 — uscita 24V a.c. max 20W

10 TS — uscita 24v per effettuare il test delle sicurezze (con 10-TS vanno alimentati i trasmettitori delle fotoc.)

U W V — M1 — motore monofase 230V a.c. ritardato in apertura (condensatore sui fili neri)

potenza max motori 600W

X W Y — M2 — motore monofase 230V a.c. ritardato in chiusura (condensatore sui fili rossi)

W E — lampeggiatore 230V a.c. max 25W

E E3 — uscita lampada cortesia 230V a.c. max 25W

10 5 — spia cancello aperto 24V a.c. max 3W

2 C1 — collegamento fotocellula n.c. riapertura durante la chiusura

2 CX — collegamento fotocellula n.c. programmabile tramite dip (strip nei vecchi modelli)

1 2 — pulsante di stop n.c.

2 7 — pulsante di comando n.o. programmabile tramite dip

2 3 — pulsante apre n.o.

2 4 — pulsante chiude n.o.

2 3P — pulsante di comando n.o. programmabile tramite dip

11 S — collegamento elettroserratura 12V a.c. max 15W

B1 B2 — uscita secondo contatto radio n.o. (portata max 5A - 24V)

2 FC1 — finecorsa chiude 1° motore n.c.

2 FA1 — finecorsa apre 1° motore n.c.

2 FC2 — finecorsa chiude 2° motore n.c.

2 FA2 — finecorsa apre 2° motore n.c.

collegamento antenna

N.B. tutti i contatti n.c. non utilizzati vanno ponticellati o esclusi tramite dip.

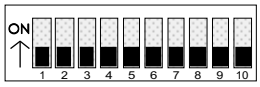
REGOLAZIONI

TCA tempo chiusura automatica
RIT 2M tempo ritardo seconda anta in chiusura e tempo apertura parziale
TL tempo lavoro

REGOLAZIONE DI COPPIA

spostando il faston nero del trasformatore si aumenta o diminuisce la forza dei motoriduttori.
1 min. 4 max

FUNZIONI DIP-SWITCH



1 OFF chiusura automatica disattivata
2 ON apre-stop-chiude-stop (radio e 2-7)
2 OFF apre-chiude (radio e 2-7)
3 ON solo apre con radio
4 OFF prelampeggio disattivato
5 OFF rilevazione ostacolo disattivata
6 OFF uomo presente disattivato
7 OFF colpo d'ariete disattivato
8 ON esclusione 2-CX
8 OFF funzione 2-CX attivata vedi dip 2 vie
9 ON esclusione 2-C1
10 OFF test sicurezze disattivato

1 ON apertura parziale con 2-3P
1 OFF apertura pedonale con 2-3P
2 ON stop parziale con 2-CX
2 OFF richiusura durante l'apertura 2-CX

SOLO PER ZM2 V1

richiusura durante l'apertura su 2-CX

stop parziale su 2-CX

PROGRAMMAZIONE RADIO "AF"

-per attivare l'automazione via radio tenere premuto il tasto CH1 e contemporaneamente premere un tasto del radiocomando per 5".
-per attivare l'uscita B1-B2 tenere premuto il tasto CH2 e contemporaneamente premere un tasto del radiocomando per 5"

RICAMBI

-Trasformatore di ricambio 119RIR090
-Scheda di ricambio 3199ZA3 o quadro completo 002ZM3E(la tipologia di ricambio varia in base al fatto che al cliente necessitino o nò i finecorsa)

FUSIBILI

Fusibile linea 5A
Fusibile accessori 3,15A

quadro di comando ZM3

CAME Service Italia

L
N — alimentazione 230V a.c.

10
11 — uscita 24V a.c.

10
TS — uscita 24v per effettuare il test delle sicurezze

U
W
V — M1 — motore monofase 230V a.c. ritardato in apertura (condensatore sui fili neri)

X
W
Y — M2 — motore monofase 230V a.c. ritardato in chiusura (condensatore sui fili rossi)

W
E — lampeggiatore 220V a.c.

E
E3 — uscita lampada ciclo 220V a.c.

10
5 — spia cancello aperto 24V a.c.

2
CX — collegamento fotocellula n.c. programmabile

2
CY — collegamento fotocellula n.c. programmabile

2
CZ — collegamento fotocellula n.c. programmabile

1
2 — pulsante di stop n.c.

2
7 — pulsante di comando n.o. programmabile

2
3 — pulsante apre n.o.

2
4 — pulsante chiude n.o.

2
3P — pulsante di comando n.o. programmabile

11
ES — collegamento elettroserratura 12V a.c.

B1
B2 — uscita secondo contatto radio n.o.

2
FC1 — finecorsa chiude 1° motore programmabile

2
FA1 — finecorsa apre 1° motore programmabile

2
FC2 — finecorsa chiude 2° motore programmabile

2
FA2 — finecorsa apre 2° motore programmabile

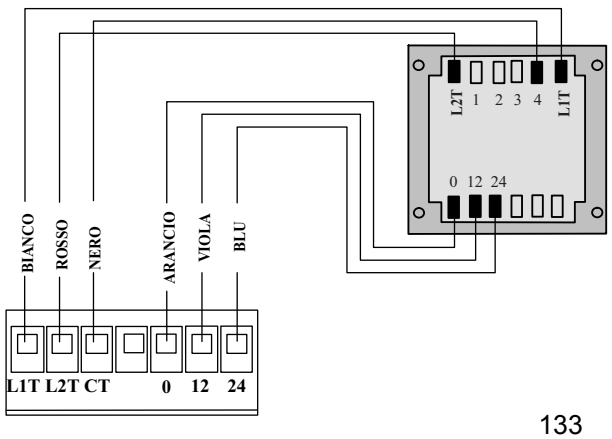
collegamento antenna

S1
gnd — collegamento 1 sensore TSP01-LT001

MENU'

LINGUA: (*italiano*>*english*>*francais*>*deutsch*>*espanol*)
FUNZIONI:
ch.automatica (*Disattivato*>*Attivato*)
az. mantenuta (*Disattivato*>*Attivato*>*In Chiusura*)
ril ostacolo (*Attivato*>*Disattivato*)
test sicurezze (*Disattivato*>*CX*>*CY*>*CZ*>.....)
prelampeggio (*Disattivato*>*Attivato*)
colpo ariete (*Disattivato*>*Apertura*>*Chiusura*>*Apre-Chiude*)
stop totale (*Disattivato*>*Attivato*)
ingresso CX (*C1*>*C2*>*C3*>*C4*>*C7*>*C8)*
ingresso CY (*C1*>*C2*>*C3*>*C4*>*C7*>*C8)*
ingresso CZ (*C1*>*C2*>*C3*>*C4*>*C7*>*C8)*
spinta ch. (*Disattivato*>*Attivato*)
serratura (*Disattivato*>*Attivato*)
config. (*rallentamento*>*Fap-Rall Chiude*>*fc a tempo*>*finecorsa)*
finecorsa (*N.C*>*N.A.)*
comando 2-7 (*Ap-Stop-Ch*>*Apre-Chiude)*
comando 2-3P (*Pedonale*>*Parziale)*
lampada E3 (*Ciclo*>*Cortesia = fisso5'*)
uscita B1-B2 (*Monostabile*>*Bistabile*)
Vel. Rall. (-●oo+)
Num.Motori (*M1-M2*>*M2*)
REGOLA TEMPI:
T.C.A. (*0*>*300sec*.)
T.C.A. Pedonale (*0*>*300sec*.)
Tempo Lavoro (*10*>*150 sec*.)
Rit.Ap M1 (*0*>*10 sec*.)
Rit.Ch M2 (*0*>*60 sec*.)
T. Prelampeggio (*1*>*60 sec*.)
T. Serr (*1*>*5 sec*.)
T. Ariete (*1*>*10 sec*.)
Ap. parziale (*5*>*60 sec*.)
T. rall. (*0*>*30 sec*.)
UTENTI
Nuovo Utente (*confermi*<*no*>,*confermi*<*si*>==>)
Modifica Nome (Sel. Utente > *001:Rossi* > *002 Bianchi*)
Mod. Codice (Sel. Utente > *001:Rossi* > *001 Radio*)
Funz Associata (Sel. Utente > *001:Rossi* > *2-7->Apre*>....)
Rimuovi utente (Sel. Utente > *001:Rossi* >*confermi*<*si-no*>)
Rimuovi TUTTI (*confermi*<*si-no*>)
Salva su Memory (*confermi*<*si-no*>) Inserire prima la Memory Roll
Carica da Memory(*confermi*<*si-no*>) Inserire prima la Memory Roll
INFO
Versione >*Numero Corse*>*Msg Iniziale* >*Reset Sistema*>
TEST MOT.
Test mot. (<=*M1* *M2*=>)

Trasformatore di ricambio = 119RIR309
Scheda di ricambio = 3199ZM3E



Quadro di comando ZM3E

CAME Service Italia

L
N
alimentazione 230V a.c.

10
11
uscita 24V a.c.

10
TS
uscita 24v per effettuare il test delle sicurezze

U
W
V
M1
motore monofase 230V a.c. ritardato in apertura (condensatore sui fili neri)

X
W
Y
M2
motore monofase 230V a.c. ritardato in chiusura (condensatore sui fili rossi)

W
E
lampeggiatore 220V a.c.

E
E3
uscita lampada ciclo 220V a.c.

10
5
spia cancello aperto 24V a.c.

2
CX
collegamento fotocellula n.c. programmabile

2
CY
collegamento fotocellula n.c. programmabile

2
CZ
collegamento fotocellula n.c. programmabile

1
2
pulsante di stop n.c.

2
7
pulsante di comando n.o. programmabile

2
3
pulsante apre n.o.

2
4
pulsante chiude n.o.

2
3P
pulsante di comando n.o. programmabile

11
ES
collegamento elettroserratura 12V a.c.

B1
B2
uscita secondo contatto radio n.o.

2
FC1
finecorsa chiude 1° motore programmabile

2
FA1
finecorsa apre 1° motore programmabile

2
FC2
finecorsa chiude 2° motore programmabile

2
FA2
finecorsa apre 2° motore programmabile

collegamento antenna

\+ bianco
E marrone
– verde
encoder A - motore rit. in apertura

cod. commerciale cavo twistato:
" NPIVF3X050 "

\+ bianco
E marrone
– verde
encoder B - motore rit. in chiusura

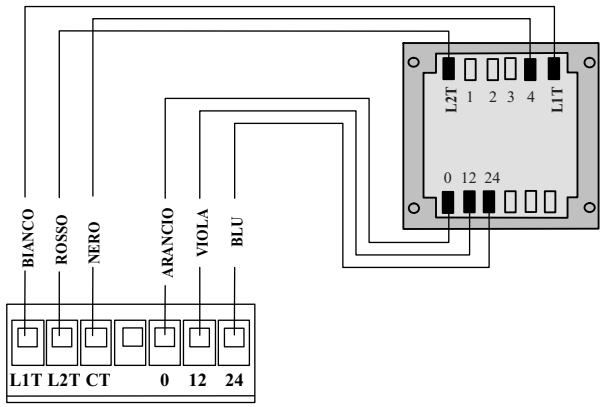
S1
gnd
collegamento 1 sensore TSP00-LT001 (con R700)

MENU'

LINGUA: (***Italiano***>*English*>*Francais*>*Deutsch*>*Espanol*)
FUNZIONI:
ch.automatica (*Disattivato*>***Attivato***)
az. mantenuta (***Disattivato***>*Attivato*>*in Chiusura*)
ril ostacolo (***Disattivato***>*Attivato*)
test sicurezze (***Disattivato***>*CX*>*CY*>*CZ*>.....)
prelampeggio (***Disattivato***>*Attivato*)
colpo ariete (***Disattivato***>*Apertura*>*Chiusura*>*Apre-Chiude*)
stop totale (*Disattivato*>***Attivato***)
ingresso CX (***C1***>*C2*>*C3*>*C4*>*C7*>*C8*>*Disattivato)*
ingresso CY (*C1*>*C2*>***C3***>*C4*>*C7*>*C8*>*Disattivato)*
ingresso CZ (*C1*>*C2*>*C3*>*C4*>*C7*>*C8*>***Disattivato***)
spinta ch. (***Disattivato***>*Attivato*)
serratura (*Disattivato*>*Apertura*>***Chiusura***>*Apre-Chiude*)
config. (*rallentamento*>*Fap-Rall Chiude*>***Encoder***>*fc a tempo->*
- - - >finecorsa)
finecorsa (***N.C***>*N.A.)*
comando 2-7 (*Ap-Stop-Ch*>***Apre-Chiude***)
comando 2-3P (***Pedonale***>*Parziale)*
lampada E3 (***Ciclo***>*Cortesia = fisso5'*)
uscita B1-B2 (*Monostabile*>***Bistabile***)
Vel. Rall. (-●●●+)
Num.Motori (***M1+M2***>*M2*)
Tipo motore (***FROG***>*AXO*>*FAST*>*FERNI*>*FROG PLUS*)
ENCODER:
Sensibilità (***Attivato***>*Disattivato*)
Sensib. Corsa (- ●oooooo+)
Sensib. Rall. (- ●oooooo+)
Rallent. Enc. (***On***>*Off*)
M1 Rall.AP % (1>***10***>*60*)
M1 Rall.CH % (1>***10***>*60*)
M2 Rall.AP % (1>***10***>*60*)
M2 Rall.CH % (1>***10***>*60*)
M1 Acc.CH % (*1*>***15***)
M2 Acc.CH % (*1*>***15***)
M1 Acc.AP % (*1*>***15***)
M2 Acc.AP % (*1*>***15***)
Taratura corsa (*Confermi* <*No,Si*>==>)
REGOLA TEMPI:
T.C.A. (*0*>***10***>*300sec*.)
T.C.A. Pedonale (*0*>***10***>*300sec*.)
Tempo Lavoro (*10*>***90***>*150 sec*.)
Rit.Ap M1 (*0*>***2***>*10 sec*.)
Rit.Ch M2 (*0*>***2***>*60 sec*.)
T. Prelampeggio (*1*>***5***>*60 sec*.)
T. Serr (*1*>***2***>*5 sec*.)
T. Ariete (***1***>*10 sec*.)
Ap. parziale (*5*>***10***>*60 sec*.)
T. rall. (*0*>***5***>*30 sec*.)
UTENTI
Nuovo Utente (*confermi*<*si*>==>)
Modifica Nome (*Sel. Utente* > *001:Rossi* > *002 Bianchi)*
Mod. Codice (*Sel. Utente* > *001:Rossi* > *001 Radio*)
Funz Associata (Sel. Utente > 001:Rossi > 2-7->Apre>....)
Rimuovi utente (*Sel. Utente* > *001:Rossi* >*confermi*<*si-no*>)
Rimuovi TUTTI (*confermi*<*si-no*>)
Salva Memoria (*confermi*<*si*>) Inserire prima la Memory Roll
Carica Memoria (*confermi*<*si*>)Inserire prima la Memory Roll
INFO
Versione >*Numero Corse*>*Msg Iniziale* >*Reset Sistema*>
TEST MOT.
Test mot. (<=*M1* *M2*=>)

RICAMBI

Trasformatore di ricambio= 119RIR309
Scheda di ricambio 3199ZM3E



Quadro di comando ZM3E V1

CAME Service Italia

L
N
alimentazione 230V a.c.

10
11
uscita accessori
24V a.c. max 20W

10
TS
uscita 24v per effettuare il test
delle sicurezze

U
W
V
M1
motore monofase 230V a.c. ritardato in
apertura (condensatore sui fili neri)

X
W
Y
M2
motore monofase 230V a.c. ritardato in
chiusura (condensatore sui fili rossi)

W
E
lampeggiatore
220V a.c. max 25W.

E
E3
uscita lampada ciclo/cortesia
220V a.c. max 60W

10
5
spia cancello aperto
24V a.c. max 3W

2
CX
collegamento fotocellula n.c.
programmabile

2
CY
collegamento fotocellula n.c.
programmabile

2
CZ
collegamento fotocellula n.c.
programmabile

1
2
pulsante di stop n.c.

2
7
pulsante di comando n.o.
programmabile

2
3
pulsante apre n.o.

2
4
pulsante chiude n.o.

2
3P
pulsante di comando n.o.
programmabile

11
ES
collegamento elettroserratura
12V a.c. max 15W

B1
B2
uscita secondo contatto radio n.o.
portata max 1A a 24V

2
FC1
finecorsa chiude 1° motore
programmabile

2
FA1
finecorsa apre 1° motore
programmabile

2
FC2
finecorsa chiude 2° motore
programmabile

2
FA2
finecorsa apre 2° motore
programmabile

collegamento antenna

+ bianco
E marrone
– verde

<u>encoder A</u> - motore rit. in apertura

utilizzare cavo twistato
tipo 2402c 22awg

+ bianco
E marrone
– verde

<u>encoder B</u> - motore rit. in chiusura

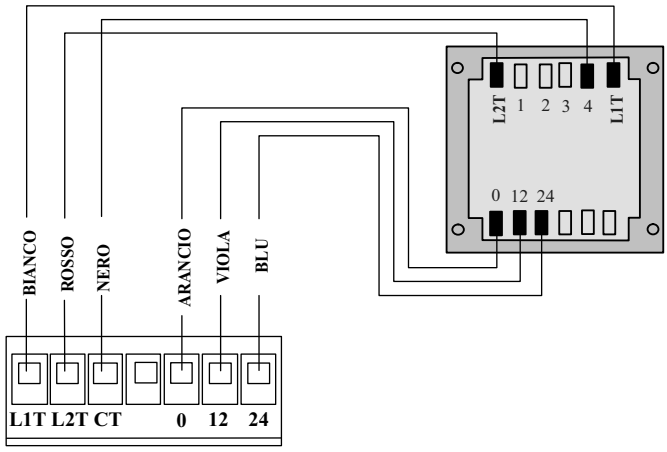
S1
gnd
collegamento 1 sensore transponder
TSP00-LT001 (con R700)

A
B
collegamento 1 o 2 tastiere max
S5000-S6000-S7000 (con R800)

A
B
GND
collegamento dispositivi CRP
(Came Remote Protocol)
necessita interfaccia RSE

RICAMBI

Trasformatore = 119RIR309
Scheda di ricambio = 3199ZM3E



MENU'

LINGUA: (***Italiano***>*English*>*Francais*>*Deutsch*>*Espanol/ Portugues euro/Portugues bras)*

FUNZIONI:

Ch.automatica (*Disattivato*>***Attivato***)
Az. mantenuta (***Disattivato***>*Attivato*>*in Chiusura*)
Ril ostacolo (***Disattivato***>*Attivato*)
Test sicurezze (***Disattivato***>*CX*>*CY*>*CZ*>.....)
Prelampeggio (***Disattivato***>*Attivato*)
Colpo ariete (***Disattivato***>*Chiusura*>*Apertura*>*Apre-Chiude*)
Stop totale (*Disattivato*>***Attivato***)
ingresso CX (***C1***>*C2*>*C3*>*C4*>*C7*>*C8*>*Disattivato)*
ingresso CY (*C1*>*C2*>***C3***>*C4*>*C7*>*C8*>*Disattivato)*
ingresso CZ (*C1*>*C2*>*C3*>*C4*>*C7*>*C8*>***Disattivato***)
Spinta ch. (***Disattivato***>*Attivato*)
serratura (***Disattivato***>*Chiusura*>*Apertura*>*Apre-Chiude*)
config. (**R*allentamento*> **Fcap-RallCh*> ***Encoder***>
** *Fc a tempo* >**Finecorsa)*
* finecorsa (***N.C***>*N.A.)* **con parametri di configurazione "*Fcap-RallCh*" e "*Finecorsa*"**
Comando 2-7 (*Ap. Stop Ch*>***Apre-Chiude***)
Comando 2-3P (***Pedonale***>*Parziale)*
Lampada E3 (***Ciclo***>*Cortesia = fisso 5'*)
Uscita B1-B2 (*Monostabile*>***Bistabile***)
Vel. Rall. (**-●●●**+)
Num.Motori (***M1+M2***>*M2*)
Tipo motore (***FROG***>*AXO*>*FAST*>*FERNI*>*FROG PLUS*)
Sleep Mode (***Disattivato***>*Attivato*)
Indirizzo CRP (***1***>*32*)
baudrate CRP (*9600*>*19200*>***38400***>*57600*>*115200*)

ENCODER:

Sensibilità (***Attivato***>*Disattivato*)
Sensib. Corsa (**-** ●ooooooo+)
Sensib. Rall. (**-** ●ooooooo+)
Rallent. Enc. (***On***>*Off*)
M1 Rall.AP % (*1*>***10***>*60*)
M1 Rall.CH % (*1*>***10***>*60*)
M2 Rall.AP % (*1*>***10***>*60*)
M2 Rall.CH % (*1*>***10***>*60*)
M1 Acc.CH % (*1*>***15***)
M2 Acc.CH % (*1*>***15***)
M1 Acc.AP % (*1*>***15***)
M2 Acc.AP % (*1*>***15***)
Taratura corsa (*Confermi* <*No*,*Si*>==>)

REGOLA TEMPI:

T.C.A. (*0*>***10***>*300sec*.)
T.C.A. Pedonale (*0*>***10***>*300sec*.)
Tempo Lavoro (*10*>***90***>*150 sec*.)
Rit.Ap M1 (*0*>***2***>*10 sec*.)
Rit.Ch M2 (*0*>***2***>*60 sec*.)
T. Prelampeggio (*1*>***5***>*60 sec*.)
T. Serr (*1*>***2***>*5 sec*.)
T. Ariete (***1***>*10 sec*.)
Ap. parziale (*5*>***10***>*60 sec*.)
T. rall. (*0*>*5***>*30 sec*.) **con parametri di configurazione "rallentamento" e " fc a tempo" in questo ultimo caso il rallentamento è compreso nel tempo lavoro.**

UTENTI

Nuovo Utente (*confermi*<*si*>==>)
Modifica Nome (*Sel. Utente* > *001:Rossi* > *002 Bianchi)*
Mod. Codice (*Sel. Utente* > *001:Rossi* > *001 Radio*)
Funz Associata (Sel. Utente > 001:Rossi > 2-7>Apre>2-3P>B1-B2)
Rimuovi utente (*Sel. Utente* > *001:Rossi* >*confermi*<*si-no*>)
Rimuovi TUTTI (*confermi*<*si-no*>)
Sensore (Tastiera >Transponder)
Salva Memoria (*confermi*<*si*>) Inserire prima la Memory Roll
Carica Memoria (*confermi*<*si*>)Inserire prima la Memory Roll

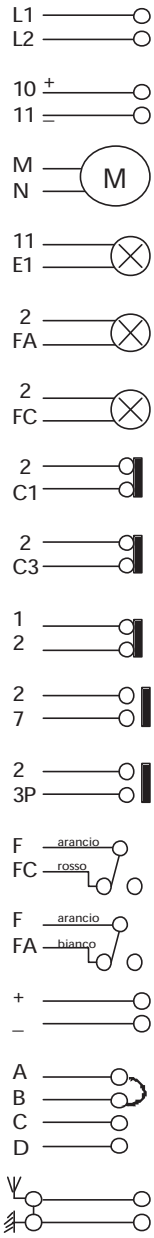
INFO

Versione >*Numero Corse*>*Msg Iniziale* >*Reset Sistema*>

TEST MOT.

Test mot. (<=*M1* *M2*=>)

quadro di comando ZN1



alimentazione 230V a.c.

uscita 24V a.c./d.c.

motore d.c. 24V

lampeggiatore 24V

spia cancello chiuso 24V a.c.

spia cancello aperto 24V a.c.

collegamento fotocellula n.c.
riapertura durante la chiusura

collegamento fotocellula n.c.
stop parziale

pulsante di stop n.c.

pulsante di comando n.o.
programmabile tramite dip

pulsante apertura parziale n.o.

finecorsa chiude n.c.

finecorsa apre n.c.

collegamento batterie 24V
(serie di 2 da 12V 1.2Ah)

collegamento caricabatteria BN1
(se non utilizzato fare ponte A-B)

collegamento antenna

REGOLAZIONI

TAC tempo chiusura automatica
TPA tempo apertura parziale
SENS regolazione sensibilta' (solo V3)

RICAMBI

trasformatore di ricambio BZ 119RIR101
trasformatore di ricambio BX241 119RIR122
scheda di ricambio 3199ZN1
scheda caricabatteria 001BN1

1 ON chiusura automatica
2 ON apre-stop-chiude-stop (radio e 2-7)
2 OFF apre-chiude (radio e 2-7)
3 ON radio solo apre (radio e 2-7)
4 OFF uomo presente disattivato
5 ON prelampeggio
6 OFF rilevazione ostacolo esclusa
7 ON esclusione 2-C1
8 ON esclusione 1-2
9 ON esclusione 2-C3
10 OFF impostare in OFF

(SOLO SU V3)

1 ON motore BZ-BZ1
1 OFF motore BX241
2 OFF non utilizzato

FUNZIONI IMPLEMENTABILI

n.b. tutti i contatti n.c. non utilizzati vanno ponticellati o esclusi tramite dip

PROGRAMMAZIONE RADIO "AF"

-per attivare l'automazione via radio tenere premuto il tasto PROG e contemporaneamente premere un tasto del radiocomando per 5".

quadro di comando ZN2

L1 L2 — alimentazione 230V a.c.

10 (+) 11 (–) — uscita 24V a.c./d.c.

10 TS — uscita 24v per effettuare il test delle sicurezze
(con 10–TS vanno alimentati i trasmettitori delle fotoc.)

M N — motore d.c. 24V

10 E1 — lampeggiatore 24V

10 5 — spia cancello aperto 24V

2 C1 — collegamento fotocellula n.c.
riapertura durante la chiusura

2 C3 — collegamento fotocellula n.c.
stop parziale

2 C7 — collegamento costola n.c.
riapertura durante la chiusura

2 C8 — collegamento costola n.c.
richiusura durante l'apertura

1 2 — pulsante di stop n.c.

2 7 — pulsante di comando n.o.
programmabile tramite dip

2 3P — pulsante apertura parziale n.o.

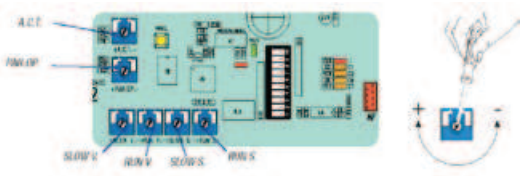
F FC (arancio, rosso) — finecorsa chiude n.c.

F FA (arancio, bianco) — finecorsa apre n.c.

D/- E + (verde, marrone, bianco) — encoder

collegamento antenna

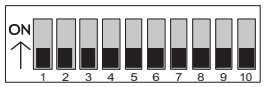
REGOLAZIONI



ACT tempo chiusura automatica
PAR OP tempo apertura parziale
RUN S sensibilita' marcia
SLOW S sensibilita' rallentamento
RUN V velocita' marcia
SLOW V velocita' rallentamento

RICAMBI

trasformatore di ricambio 119RIR197
scheda di ricambio 3199ZN2



1 ON chiusura automatica
2 ON apre-stop-chiude-stop (radio e 2-7)
2 OFF apre-chiude (radio e 2-7)
3 ON radio solo apre (e 2-7 da V2)
4 ON prelampeggio
5 OFF esclusione rilevazione ostacolo
6 OFF esclusione azione mantenuta
7 OFF esclusione test sicurezze
8 ON esclusione 1-2
9 ON esclusione 2-C1
10 ON esclusione 2-C3

FUNZIONI IMPLEMENTABILI

utilizzando l'articolo 002LB90 e' possibile far funzionare l'impianto in assenza di tensione di rete

n.b. tutti i contatti n.c. non utilizzati vanno ponticellati o esclusi tramite dip

PROGRAMMAZIONE RADIO "AF"

-per attivare l'automazione via radio tenere premuto il tasto PROG e contemporaneamente premere un tasto del radiocomando per 5".

MEMORIZZAZIONE TARATURA CORSA

-dopo aver effettuato una manovra completa di apertura e chiusura alzare il dip n°6 e premere il tasto prog fino a quando il led rimane acceso
-riportare in off il dip n°6

Quadro di comando ZN7

CAME Service Italia

L
N — alimentazione 230V a.c.

0
24 — collegamento secondario trasformatore

10 (+)
11 (–) — uscita accessori
24V AC/DC max 40W

10
TS — uscita 24v per effettuare il test delle sicurezze

M
N — motore 24V d.c.

\+ (bianco)
E (marrone)
– (verde) — encoder

10
E — lampeggiatore o lampada ciclo (funz. F18)
24V AC/DC max 25W.

10
5 — spia cancello aperto (funz. F10)
24V a.c. max 3W

2
CX — fotocellula o bordo sensibile n.c. programmabile (funz. F2)

2
CY — fotocellula o bordo sensibile n.c. programmabile (funz. F3)

1
2 — pulsante di stop n.c. (funz. F1)

2
7 — pulsante di comando n.o. (funz. F7) programmabile

2
3P — pulsante di comando n.o. (funz. F8) programmabile

S1 (rosso)
GND (nero) — 1 sensore transponder/lettore tessere TSP00-LT001 (con R700)

A (bianco)
B (blu) — 1 tastiera S6000-S7000 (con R800)

A
B
GND — collegamento dispositivi abbinato o CRP (Came Remote Protocol) necessita interfaccia RSE

\+
STB
– — Collegamento per modulo RGP1

collegamento antenna

F
FC (arancio, rosso) — finecorsa chiude n.c.

F
FA (arancio, bianco) — finecorsa apre n.c.

con accessorio **finecorsa magnetico** **001RSDN002**

F
FC (blu, nero) — finecorsa chiude n.c.

F
FA (blu, marrone) — finecorsa apre n.c.

CONNETTORI SULLA CENTRALE

Connettore per scheda RIO-CONN
Connettore per modulo GSM
Connettore per scheda RSE
Connettore per scheda AF
Connettore per Scheda Memory-roll
Connettore per scheda R700/R800

ACCESSORI gamma BXV

Scheda caricabatteria = 002RLB
Riscaldatore = 001RSDN003
Finecorsa magnetico = 001RSDN002
Modulo risparmio energetito = 001RGP1
Scheda per sistema Wireless RIO = 001RIOCONN01
Dispositivo sblocco a cordino= 001RSDN01
Contenitore x sblocco a cordino=001H3000
Scheda gestione x abbinati=002RSE (1 per motore)

RICAMBI

Trasformatore per SDN4 = 119RIR509
Trasformatore per SDN6 = 119RIR509
Trasformatore per SDN8/SDN10= 119RIR510
Scheda ricambio = 3199ZN7

FUSIBILI

Fusibile linea = 1,6A (all'ingresso linea)
Fusibile accessori = 2A

MESSAGGI DI ERRORE

E1=Taratura corsa interrotta da uno STOP
E2=Taratura corsa incompleta
E3=Encoder rotto
E4=Errore test sicurezze (vedi funzione F5)
E7=Tempo lavoro insufficiente
E8=Contatti NC aperti (es. finecorsa)
E9=Ostacolo in chiusura
E10=Ostacolo in apertura
E11=Numero massimo di ostacoli rilevati
E14=Errore di comunicazione seriale(vedi F49)
E17=Errore sistema wireless
E18=Manca configurazione sistema Wireless

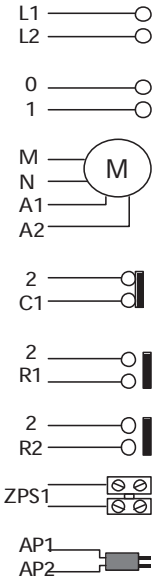
STRUTTURA MENU'

*	F1	-Funzione "stop totale"	0=Disattivata(default) 1=Attivata
	F2	-Funzione associata all'ingresso 2-CX	0=Disattivata(default) 1=C1 2=C2 3=C3 4=C4 7=C7 8=C8
	F3	-Funzione associata all'ingresso 2-CY	0=Disattivata(default) 1=C1 2=C2 3=C3 4=C4 7=C7 8=C8
	F5	-Funzione test sicurezze (sempre attivo con dispositivi wireless)	0=Disattivata(default) 1=CX 2=CY 4=CX+CY
	F6	-Funzione azione mantenuta (apre con 2-3P/chiude con 2-7)	0=Disattivata(default) 1=Attivata
	F7	-Modalita' comando su 2-7	0=Passo-passo(default) 1=Sequenziale
	F8	-Modalita' comando su 2-3p (tempo apert. regolato da funz. F71)	0=Apertura totale(default) 1=Apertura parziale
	F9	-Funzione rilevazione ostacolo a motore fermo	0=Disattivata(default) 1=Attivata
	F10	-Funziona associata all'uscita cancello aperto	0=accesa in movimento e a cancello aperto(default) -> ->1=lamp. ogni 1/2 sec. in apre - lamp. ogni 1 sec. in chiude > -> -accesa se aperto - spenta se chiuso
	F11	-Encoder	0=Attivato(default) 1=disattivato
	F12	-Funzione partenza rallentata	0=Disattivata (default) 1=Attivata
	F14	-Funzione selezione tipo sensore	0=Transponder o lettore tessere 1=Selettore a tastiera (Default)
	F18	-Funzione lampada supplementare	0=Lampeggiatore(default) 1=Ciclo
	F19	-Tempo chiusura automatica	0=Disattivata(default) 1=1sec. 2=2sec... 180=180sec
	F20	-Tempo chius. autom. dopo apert. parziale(solo con F19 attiv)	0=Disattivata 1=1sec. 10=10sec.(default) .... 180=180sec.
	F21	-Tempo prelampeggio	0=Disattivata(default) 1=1sec. .....10=10sec.
	F28	-Regolazione velocita' corsa	60=60% vel. minima....100=100% vel. massima(default)
	F30	-Regolazione velocita' rallentamento	10=10% vel. minima....50=50% vel. motore(default)
	F34	-Sensibilita' durante la corsa	10=max sensibilita 100=min sensibilita'(default)
	F35	-Sensibilita' durante il rallentamento	10=max sensibilita 100=min sensibilita'(default)
	F36	-Regolazione apertura parziale (solo con encoder)	10=10% corsa(default)...80=80% corsa
	F37	-Punto iniziale di rallentamento in apertura (solo con encoder)	10=10% corsa....25=25% (default)...60=60% corsa
	F38	-Punto iniziale di rallentamento in chiusura (solo con encoder)	10=10% corsa....25=25% (default)...60=60% corsa
	F49	-Gestione collegamento seriale (per abbinato o CRP)	0=Disattivata(default) 1=Abbinato(solo su Master) 3=CRP
	F50	-Salvataggio dati su Memory Roll(solo con schedina memory)	0=Disattivata(default) 1=Attivata
	F51	-Lettura dati da Memory Roll (solo con schedina memory)	0=Disattivata(default) 1=Attivata
	F52	-Passaggio parametri in modalita' abbinato (con F49 in 1)	0=Disattivata(default) 1=Attivata
*	F54	-Direzione di apertura	0=Apertura verso SX(Default) 1=Apertura verso DX
	F56	-Numero di periferica (in caso di piu' automazioni)	1----->255
	F63	-Modifica velocita' COM(utilizzo con CRP)	0=1200 Baud 1=2400 Baud.....7=57600 Baud 8=115200 Baud
	F65	-Funzione associata a RIO-EDGE (T1) (con RIOCONN01)	0=Disattivata 7=P7(riapre in chiude) 8=P8(richiude in apre)
	F66	-Funzione associata a RIO-EDGE (T2) (con RIOCONN01)	0=Disattivata 7=P7(riapre in chiude) 8=P8(richiude in apre)
	F67	-Funzione associata a RIO-CELL (T1) (con RIOCONN01)	0=Disattivata 1=P1(riapre in chiude) 2=P2(richiude in apre)-> ->3=P3(stop parziale) 4=P4(attesa ostacolo)
	F68	-Funzione associata a RIO-CELL (T2) (con RIOCONN01)	0=Disattivata 1=P1(riapre in chiude) 2=P2(richiude in apre)-> ->3=P3(stop parziale) 4=P4(attesa ostacolo)
	F71	-Tempo apertura parziale (non con Encoder attivato)	5=5sec. ..... 40=40sec.
	U1	-Tipo di comando da associare all'utente radio	1=passo-passo 2= sequenziale 3=apre .4=parziale
	U2	-Cancellazione utente	
	U3	-Cancellazione totale utenti	0=Disattivata 1=Cancellazione tutti utenti
*	A1	-Impostazione tipo motore	1=400 kg 2=600 kg 3=800kg 4=1000kg
*	A3	-Taratura corsa (Non effettuare in caso di escl. Encoder F11)	0=Disattivata 1=Attivata
	A4	-Reset parametri	0=Disattivata 1=Attivata
	A5	-Conteggio manovre	001=100 manovre 010=1000 999=99900 CSI=manutenzione
	H1	-Versione firmware	

N.B. - I valori in neretto sono quelli di default
- Le funzioni da F65 a F68 appaiono solo con modulo RIOCONN01 innestato

* =regolazioni necessarie alla prima messa in funzione impianto

quadro di comando ZP1/2/3/4



alimentazione 230V a.c.

uscita 24V a.c.

motore

collegamento fotocellula n.c.
riapertura durante la chiusura

radar esterno n.o.

radar interno n.o.

contatto magnetico (n.o.)
di porte chiuse

connettore apertura parziale
da inserire su ZP1/2/3/4

SCHEDA DI COMANDO

articolo 3199ZPS1

ANTIPANICO ELETTRICO

per il funzionamento in assenza di tensione di rete utilizzare l'articolo 001MA7030 (ZPA1) abbinato allo 001MA7040 (oppure facendo un ponte 1-3 sulla scheda ZPF1).
nb:batteria di emergenza 12V 1,2Ah

SELETTORE FUNZIONI

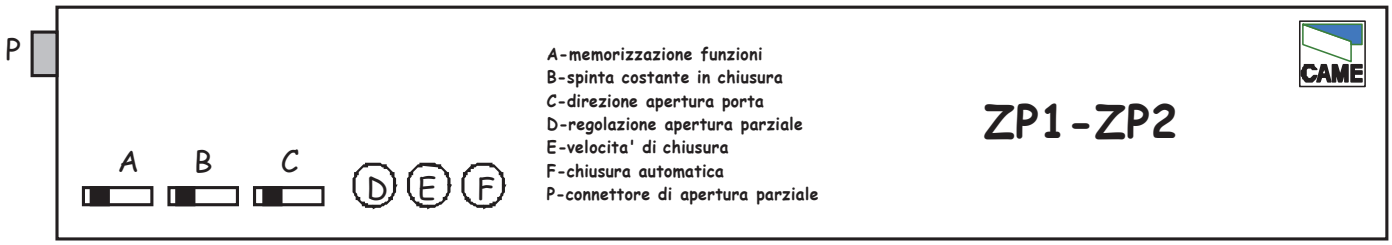
per il funzionamento con il selettore utilizzare l'articolo 001MA7040 (ZPF1+ZPF2)
nb:nel caso non sia utilizzato inserire nello stesso innesto l'articolo ZPPF

ELETTROBLOCCO

per il funzionamento con l'elettroblocco utilizzare l'articolo 001MA7010 (ZPB1)
nb:nel caso non sia utilizzato inserire nello stesso innesto l'articolo ZPPB

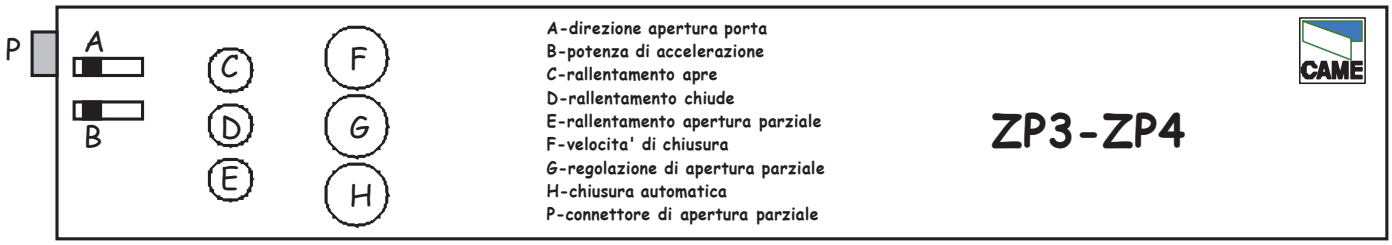
FOTOCELLULA

per il funzionamento con la fotocellula utilizzare l'articolo 001MF9010/11 (DOC-P)



A-memorizzazione funzioni
B-spinta costante in chiusura
C-direzione apertura porta
D-regolazione apertura parziale
E-velocita' di chiusura
F-chiusura automatica
P-connettore di apertura parziale

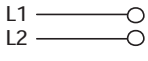
ZP1-ZP2



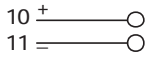
A-direzione apertura porta
B-potenza di accelerazione
C-rallentamento apre
D-rallentamento chiude
E-rallentamento apertura parziale
F-velocita' di chiusura
G-regolazione di apertura parziale
H-chiusura automatica
P-connettore di apertura parziale

ZP3-ZP4

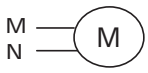
quadro di comando ZP5/6



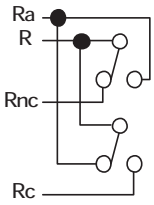
alimentazione 230V a.c.



uscita 24V a.c./d.c.



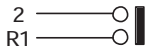
motore 24V d.c.
M filo rosso
N filo nero



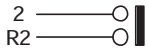
rallentamenti

Rnc filo arancio
Ra filo blu
R filo marrone
Rc filo bianco

collegamento fotocellula n.c.
riapertura durante la chiusura



radar esterno n.o.



radar interno n.o.

ANTIPANICO ELETTRICO

per il funzionamento in assenza di tensione di rete utilizzare l'articolo 001MA7040 (ZPA2) abbinato allo 001MA7040 (oppure facendo un ponte 1-3 sulla scheda ZPF1).
nb:-batteria di emergenza 12V 1,2Ah
-nel caso non sia utilizzato inserire l'articolo ZPPA

SELETTORE FUNZIONI

per il funzionamento con il selettore utilizzare l'articolo 001MA7040 (ZPF1+ZPF2)
nb:nel caso non sia utilizzato inserire nello stesso innesto l'articolo ZPPF

ELETTROBLOCCO

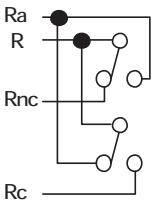
per il funzionamento con l'elettroblocco utilizzare l'articolo 001MA7010 (ZPB1)
nb:nel caso non sia utilizzato inserire nello stesso innesto l'articolo ZPPB

FOTOCELLULA

per il funzionamento con la fotocellula utilizzare l'articolo 001MF9010/11 (DOC-P)
nb:nel caso non sia utilizzato inserire nello stesso innesto l'articolo ZPPM

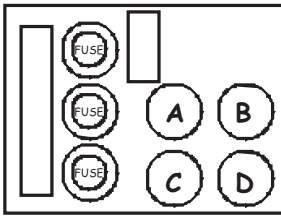
PORTA CON APERTURA A DESTRA

motore 24V d.c.
M filo nero
N filo rosso



rallentamenti

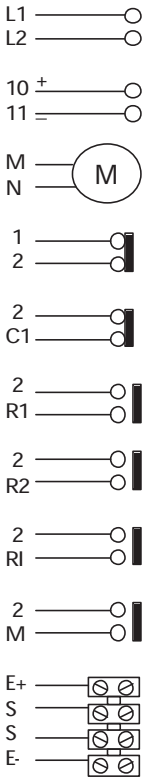
Rnc filo arancio
Ra filo bianco
R filo marrone
Rc filo blu



A-velocita' di rallentamento
B-velocita'
C-chiusura automatica
D-sensibilita' all'ostacolo

ZP5-ZP6

quadro di comando ZP7/8 V1/2/3



alimentazione 230V a.c.

uscita 24V a.c./d.c.

motore 24V d.c.

pulsante di stop n.c.

collegamento fotocellula n.c.
riapertura durante la chiusura

radar esterno n.o.

radar interno n.o.

sensore centrale per
funzione bussola n.o.

comando passo-passo n.o.

collegamento encoder
(119RIP065)

ELETTROBLOCCO

per il funzionamento con l'elettroblocco utilizzare l'articolo 001MA7012

FOTOCELLULA

per il funzionamento con la fotocellula utilizzare l'articolo 001MF9010/11 (DOC-P)
nb:nel caso non sia utilizzato inserire nello stesso innesto l'articolo ZPPM

ANTIPANICO ELETTRICO

per il funzionamento in assenza di tensione di rete utilizzare l'articolo 001MA7032 (LBC) abbinato allo 001MA7041 (oppure facendo un ponte 1-3 sulla scheda ZP7/8).
nb:-2 batterie di emergenza 12V 1,2Ah
-nella versione V1 si utilizzava la scheda LBP7

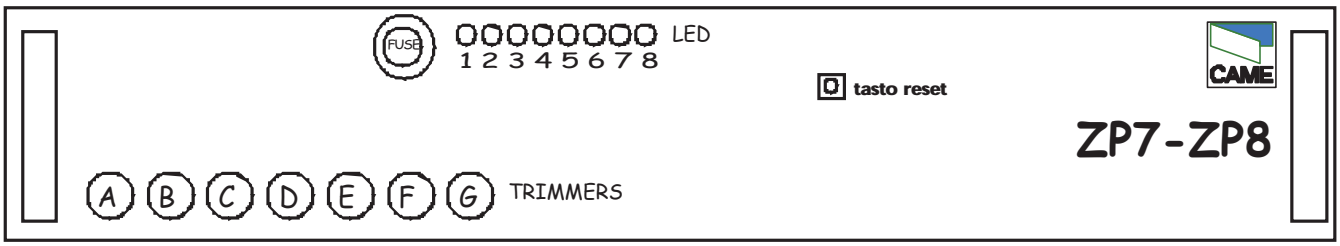
SELETTORE FUNZIONI

per il funzionamento con il selettore utilizzare l'articolo 001MA7041 (ZPF2)

1 ON autotest
2 OFF non utilizzato
3 OFF non utilizzato
4 ON esclusione 2-C1
5 ON funzionamento passo passo 2-M
6 OFF funzionamento bussola escluso
7 OFF - 8 ON elettroblocco porta chiusa
7 ON- O OFF elettrob. porta aperta e chiusa
7 ON- 8 ON elettroblocco escluso
9 ON-10 ON in antpanico, chiude
9 OFF-10 ON in antipanico, apre
9 OFF-10 OFF in antipanico funzionamento tampone

RICAMBI

trasformatore di ricambio 119RIP062



A-punto inizio rallentamento
B-apertura parziale
C-chiusura automatica
D-velocita' rallentamento chiusura
E-velocita' chiusura
F-velocita' di apertura
G-sensibilita' all'ostacolo

NB:solo su lotto 3-98
A-punto inizio rallentamento apertura
G-punto inizio rallentamento chiusura

1 se lampeggia- encoder fuori uso
1 se acceso - encoder fuori uso
2 se acceso - batterie scariche
3 se acceso - tensione presente
4 se acceso - contatto fotocellule 2-C1 aperto
5 se acceso - interblocco attivato
6 se acceso - elettroblocco non funzionante
7 se acceso - intervento amperometrico
8 se lampeggia - conteggio chiusura automatica
8 se lampeggia - errore durante la taratura
6/7/8 se accesi - taratura terminata

quadro di comando ZP7/8 V4÷9

L1 L2 — alimentazione 230V a.c.

10 + 11 − — uscita 24V a.c./d.c.

M N — motore 24V d.c.

1 2 — pulsante di stop n.c.

2 C1 — collegamento fotocellula n.c. riapertura durante la chiusura

2 R1 — radar esterno n.o.

2 R2 — radar interno n.o.

2 RI — sensore centrale per funzione bussola n.o.

2 M — comando passo-passo n.o.

E+ S S E- — collegamento encoder (119RIP065)

ELETTROBLOCCO

per il funzionamento con l'elettroblocco utilizzare l'articolo 001MA7012

FOTOCELLULA

per il funzionamento con la fotocellula utilizzare l'articolo 001MF9010/11 (DOC-P)

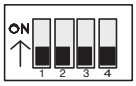
ANTIPANICO ELETTRICO

per il funzionamento in assenza di tensione di rete utilizzare l'articolo 001MA7032 (LBC) abbinato allo 001MA7041 (oppure facendo un ponte 1-3 sulla scheda ZP7/8).
nb:-2 batterie di emergenza 12V 1,2Ah

SELETTORE FUNZIONI

per il funzionamento con il selettore utilizzare l'articolo 001MA7041 (ZPF2)

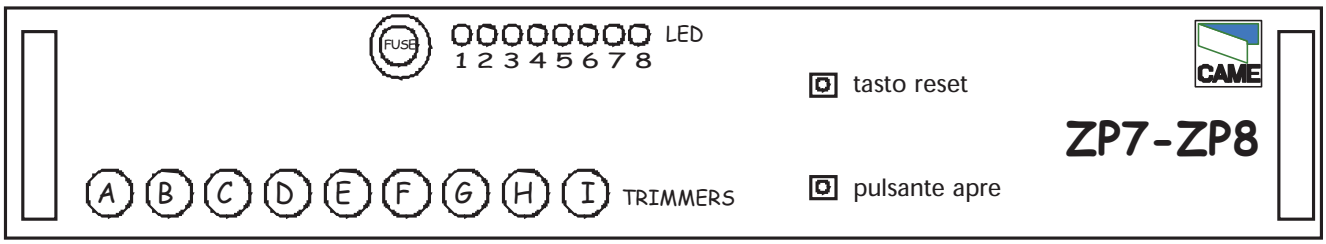
1 ON autotest
2 OFF non utilizzato
3 OFF non utilizzato
4 ON esclusione 2-C1
5 ON funzionamento passo passo 2-M
6 OFF funzionamento bussola escluso
7 OFF - 8 ON elettroblocco porta chiusa
7 ON- O OFF elettrob. porta aperta e chiusa
7 ON- 8 ON elettroblocco escluso
9 ON-10 ON in antpanico, chiude
9 OFF-10 ON in antipanico, apre
9 OFF-10 OFF in antipanico funzionamento tampone



1 OFF antipanico a carica elastica escluso
2 OFF non utilizzato
3 ON esclusione 2-C1
4 OFF non utilizzato

RICAMBI

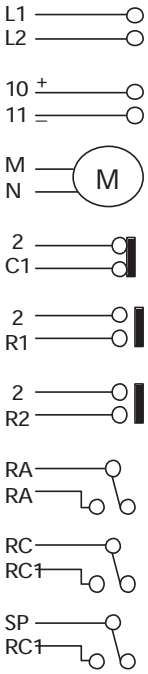
trasformatore di ricambio 119RIP062



A-punto inizio rallentamento apertura
B-apertura parziale
C-chiusura automatica
D-velocita' rallentamento chiusura
E-velocita' chiusura
F-velocita' di apertura
G-punto inizio rallentamento chiusura
H-regolazione frenata
I-velocita' rallentamento apertura

1 se lampeggia- encoder fuori uso
1 se acceso - encoder fuori uso
2 se acceso - batterie scariche
3 se acceso - tensione presente
4 se acceso - contatto fotocellule 2-C1 aperto
5 se acceso - interblocco attivato
6 se acceso - elettroblocco non funzionante
7 se acceso - intervento amperometrico
8 se lampeggia - conteggio chiusura automatica
8 se lampeggia - errore durante la taratura
6/7/8 se accesi - taratura terminata

quadro di comando ZP9



alimentazione 230V a.c.

uscita 24V a.c./d.c.

motore d.c. 24V

collegamento fotocellula n.c.
riapertura durante la chiusura

radar 1 esterno n.o.

radar 2 interno n.o.

rallentamento apre n.o.

rallentamento chiude n.o.

push & go e wind stop n.o.

ANTIPANICO ELETTRICO

per il funzionamento in assenza di tensione di rete utilizzare l'articolo 001MA7031 (ZPA2) abbinato allo 001MA7040 (oppure facendo un ponte 1-3 sulla scheda ZPF1).
nb:-batteria di emergenza 12V 0,8Ah
-nel caso non sia utilizzato inserire l'articolo ZPPA

SELETTORE FUNZIONI

per il funzionamento con il selettore utilizzare l'articolo 001MA7040 (ZPF1+ZPF2)
nb:nel caso non sia utilizzato inserire nello stesso innesto l'articolo ZPPF

ELETTROSERRATURA

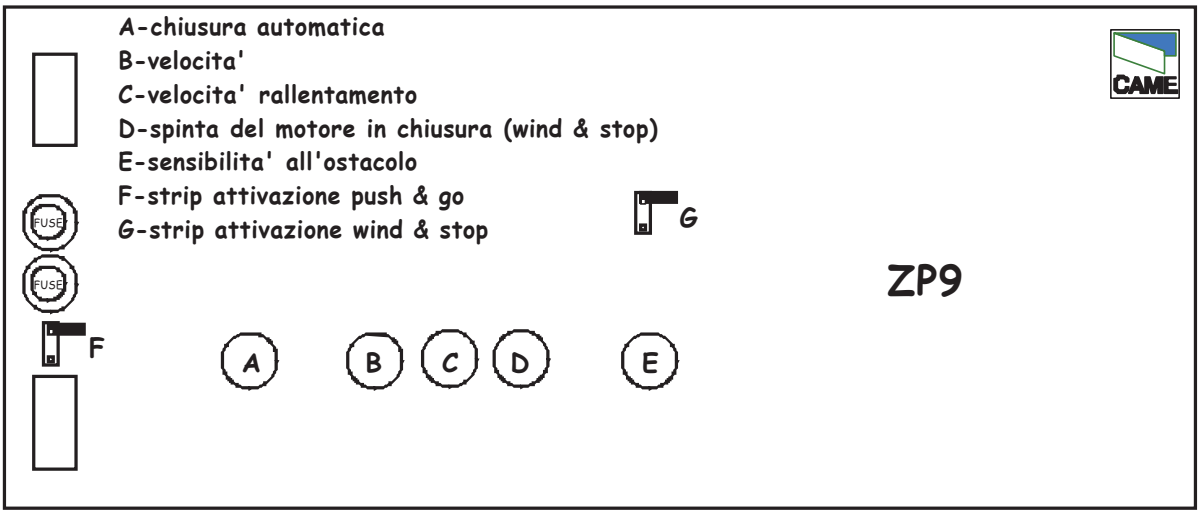
per il funzionamento con l'elettroblocco utilizzare l'articolo 001MA7010 (ZPB1)
nb:nel caso non sia utilizzato inserire nello stesso innesto l'articolo ZPPB

FOTOCELLULA

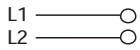
per il funzionamento con la fotocellula utilizzare l'articolo 001MF9010/11 (DOC-P)
nb:nel caso non sia utilizzato inserire nello stesso innesto l'articolo ZPPM

INVERSIONE

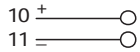
nel caso si utilizzi il braccio snodato (invece di quello a slitta) invertire i seguenti collegamenti : M-N, RA-RC e RA-RC1



quadro di comando ZP10

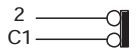


alimentazione 230V a.c.

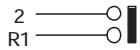


uscita 24V a.c./d.c.

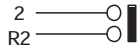
motore d.c. 24V



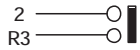
collegamento fotocellula n.c.
riapertura durante la chiusura



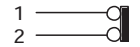
radar 1 esterno n.o.



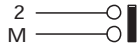
radar 2 interno n.o.



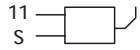
non utilizzato n.o.



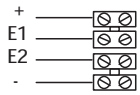
pulsante di stop n.c.



pulsante passo-passo n.o.



collegamento elettroserratura 12V a.c.



collegamento encoder

ANTIPANICO ELETTRICO

per il funzionamento in assenza di tensione di rete utilizzare l'articolo 001MA7034 (LBC) abbinato allo 001MA7041 (oppure facendo un ponte 1-3 sulla scheda ZPF1).
nb:-batteria di emergenza 12V 0,8Ah

SELETTORE FUNZIONI

per il funzionamento con il selettore utilizzare l'articolo 001MA7041 (ZPF2)

FOTOCELLULA

per il funzionamento con la fotocellula utilizzare l'articolo 001MF9010/11 (DOC-P)
nb:nel caso non sia utilizzato inserire nello stesso innesto l'articolo ZPPM

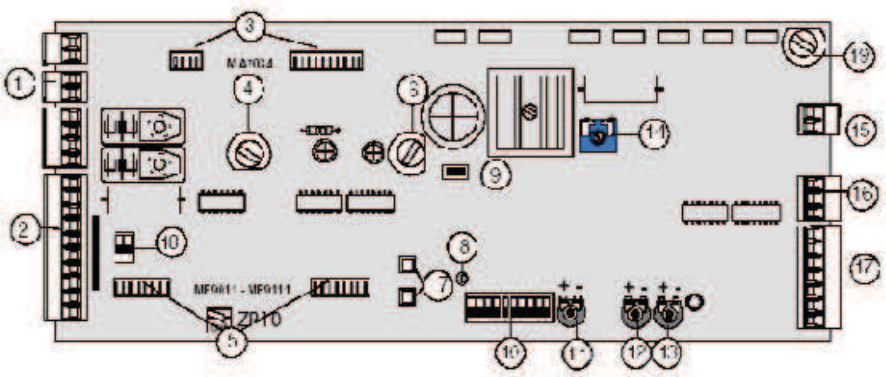
RICAMBI

trasformatore di ricambio 119RIP081
scheda di ricambio 3199ZP10

1 OFF motore slave disattivato
2 OFF motore master disattivato
3 OFF non utilizzato
4 ON rilevazione ostacolo attivato
5 ON funzionamento passo- passo (con 2-M)
6 ON wind & stop attivato
7 ON push & go attivato
8 ON esclusione 2-C1
9 ON attivazione attesa ostacolo in apertura su 2-R2
10 ON programmazione finecorsa attivata

PROGRAMMAZIONE CORSA

portare in ON il dip 10
portare l'anta in chiusura
premere il tastino C
portare l'anta in apertura
premere il tastino A
portare in OFF il dip 10



PRINCIPALI COMPONENTI (I)

1 Morsettiera per collegamento batterie
2 Morsettiere per collegamenti
3 Innesto per scheda MA7034
4 Fusibile accessori 2A
5 Innesto per scheda MF9011/9111
6 Fusibile centralina 630mA
7 Pulsanti di programmazione
8 LED di codifica/conteggio TCA
9 Pulsante RESET
10 Dip-switch "selezione funzioni" a 10 vie
11 Trimmer VEL regolazione velocità di marcia
12 Trimmer RALL regolazione velocità di rallentamento
13 Trimmer TCA regolazione chiusura automatica
14 Trimmer regolazione forza motore
15 Morsettiera per collegamento al motore
16 Morsettiera per collegamento fra 2 motori abbinati
17 Morsettiera per accessori funzioni
18 Dip-switch "selezione funzioni" a 2 vie
19 Fusibile motore 5A
20 Fusibile linea 5A

quadro di comando ZPS1

L1
L2 — alimentazione 230V a.c.

0 +
1 – — uscita 24V a.c./d.c.

2
R1 — radar esterno n.o.

2
R2 — radar interno n.o.

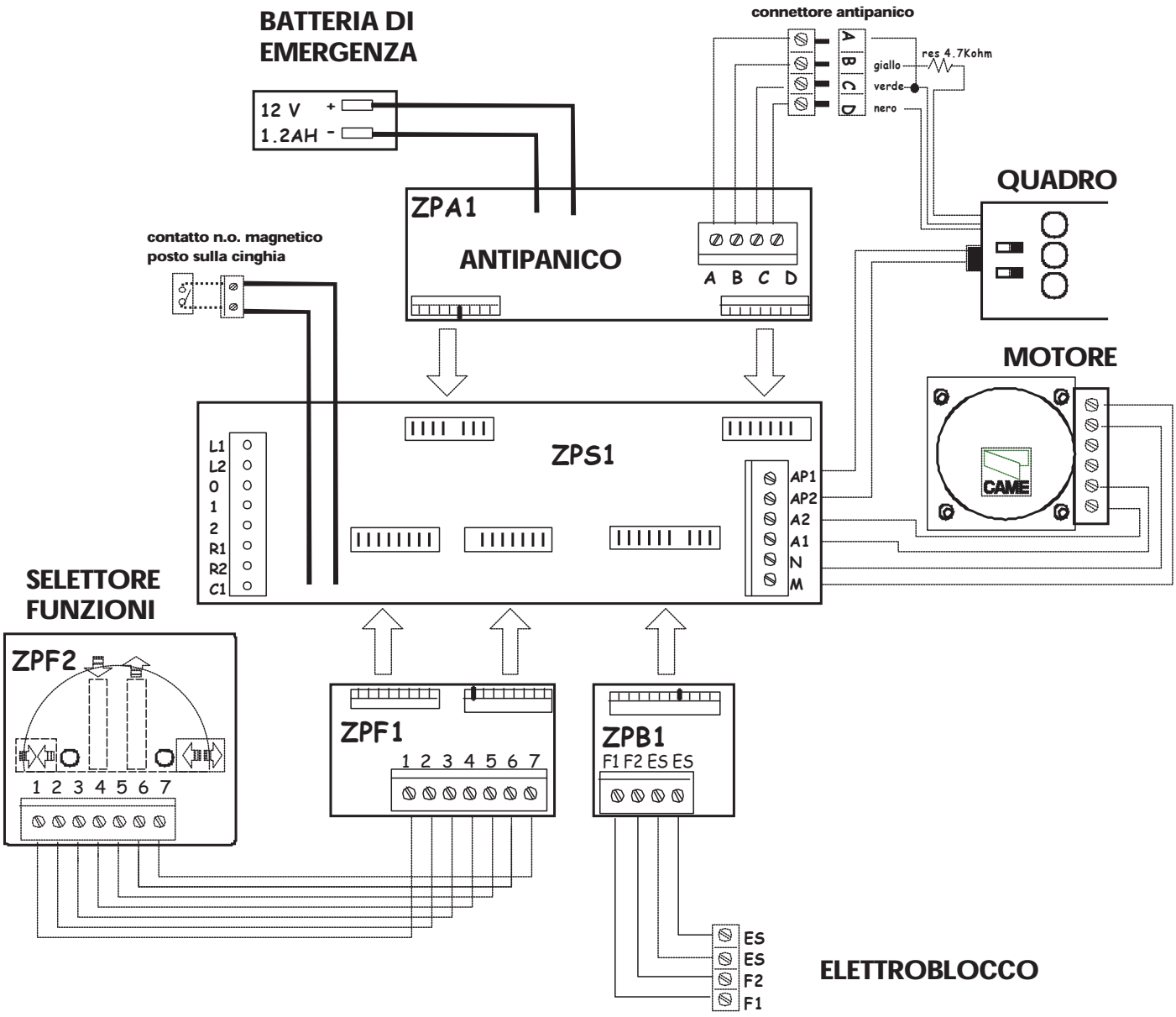
2
C1 — radar interno n.o.

FUNZIONI IMPLEMENTABILI

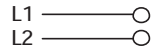
Se non sono presenti l'elettroblocco ed il selettore funzioni inserire le rispettive schede ponte ZPPB e ZPPF

RICAMBI

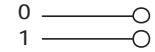
trasformatore di ricambio 119RIP016



quadro di comando ZR10

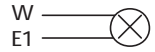


alimentazione 230V a.c.

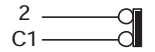


uscita 24V a.c.

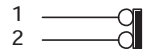
motore monofase 230V a.c.



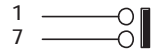
lampeggiatore 230V a.c.



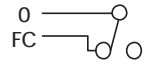
collegamento fotocellula n.c.
riapertura durante la chiusura



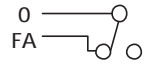
pulsante di stop n.c.



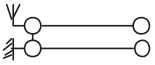
pulsante apre-chiude n.o.



finecorsa chiude n.c.



finecorsa apre n.c.

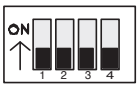


collegamento antenna

REGOLAZIONI

TCA tempo chiusura automatica
TL tempo lavoro

DIP SWITCH in alto a sinistra



1 ON prelampeggio
2 OFF rilevazione ostacolo esclusa
3 ON chiusura automatica
4 ON uomo presente escluso

PROGRAMMAZIONE DIP-SWITCH DELLA RICEZIONE RADIO

DIP SWITCH CODICE- 20 vie

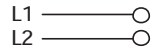
DIP SWITCH CANALE- 4 vie al centro

SCHEDE RADIO

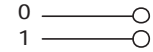
non compatibile con le seguenti schede:
AF15- AF433

n.b. tutti i contatti n.c. non utilizzati vanno ponticellati

quadro di comando ZR20/22

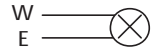


alimentazione 230V a.c.

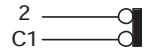


uscita 24V a.c.

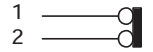
motore monofase 230V a.c.



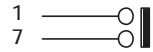
lampeggiatore 230V a.c.



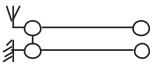
collegamento fotocellula n.c.
riapertura durante la chiusura (su scheda RM20)



pulsante di stop n.c.



pulsante apre-chiude n.o.



collegamento antenna

REGOLAZIONI

TCA tempo chiusura automatica
TL tempo lavoro

DIP SWITCH (10 vie)

impostare codice personalizzato come radiocomandi

DIP SWITCH (2 vie)

1 ON-2OFF 1 canale
1OFF-2 ON 2 canale
1 ON-2 ON 3 canale
1 OFF-2OFF 4 canale

SCHEDA RADIO

compatibile con la scheda 001AF433

JUMPER SU ZR20/22

uomo presente attivato

funzionamento automatico

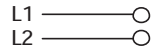
JUMPER SU RM20

chiusura automatica attivata

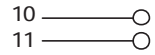
chiusura automatica disattivata

n.b. tutti i contatti n.c. non utilizzati vanno ponticellati

quadro di comando ZR23

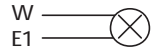


alimentazione 230V a.c.

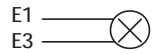


uscita 24V a.c.

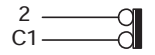
motore monofase 230V a.c.



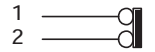
lampeggiatore 230V a.c.



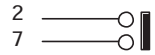
uscita lampada cortesia 230V a.c.



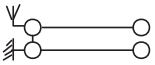
collegamento fotocellula n.c.
riapertura durante la chiusura



pulsante di stop n.c.



pulsante apre-stop-chiude-stop n.o.



collegamento antenna

REGOLAZIONI

TCA tempo chiusura automatica
TL tempo lavoro

1 OFF uomo presente escluso
2 ON chiusura automatica

SCHEDE RADIO

non compatibile con le seguenti schede:
AF26 AF30 AF40

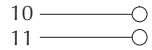
PROGRAMMAZIONE RADIO "AF"

-per attivare l'automazione via radio tenere premuto il tasto PROG e contemporaneamente premere un tasto del radiocomando per 5".

n.b. tutti i contatti n.c. non utilizzati vanno ponticellati o esclusi tramite dip

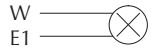
quadro di comando ZR24

alimentazione 230V a.c.



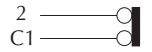
uscita 24V a.c.

motore monofase 230V a.c.



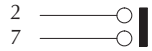
lampeggiatore 230V a.c.

uscita lampada cortesia 230V a.c. 180s

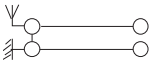


collegamento fotocellula n.c.
riapertura durante la chiusura

pulsante di stop n.c.



pulsante di comando n.o. programmabile



collegamento antenna

REGOLAZIONI

TCA tempo chiusura automatica
TL tempo lavoro
TL al minimo attiva azione mantenuta

1 ON chiusura automatica attiva
2 ON funzione 2-7 apre-stop-chiude-stop
2 OFF funzione 2-7 apre-chiude

SCHEDE RADIO

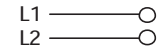
compatibile con tutte le schede radio AF

PROGRAMMAZIONE RADIO "AF"

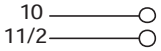
-per attivare l'automazione via radio tenere premuto il tasto PROG e contemporaneamente premere un tasto del radiocomando per 5".

n.b. tutti i contatti n.c. non utilizzati vanno ponticellati o esclusi tramite dip

quadro di comando ZR100

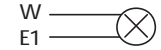


alimentazione 230V a.c.

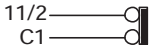


uscita 24V a.c.

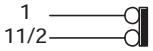
motore monofase 230V a.c.



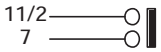
uscita lampada 230V a.c.
programmabile tramite dip



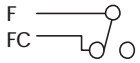
collegamento fotocellula n.c.
riapertura durante la chiusura



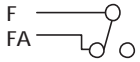
pulsante di stop n.c.



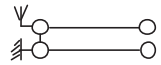
pulsante di comando n.o.
programmabile tramite dip



finecorsa chiude n.c.



finecorsa apre n.c.



collegamento antenna

REGOLAZIONI

TCA tempo chiusura automatica
TL tempo lavoro

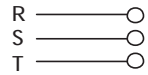
1 ON chiusura automatica
2 ON apre-stop-chiude-stop (radio e 2-7)
2 OFF apre-chiude (radio e 2-7)
3 ON radio solo apre
4 ON prelampeggio
5 OFF rilevazione ostacolo esclusa
6 OFF uomo presente escluso
7 ON esclusione 11/2-C1
8 ON esclusione 11/2-1
9 OFF-10OFF lampeggiatore (W-E1)
9 OFF-10 ON lampada cortesia (W-E1)
9 ON-10 ON lampada ciclo (W-E1)

PROGRAMMAZIONE RADIO "AF"

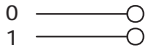
-per attivare l'automazione via radio tenere premuto il tasto CH1 e contemporaneamente premere un tasto del radiocomando per 5".

n.b. tutti i contatti n.c. non utilizzati vanno ponticellati o esclusi tramite dip

quadro di comando ZT1

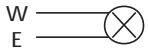


alimentazione 230V a.c. R-S (posizione 1 trasformatore)
alimentazione 400V a.c R-S-T(posizione 4 trasformatore)

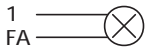


uscita 24V a.c.

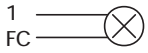
motore trifase 400V a.c.



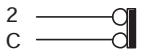
lampeggiatore 230V a.c.



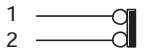
spia cancello chiuso 24V a.c.



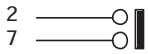
spia cancello aperto 24V a.c.



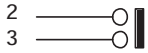
collegamento fotocellula n.c.
riapertura durante la chiusura



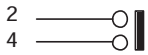
pulsante di stop n.c.



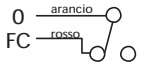
pulsante apre-chiude n.o.



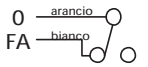
pulsante apertura n.o.



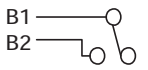
pulsante chiusura n.o.



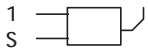
finecorsa chiude n.c.



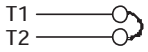
finecorsa apre n.c.



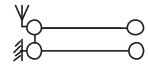
uscita secondo contatto radio n.o.



collegamento elettroserratura 12V a.c.



ponte T1-T2 attivazione
chiusura automatica



collegamento antenna

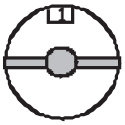
REGOLAZIONI

TCA tempo chiusura automatica
TL tempo lavoro

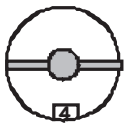
RICAMBI

trasformatore di ricambio 119RIR144

FUNZIONI IMPLEMENTABILI



POSIZIONE 1 (230V)



POSIZIONE 4 (400V)

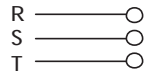
tagliando i punti indicati con la forbice si ottiene la funzione azione mantenuta

n.b. tutti i contatti n.c. non utilizzati vanno ponticellati

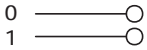
COMPATIBILITA'

scheda compatibile 3199ZT6 + trasformatore 119RIR144

quadro di comando ZT2

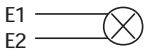


alimentazione 230V a.c. R-S (posizione 1 trasformatore)
alimentazione 400V a.c R-S-T(posizione 4 trasformatore)

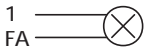


uscita 24V a.c.

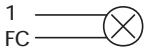
motore trifase 400V a.c.



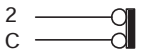
lampeggiatore 230V a.c.



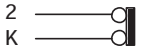
spia cancello chiuso 24V a.c.



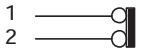
spia cancello aperto 24V a.c.



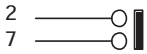
collegamento fotocellula n.c.
riapertura durante la chiusura



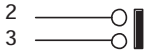
collegamento costola n.c.
richiusura durante l'apertura



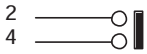
pulsante di stop n.c.



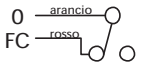
pulsante apre-chiude n.o.



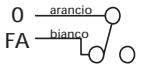
pulsante apertura n.o.



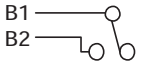
pulsante chiusura n.o.



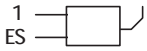
finecorsa chiude n.c.



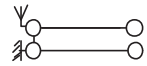
finecorsa apre n.c.



uscita secondo contatto radio n.o.



collegamento elettroserratura 12V a.c.



collegamento antenna

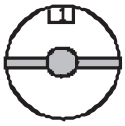
REGOLAZIONI

TCA tempo chiusura automatica
TL tempo lavoro

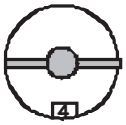
RICAMBI

trasformatore di ricambio 119RIR144

FUNZIONI IMPLEMENTABILI



POSIZIONE 1 (230V)



POSIZIONE 4 (400V)

n.b. tutti i contatti n.c. non utilizzati vanno ponticellati

COMPATIBILITA'

scheda compatibile 3199ZT6 + trasformatore 119RIR144

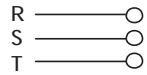
(IN BASSO A DESTRA)

1 ON chiusura automatica
2 ON esclusione 1-2
3 OFF non utilizzato
4 ON-5 OFF solo apre con radio
4 OFF-5 ON apre-chiude con radio

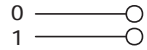
(IN ALTO A SINISTRA)

1 ON prelampeggio chiude
2 ON prelampeggio apre
3 ON azione mantenuta disattivata
4 ON esclusione 2-K
5 ON esclusione 2-C

quadro di comando ZT3

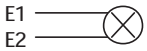


alimentazione 230V a.c. R-S (ponte COM-230))
alimentazione 400V a.c R-S-T(ponte COM-400)

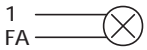


uscita 24V a.c.

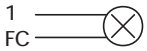
motore trifase 400V a.c.



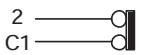
lampeggiatore 230V a.c.



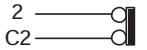
spia cancello chiuso 24V a.c.



spia cancello aperto 24V a.c.

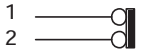


collegamento fotocellula n.c.
riapertura durante la chiusura

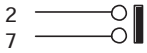


collegamento costola n.c.
richiusura durante l'apertura

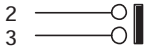
collegamento fotocellula n.c.
stop parziale



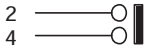
pulsante di stop n.c.



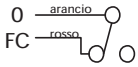
pulsante apre-chiude n.o.



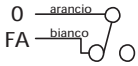
pulsante apertura n.o.



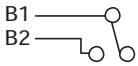
pulsante chiusura n.o.



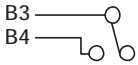
finecorsa chiude n.c.



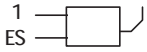
finecorsa apre n.c.



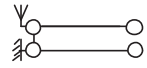
uscita secondo contatto radio n.o.



uscita n.o. attiva ad ogni impulso
di apertura per 3"



collegamento elettroserratura 12V a.c.



collegamento antenna

REGOLAZIONI

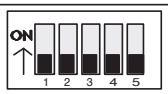
TCA tempo chiusura automatica

RICAMBI

trasformatore di ricambio 119RIR144

COMPATIBILITA'

scheda compatibile 3199ZT6 + trasformatore 119RIR144



1 OFF rilevazione ostacolo esclusa
2 ON chiusura automatica
3 ON azione mantenuta disattivata
4 OFF solo apre con radio
4 ON apre-chiude con radio
5 ON prelampeggio

n.b. tutti i contatti n.c. non utilizzati vanno ponticellati

quadro di comando ZT4

CAME Service Italia

R
S
T — alimentazione 230V a.c. R-S (ponte COM-230)
alimentazione 400V a.c R-S-T(ponte COM-400)

10
11 — uscita 24V a.c.

U
W
V — motore trifase 400V a.c.

E
E1 — lampeggiatore 230V a.c.

E
EX — uscita lampada 230V
programmabile tramite dip

11
5 — spia cancello aperto 24V a.c.

11
6 — spia cancello chiuso 24V a.c.

2
C1 — collegamento fotocellula n.c.
riapertura durante la chiusura

2
CX — collegamento fotocellula n.c.
programmabile tramite dip

1
2 — pulsante di stop n.c.

2
7 — pulsante di comando n.o.
programmabile tramite dip

2
3 — pulsante apertura n.o.

2
4 — pulsante chiusura n.o.

2
3P — pulsante apertura parziale n.o.

F
FC — arancio, rosso — finecorsa chiude n.c.

F
FA — arancio, bianco — finecorsa apre n.c.

B1
B2 — uscita secondo contatto radio n.o.

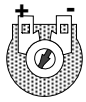
10
E4 — lampeggiatore 24V a.c.

10
TS — uscita 24v per effettuare il test delle sicurezze
(con 10--TS vanno alimentati i trasmettitori delle fotoc.)

2mot — collegamento per motori abbinati

collegamento antenna

REGOLAZIONI



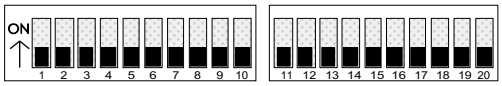
TCA tempo chiusura automatica
TAP tempo apertura parziale
TL tempo lavoro (se presente)

RICAMBI

trasformatore di ricambio 119RIR144

COMPATIBILITA'

scheda compatibile 3199ZT6



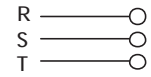
1 ON chiusura automatica
2 ON apre-stop-chiude-stop (radio e 2-7)
2 OFF apre-chiude (radio e 2-7)
3 ON solo apre con radio
4 OFF uomo presente escluso
5 ON prelampeggio
6 OFF rilevazione ostacolo esclusa
7 ON esclusione 2-C1
8 ON esclusione 2-CX
8 OFF-9 OFF richiusura durante l'apertura (2-CX)
8 OFF- 9 ON stop parziale (2-CX)
10 ON esclusione 1-2
11 OFF motore pilotato disattivato
12 ON chiusura automatica 8" (con 3P)
13 OFF disattivazione test sicurezze
14 OFF motore pilota disattivato
15 OFF non utilizzato
16 ON- 17OFF lampada cortesia (E-EX)
16 OFF- 17ON lampada ciclo (E-EX)
18 OFF non utilizzato
19 OFF non utilizzato
20 OFF non utilizzato

PROGRAMMAZIONE RADIO "AF"

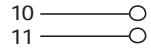
-per attivare l'automazione via radio tenere premuto il tasto CH1 e contemporaneamente premere un tasto del radiocomando per 5".
-per attivare l'uscita B1-B2 tenere premuto il tasto CH2 e contemporaneamente premere un tasto del radiocomando per 5"

n.b. tutti i contatti n.c. non utilizzati vanno ponticellati o esclusi tramite dip

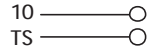
quadro di comando ZT5



alimentazione 400V a.c. R-S-T (ponte COM-400)
alimentazione 230V a.c. R-S (ponte COM-R-S)



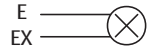
uscita 24V a.c.



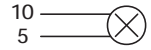
uscita 24v per effettuare il test delle sicurezze

motore trifase 400V a.c.
motore monofase 230V a.c.

lampeggiatore 230V a.c.

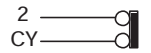


lampada programmabile 230V a.c.

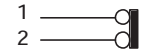


spia cancello aperto 24V a.c.

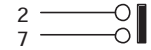
collegamento fotocellula n.c. programmabile



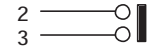
collegamento fotocellula n.c. programmabile



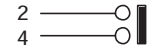
pulsante di stop n.c.



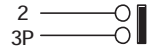
pulsante di comando n.o. programmabile



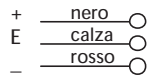
pulsante apre n.o.



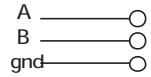
pulsante chiude n.o.



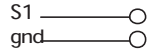
pulsante di apertura parziale n.o.



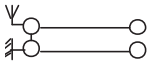
collegamento encoder



collegamento master-slave



collegamento TSP00-LT001



collegamento antenna

MENU'

LINGUA: (*italiano>inglese>francese>Tedesco>Spagnolo>Olandese*)
REGOLA TEMPI:
Tempo Lavoro (*10s>120s*)
T.C.A. (*1s>120s*)
T. Prelampeggio (*1s>5s*)
T.C.A. Pedonale (*1s>120s)*
Tempo Cortesia (*1min.>20min***)**
FUNZIONI:
Ch.automatica (*On>Off*)
Comando 2-7 (*Sequenziale>Passo Passo)*
Funzione utente (*Comando 2-7>Solo Apre*)
Prelampeggio (*Off>On*)
Uomo presente (*Off>On*)
Uomo pres. Ch.(*Off>On*)
ingresso CY (*Disattivato>C1>C2>C3>C4>C6)*
ingresso CX (*Disattivato>C1>C2>C3>C4>C6)*
Stop Totale (*Off>On*)
Test Servizi (*Off>su CX>su CY>su CX/CY*)
Uscita EX (*Ciclo>Movimento*)
Rileva ostacolo (*Off>On*)
Spinta Ch. (*Off>On*)
Spia Apre (*Intermittente>Continua*)
RADIO/UTENTI (max 250 utenti)
Nuovo Utente- - - - - - - - ->Utente- - - - - -- - - - - -- - - - - - - - - - - >
- - - - - - -->Funz. Associata(*Funz. Radio>Ap parziale*)
Modifica Ut (*n.4 esistente>n.5 Vuota*)
Rimuovi Ut (*n.4 esistente>n.5 Vuota*)
Salva su memoria (*Scrittura .....*) Inserire prima la Memory
Carica da memoria (*Lettura .....*) Inserire prima la Memory
Cancella tutti (*Confermi <No,Si>)*
TARATURE:
Taratura corsa (*Confermi <No,Si>- - - - - - Procedura>*)
Sens. ostacolo (*+oooo-*)
Corsa ap. parz. (*5%>100%*)
Indirizzo rete (*1<-->16*)
INFO
Versione (*ver. 1.0)*
N. manovre (*16480*)
Msg. iniziale> Procedura- - - - - - - >

TRASFORMATORE DI RICAMBIO = 119RIR144

quadro di comando ZT6

CAME Service Italia

R
S
T

alimentazione 230V a.c. R-S (ponte COM-230)
alimentazione 400V a.c R-S-T(ponte COM-400)

10
11

uscita 24V a.c.

U
W
V

motore trifase 400V a.c.

E
E1

lampeggiatore 230V a.c.

E
EX

uscita lampada 230V
programmabile tramite dip

11
5

spia cancello aperto 24V a.c.

11
6

spia cancello chiuso 24V a.c.

2
C1

collegamento fotocellula n.c.
riapertura durante la chiusura

2
CX

collegamento fotocellula n.c.
programmabile tramite dip

1
2

pulsante di stop n.c.

2
7

pulsante di comando n.o.
programmabile tramite dip

2
3

pulsante apertura n.o.

2
4

pulsante chiusura n.o.

2
3P

pulsante apertura parziale n.o.

F
FC

arancio
rosso

finecorsa chiude n.c.

F
FA

arancio
bianco

finecorsa apre n.c.

B1
B2

uscita secondo contatto radio n.o.

10
E4

lampeggiatore 24V a.c.

10
TS

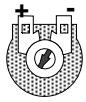
uscita 24v per effettuare il test delle sicurezze
(con 10-TS vanno alimentati i trasmettitori delle fotoc.)

2mot

collegamento per motori abbinati

collegamento antenna

REGOLAZIONI



ACT tempo chiusura automatica
PAR.OP tempo apertura parziale

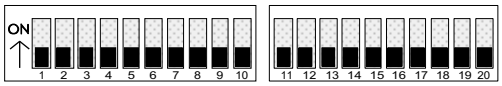
RICAMBI

trasformatore di ricambio 119RIR144

teleruttore 11BG0910A024 (codice commerciale non CAME)

COMPATIBILITA'

scheda compatibile 3199ZT6 + trasformatore 119RIR144



1 ON chiusura automatica
2 ON apre-stop-chiude-stop (radio e 2-7)
2 OFF apre-chiude (radio e 2-7)
3 ON solo apre con radio
4 OFF uomo presente escluso
5 ON prelampeggio
6 OFF rilevazione ostacolo esclusa
7 ON esclusione 2-C1
8 ON esclusione 2-CX
8 OFF-9 OFF richiusura durante l'apertura (2-CX)
8 OFF- 9 ON stop parziale (2-CX)
10 ON esclusione 1-2
11 OFF non utilizzato
12 ON chiusura automatica 8" (con 3P)
13 OFF disattivazione test sicurezze
14 OFF non utilizzato
15 OFF non utilizzato
16 ON- 17OFF lampada cortesia (E-EX)
16 OFF- 17ON lampada ciclo (E-EX)
18 ON freno attivato in chiusura per CBX-T
19 OFF non utilizzato
20 OFF non utilizzato

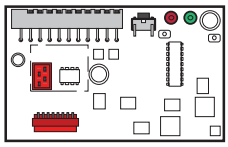
PROGRAMMAZIONE RADIO "AF"

-per attivare l'automazione via radio tenere premuto il tasto CH1 e contemporaneamente premere un tasto del radiocomando per 5".
-per attivare l'uscita B1-B2 tenere premuto il tasto CH2 e contemporaneamente premere un tasto del radiocomando per 5"

n.b. tutti i contatti n.c. non utilizzati vanno ponticellati o esclusi tramite dip

PROGRAMMAZIONE AF43sM CON RADIOCOMANDI TOP

AF43sM



MEMORIA

-TOGLIERE LA SCHEDINA DI MEMORIA
-METTERE IN ON IL DIP N°10
-METTERE IN ON IL DIP N°9 PER MEMORIZZARE IL CANALE CH1
(IN ON IL N°8 E IL N°9 SE SI VUOLE INVECE MEMORIZZARE IL CH2)
-SI ACCENDE AUTOMATICAMENTE IL LED VERDE
-INVIARE IL CODICE CON IL 1° RADIOCOMANDO PER 3"
-SI ACCENDE PER 3" IL LED ROSSO POI RITORNA AD ACCENDERSI QUELLO VERDE
-PROGRAMMARE DI SEGUITO TUTTI GLI ALTRI RADIOCOMANDI
-TERMINATA LA PROGRAMMAZIONE RIMETTERE IL DIP 9 (OPPURE 8) IN OFF

-PREMERE IL TASTINO CH1 DEL RICEVITORE E CONTEMPORANEAMENTE (PER 3") UNO DEI RADIOCOMANDI PROGRAMMATI SEMPRE SULL'USCITA 1.
(RIPETERE LA STESSA OPERAZIONE PREMENDO CH2 E CONTEMPORANEAMENTE UNO QUALSIASI DEI RADIOCOMANDI PROGRAMMATI PER L'USCITA 2)

PROGRAMMAZIONE AF43sM CON RADIOCOMANDI TAM

-TOGLIERE LA SCHEDINA DI MEMORIA
-METTERE IN OFF IL DIP N°10
-METTERE IN ON IL DIP N°9 PER MEMORIZZARE IL CANALE CH1
(IN ON IL N°8 E IL N°9 SE SI VUOLE INVECE MEMORIZZARE IL CH2)
-SI ACCENDE AUTOMATICAMENTE IL LED VERDE
-INVIARE IL CODICE CON IL 1° RADIOCOMANDO PER 3"
-SI ACCENDE PER 3" IL LED ROSSO POI RITORNA AD ACCENDERSI QUELLO VERDE
-PROGRAMMARE DI SEGUITO TUTTI GLI ALTRI RADIOCOMANDI
-TERMINATA LA PROGRAMMAZIONE RIMETTERE IL DIP 9 (OPPURE 8) IN OFF

-PREMERE IL TASTINO CH1 DEL RICEVITORE E CONTEMPORANEAMENTE (PER 3") UNO DEI RADIOCOMANDI PROGRAMMATI SEMPRE SULL'USCITA 1.
(RIPETERE LA STESSA OPERAZIONE PREMENDO CH2 E CONTEMPORANEAMENTE UNO QUALSIASI DEI RADIOCOMANDI PROGRAMMATI PER L'USCITA 2)

NB: PER LA CANCELLAZIONE DI TUTTI I CODICI MEMORIZZATI TENERE PREMUTO IL PULSANTE SULLA AF43sM ED ATTENDERE CHE SI ACCENDANO IN SUCCESSIONE I SEGUENTI LED:ROSSO PER 5",VERDE PER 5", ROSSO PER 3",ALLA RIACCENSIONE DEL LED VERDE RILASCIARE IL TASTINO.

LISTA UTENTI
qualora in futuro si preveda di dover disattivare uno o piu' dei codici abilitati e' necessario segnarsi la sequenza in cui sono stati inseriti i codici utenti nella apposita tabella.

CANCELLAZIONE DI UN SINGOLO UTENTE
se per es. voglio annullare l'accesso all'utente Verdi (inserito per 7° nella lista utenti) devo:
-impostare la combinazione 7 della della nostra tabella LOCAZIONI UTENTI
-premere il tasto A per 2"
-si accendono in sequenza i led: rosso 5" - verde

RECUPERO SINGOLO UTENTE
se ho erroneamente disabilitato un utente (per es Verdi) e' possibile cosi'recuperarlo:
- mettere in on il dip 8
- impostare la combinazione 7 della nostra tabella LOCAZIONI UTENTI
- premere per 2" il tasto A
- si accendono in sequenza i led: verde 5" - rosso

CANCELLAZIONE DI TUTTI GLI UTENTI
per cancellare tutti gli utenti inseriti bisogna:
- tenere premuto il tasto A
- si accendono in sequenza i led : rosso 5" - verde 5" - rosso 3"(lampeggia) - verde
- rilasciare il tasto.

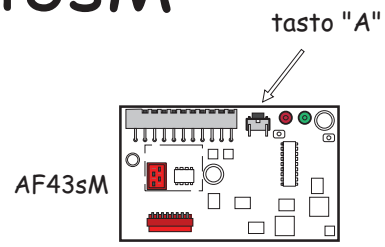
INSERIMENTO NUOVI UTENTI
per aggiungere dei nuovi codici utenti (che nella LISTA UTENTI verranno meorizzati al posto di quelli cancellati o mancanti) bisogna:
- ripetere la procedura di PROGRAMMAZIONE E CARICAMENTO CODICI UTENTI dal punto3 .

RECUPERO DELL'INTERA MEMORIA
per recuperare l'intera memoria erroneamente cancellata:
- mettere in on il dip n°8
- tenere premuto il tasto A
- si accendono in sequenza i led: verde 5" - rosso 5" - rosso 1" (lampeggia) - rosso
- rilasciare il tasto

ARCHIVIAZIONE DEI CODICI SU BACKUP
per conservare in archivio i codici utenti bisogna:
- inserire la scheda di backup
- mettere in on il dip n°9
-si accendono in sequenza i led:rosso e verde 10 " (lampeggianti) - verde 3" - rosso e verde
- rimettere in off il dip n°9
- togliere la scheda di backup

TRASFERIMENTO CODICI BACKUP SU AF43sM
per trasferire su una nuova AF43sM dei codici archiviati bisogna:
- inserire la schedina di memoria precedentemente memorizzata
- tenere premuto il tasto A
- in sequenza si accendono i led:rosso e verde 10" (lampeggiano) - rosso 3" - rosso e verde
- rilasciare il tasto A
- togliere la schedina di backup

AF43sM



PROGRAMMAZIONE E CARICAMENTO CODICI UTENTI

per registrare i codici dei vari utenti nella AF43sM bisogna:

1- togliere la schedina di memoria

2- eseguire la CANCELLAZIONE DI TUTTI GLI UTENTI per eliminare eventuali codici residui dei test di collaudo

3- compilare la eventuale LISTA UTENTI

4- mettere in on il dip 10 nel caso di radiocomandi TOP, mettere in off il dip 10 nel caso di radiocomandi TAM

5- mettere in on il dip 9 per memorizzare CH1 , mettere in on i dip 8 e 9 se si vuole memorizzare CH2

6- inviare il codice del 1° radicomando per 3"

7- si accendono in sequenza i led: rosso 3" - verde

8- caricare di seguito tutti gli altri codici

9- una volta terminata l'operazione rimettere in off il dip 8, oppure 8 e 9

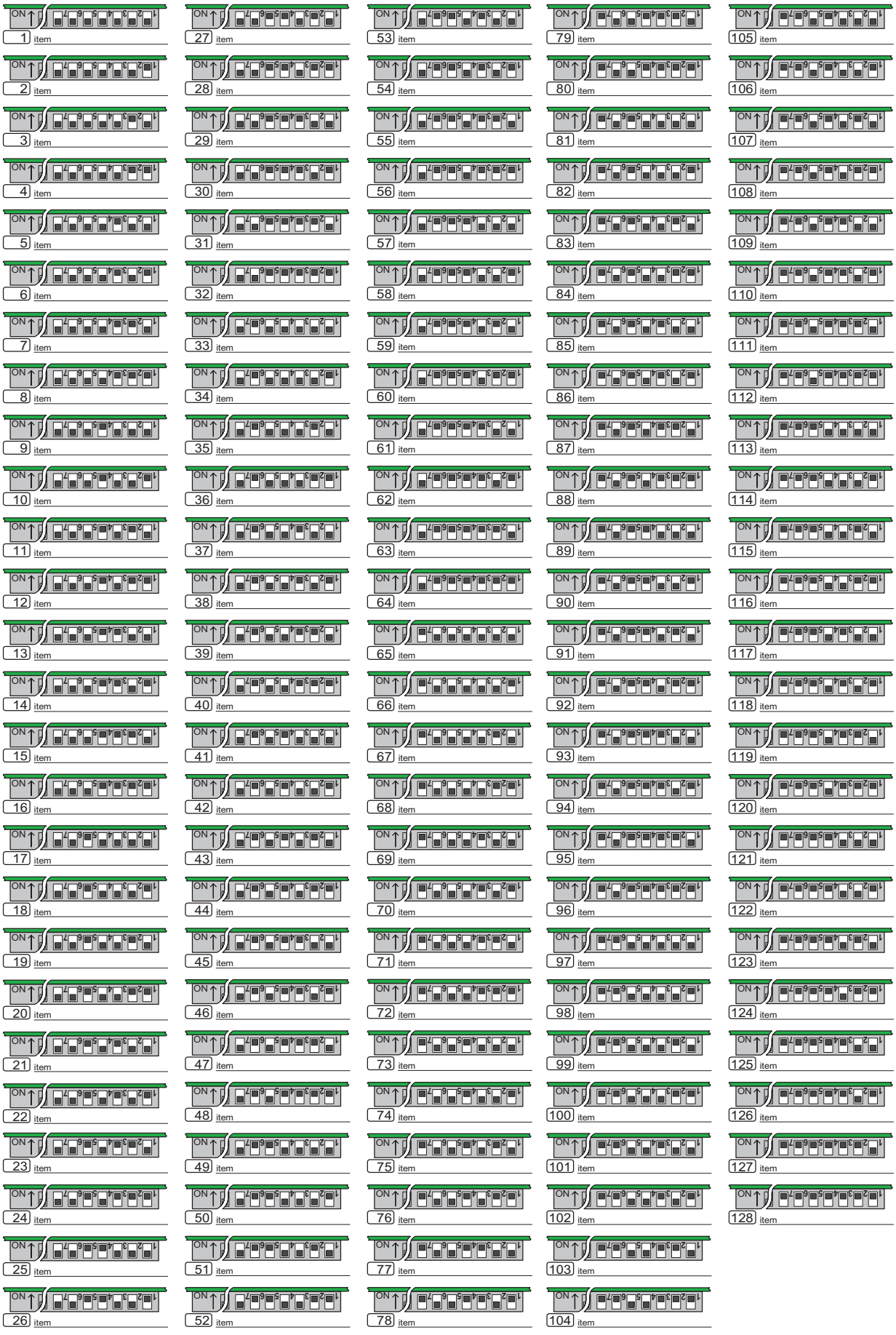
10- per abilitare l'uscita 1 del ricevitore (su cui e' inserita la AF43sM) premere il tastino CH1 del ricevitore contemporaneamente ad un dei radiocomandi programmati per l'uscita 1 per 3".
per abilitare l'uscita 2 del ricevitore premere il tastino CH2 del ricevitore contemporaneamente ad uno dei radiocomandi programmati per l'uscita 2 per 3".

11- effettuare eventualmente l'operazione di ARCHIVIAZIONE DEI CODICI SU BACKUP

LISTA UTENTI da compilare

	nome		nome		nome		nome
1		33		65		97	
2		34		66		98	
3		35		67		99	
4		36		68		100	
5		37		69		101	
6		38		70		102	
7		39		71		103	
8		40		72		104	
9		41		73		105	
10		42		74		106	
11		43		75		107	
12		44		76		108	
13		45		77		109	
14		46		78		110	
15		47		79		111	
16		48		80		112	
17		49		81		113	
18		50		82		114	
19		51		83		115	
20		52		84		116	
21		53		85		117	
22		54		86		118	
23		55		87		119	
24		56		88		120	
25		57		89		121	
26		58		90		122	
27		59		91		123	
28		60		92		124	
29		61		93		125	
30		62		94		126	
31		63		95		127	
32		64		96		128	

LOCAZIONE UTENTI da utilizzare per la cancellazione dei singoli codici

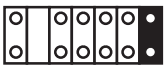


COMANDO RADIO QUARZATO

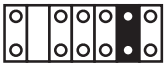
RADIOCOMANDI

TOP-T2/MT2 e BIM2 vecchio

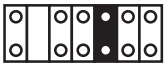
TOP-302M/L



1° tasto canale 1



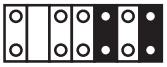
1° tasto canale 3



2° tasto canale 2

2° tasto canale 3

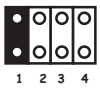
2° tasto canale 4



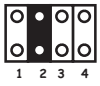
impostazione di default (1°e 2° canale)

RICEVITORI

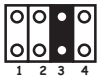
IR1/2-TR301/2



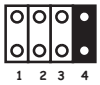
canale 1



canale 2



canale 3



canale 4

COMANDO RADIO SUPERREATTIVO

TOP 432M-312M/L-222M/L-BIM2 nuovo

1° tasto canale 1

1° tasto canale 2

1° tasto canale 3

1° tasto canale 4

2° tasto canale 1

2° tasto canale 2

2° tasto canale 3

2° tasto canale 4

impostazione di default (1°e 2° canale)

TOP-R431/2 R311/2 R221/2 BAS-IF

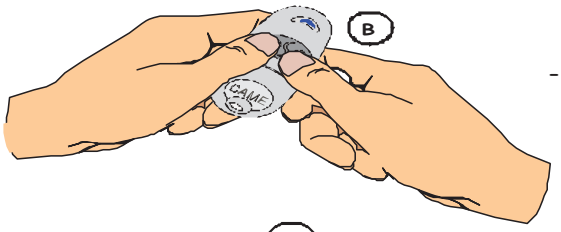
canale 1

canale 2

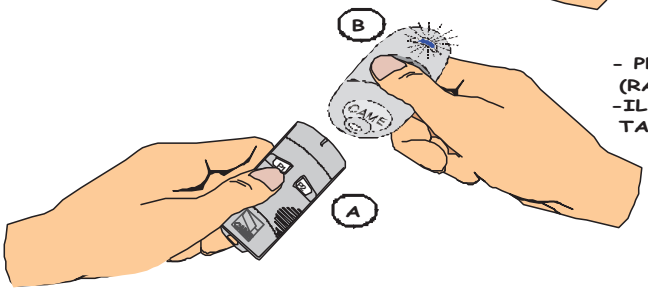
canale 3

canale 4

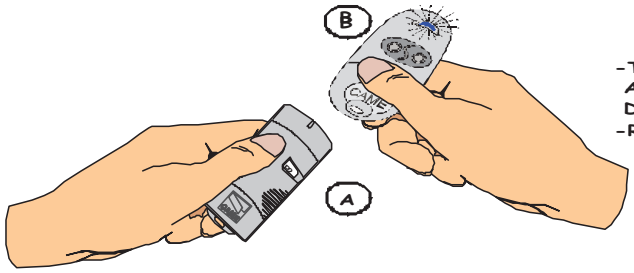
DUPLICAZIONE TOP432NA-434NA CON T432M / T432A



- TENERE PREMUTI ENTRAMBI I TASTI FINCHE' IL LED LAMPEGGERA' PIU' VELOCEMENTE

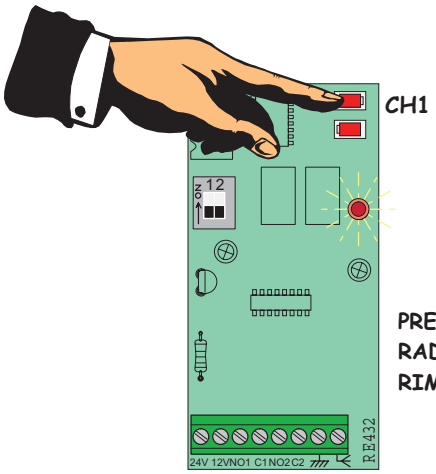


- PREMERE IL TASTO SX DEL RADIOCOMANDO B (RADIOCOMANDO VERGINE)
-IL LED RIMANE ACCESO FISSO RILASCIARE IL TASTO

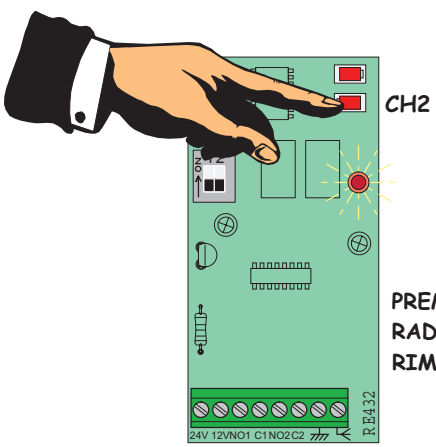


-TRASMETTERE PREMENDO IL TASTO SX DEL RADIOCOMANDO A (CON I RADIOCOMANDI VICINI) FINO A QUANDO IL LED DEL RADIOCOMANDO B LAMPEGGIA
-RILASCIARE IL TASTO

PROGRAMMAZIONE TOP432NA-434NA

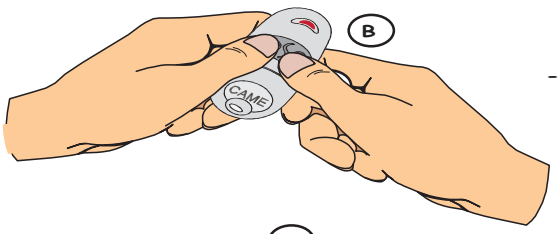


PREMERE IL TASTO CH1 E DOPO 1 SECONDO IL TASTO SX DEL RADIOCOMANDO A PER 3 SEC , QUANDO IL LED DELLA RICEVENTE RIMANE ACCESO RILASCIARE ENTRAMBI

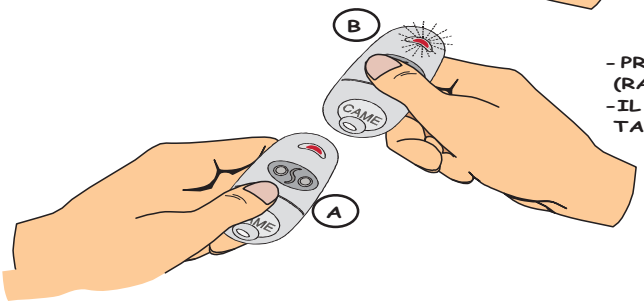


PREMERE IL TASTO CH2 E DOPO 1 SECONDO IL TASTO DX DEL RADIOCOMANDO A PER 3 SEC , QUANDO IL LED DELLA RICEVENTE RIMANE ACCESO RILASCIARE ENTRAMBI

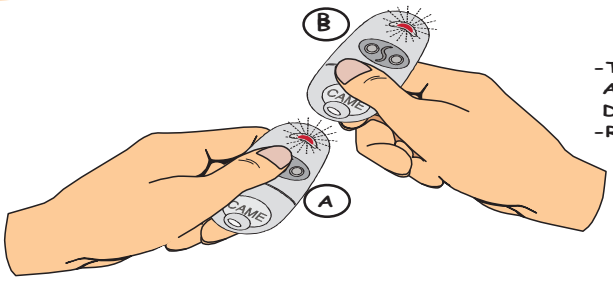
DUPLICAZIONE TOP432NA-434NA



- TENERE PREMUTI ENTRAMBI I TASTI FINCHE' IL LED LAMPEGGERA' PIU' VELOCEMENTE

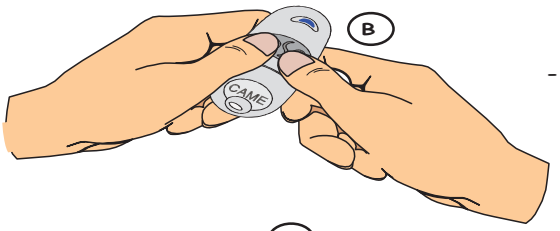


- PREMERE IL TASTO SX DEL RADIOCOMANDO B (RADIOCOMANDO VERGINE)
-IL LED RIMANE ACCESO FISSO RILASCIARE IL TASTO

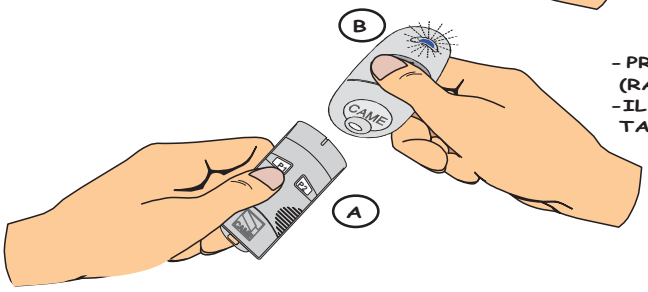


-TRASMETTERE PREMENDO IL TASTO SX DEL RADIOCOMANDO A (CON I RADIOCOMANDI VICINI) FINO A QUANDO IL LED DEL RADIOCOMANDO B LAMPEGGIA
-RILASCIARE IL TASTO

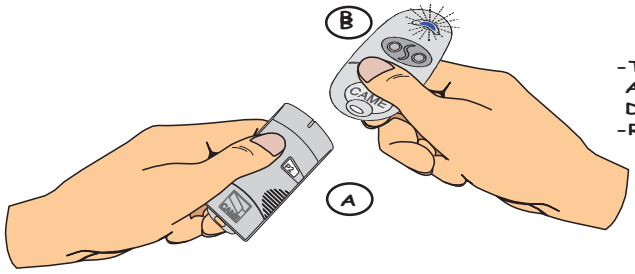
DUPLICAZIONE TOP432NA-434NA CON T432M



- TENERE PREMUTI ENTRAMBI I TASTI FINCHE' IL LED LAMPEGGERA' PIU' VELOCEMENTE

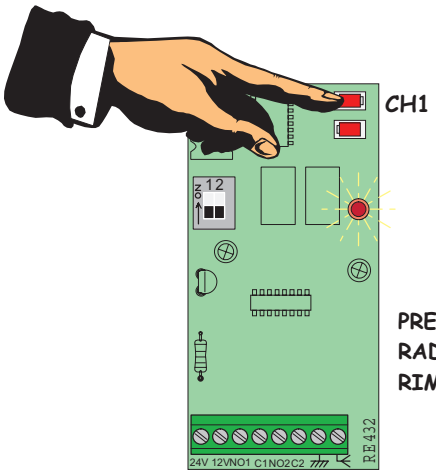


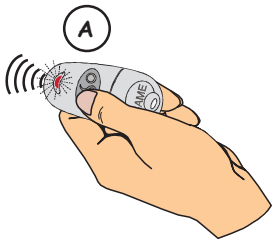
- PREMERE IL TASTO SX DEL RADIOCOMANDO B (RADIOCOMANDO VERGINE)
- IL LED RIMANE ACCESO FISSO RILASCIARE IL TASTO



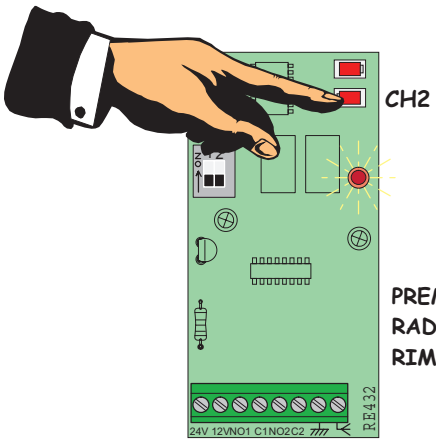
- TRASMETTERE PREMENDO IL TASTO SX DEL RADIOCOMANDO A (CON I RADIOCOMANDI VICINI) FINO A QUANDO IL LED DEL RADIOCOMANDO B LAMPEGGIA
- RILASCIARE IL TASTO

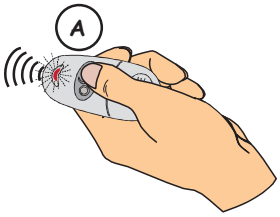
PROGRAMMAZIONE TOP432SA-434MA





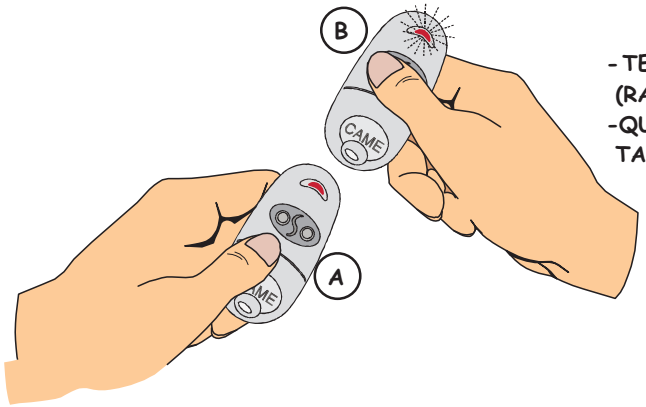
PREMERE IL TASTO CH1 E DOPO 1 SECONDO IL TASTO SX DEL RADIOCOMANDO A PER 3 SEC , QUANDO IL LED DELLA RICEVENTE RIMANE ACCESO RILASCIARE ENTRAMBI



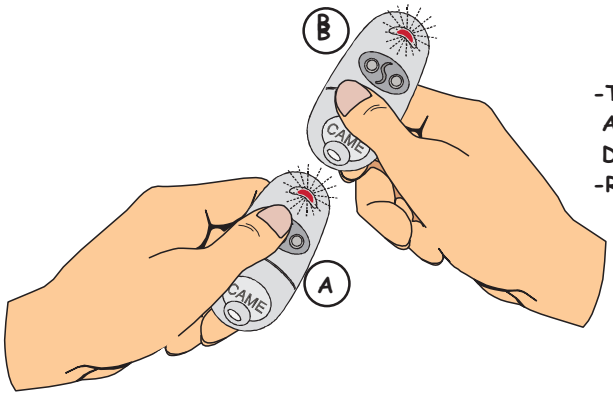


PREMERE IL TASTO CH2 E DOPO 1 SECONDO IL TASTO DX DEL RADIOCOMANDO A PER 3 SEC , QUANDO IL LED DELLA RICEVENTE RIMANE ACCESO RILASCIARE ENTRAMBI

DUPLICAZIONE TOP432SA-434MA



- TENERE PREMUTO IL TASTO SX DEL RADIOCOMANDO B (RADIOCOMANDO VERGINE)
- QUANDO IL LED RIMANE ACCESO FISSO RILASCIARE IL TASTO

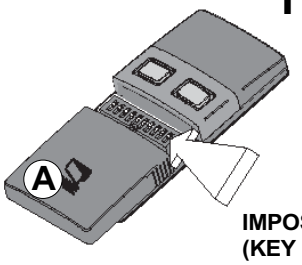


- TRASMETTERE PREMENDO IL TASTO SX DEL RADIOCOMANDO A (CON I RADIOCOMANDI VICINI) FINO A QUANDO IL LED DEL RADIOCOMANDO B LAMPEGGIA
- RILASCIARE IL TASTO

PROGRAMMAZIONE TWIN-2/4 (key block)

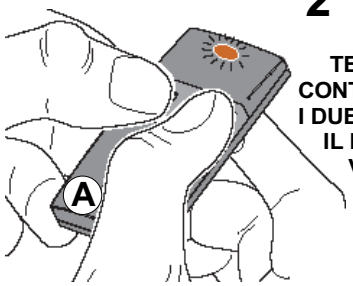
CAME Service Italia

1



IMPOSTARE COMBINAZIONE (KEY BLOCK) NEI DIP SWITCH DEL TRASMETTITORE

2

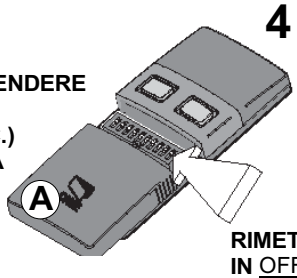


TENERE PREMUTI CONTEMPORANEAMENTE I DUE TASTI FINO A QUANDO IL LED LAMPEGGIA VELOCEMENTE.....

3

....RILASCIARE UNICAMENTE IL TASTO DI SINISTRA ED ATTENDERE FINCHE' IL LED RIMANE ACCESO FISSO (CIRCA 10 SEC.) LA PROCEDURA E' CONCLUSA

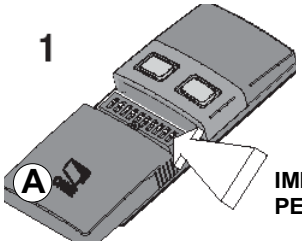
4



RIMETTERE TUTTI I DIP SWITCH IN OFF PER PERMETTERE IL FUNZIONAMENTO DEL TRASMETTITORE E "NASCONDERE" IL CODICE..

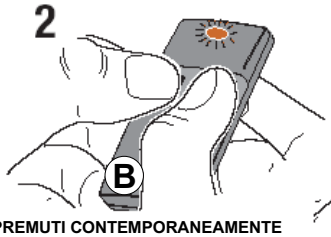
DUPLICAZIONE TWIN-2/4 (key block)

1



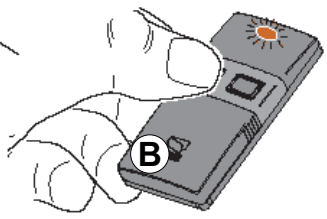
IMPOSTARE DIP SWITCH (KEY BLOCK)SUL TRASMETTITORE *GIA' ATTIVO* (A) PER PERMETTERE LA SUA COPIATURA SU UN NUOVO TRASMETTITORE.

2



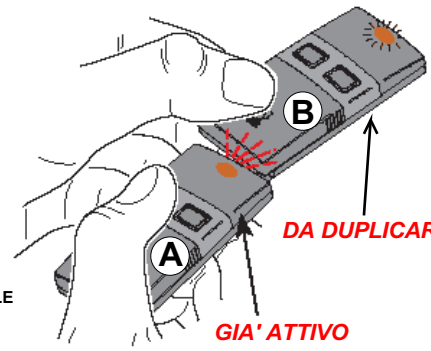
TENERE PREMUTI CONTEMPORANEAMENTE I DUE TASTI DEL RADIOCOMANDO *DA DUPLICARE* (B) FINO A QUANDO IL LED LAMPEGGIA VELOCEMENTE

3



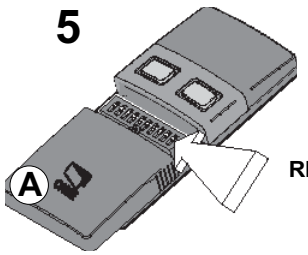
DI SEGUITO PREMERE IL TASTO CHE SI VUOLE PROGRAMMARE DEL RADIOCOMANDO (B) .... IL LED RIMANE ACCESO FISSO. RILASCIARE IL TASTO.

4



PRENDERE IL RADIOCOMANDO *GIA' ATTIVO* (A) ED APPOGGIARLO POSTERIORMENTE AL RADIOCOMANDO *DA DUPLICARE* (B) ...PREMERE POI IL TASTINO DI (A) PER QUALCHE SECONDO... IL RADIOCOMANDO (B) SEGNALA L'AVVENUTA MEMORIZZAZIONE CON UN TRIPLO LAMPEGGIO DEL LED.

5



RIPORTARE DIP SWITCH IN OFF SUL TRASMETTITORE *GIA' ATTIVO* (A)

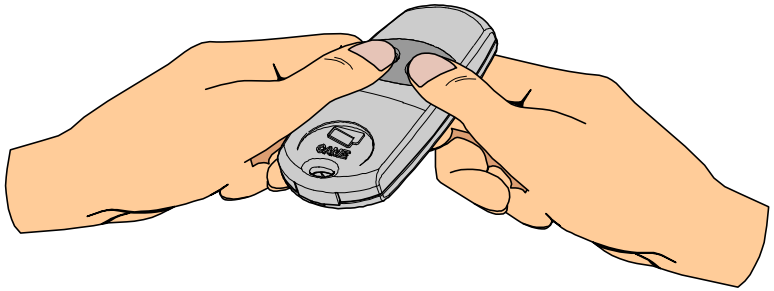
N.B.: É possibile associare codifiche diverse per ogni tasto. Ogni codifica è riconoscibile da un diverso lampeggio:

1 - Codifica modalità TAM (**impostazioni di fabbrica**) - due lampeggi più pausa

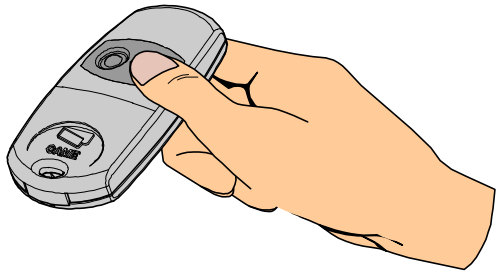
2 - Codifica modalità TOP - lampeggio continuo

3 - Codifica modalità Key-Block - tre lampeggi più pausa

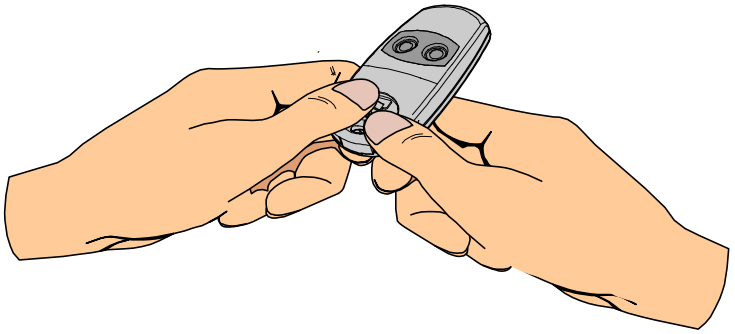
Nella prima versione (antecedente Aprile 2016)del Radiocomando 001TOP432EE non è possibile cambiare la modalita' di funzionamento tramite questa procedura ma unicamente tramite clonazione.E' commercializzato in modalità TAM(codice a 24 bit) ed ha il led che lampeggia continuo.
La seconda versione si riconosce perchè da fabbrica premendo un tastino fà due lampeggi piu' pausa (sempre di default in modalità TAM),su questa versione è applicabile la procedura a seguito.



- TENERE PREMUTI ENTRAMBI I TASTI NEL RADIOCOMANDO FINCHE' IL LED LAMPEGGERA' PIU' VELOCEMENTE.(CIRCA 10 SEC.)



- RILASCIARE SOLO IL TASTINO SINISTRO MANTENENDO PREMUTO IL TASTINO DESTRO
- QUANDO IL LED SI FISSA RILASCIARE ANCHE IL TASTINO DESTRO



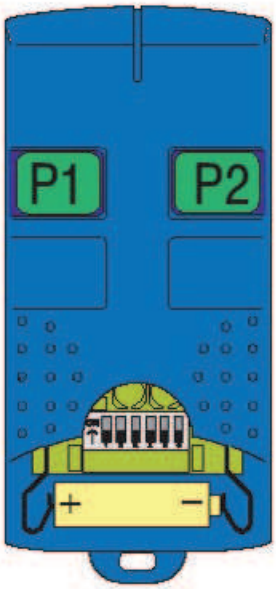
- OGNI VOLTA CHE SI RIPETE QUESTA PROCEDURA IL RADIOCOMANDO PASSA DA MODALITA TAM A TOP E VICEVERSA

N.B. 2 Lampeggi piu' pausa=MODALITA' TAM (impostazioni di fabbrica)
Lampeggio continuo =MODALITA' TOP

CAME Service Italia

TOP 432/434EE :
CAMBIO DA TAM A TOP O VICEVERSA

CODIFICA TRASMETTITORI A PROGRAMMAZIONE DIGITALE (T302A) CON RICEVITORE AD AUTOAPPRENDIMENTO (AF30).



-posizione default: dip 3 e 5 in posizione ON
-per abilitare la programmazione dip 6 ON

-DIGITARE UN CODICE FORMATO DA 10 IMPULSI UTILIZZANDO I TASTI P1 (=OFF) E P2 (=ON)

PER ESEMPIO P2-P1-P1-P1-P2-P1-P2-P1-P1-P2

DOPO IL DECIMO IMPULSO IL TRASMETTITORE CONFERMERA' L'AVVENUTA REGISTRAZIONE DEL CODICE CON UN DOPPIO SUONO.

-SUBITO DOPO RIPORTARE IL DIP 6 IN POSIZIONE OFF.

-PREMERE IL TASTINO CH1 DEL RICEVITORE E DOPO UN SECONDO ANCHE IL TASTO P1 DEL TRASMETTITORE PER 3 SECONDI E LA RICEVENTE E' PROGRAMMATA.

PRO MEMORIA

P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10

P1=CH1
P2=CH3

P1=CH1
P2=CH4

P1=CH3
P2=CH2

P1=CH3
P2=CH4

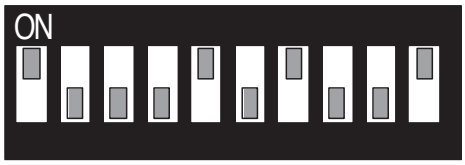
IMPOSTAZIONE CANALI TRASMISSIONE

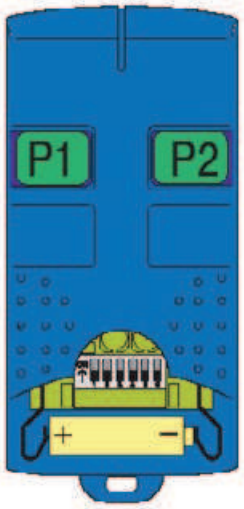
N.B. prima di variare i canali il radiocomando và codificato.

CODIFICA TRASMETTITORI A PROGRAMMAZIONE DIGITALE (T302A) CON RICEVITORE A DIP SWITCH (TR301-TR302-IR1-IR2)

posizione default: dip3e 5 in posizione ON
per abilitare la programmazione dip 6 ON

ES. DI CODICE RICEVITORE

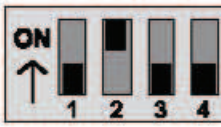




DIGITARE IL CODICE DEL RICEVITORE (10 IMPULSI) UTILIZZANDO I TASTI P1 (=OFF) E P2 (=ON)

NEL NOSTRO CASO: P2-P1-P1-P1-P2-P1-P2-P1-P1-P2

DOPO IL DECIMO IMPULSO IL TRASMETTITORE CONFERMERA' L'AVVENUTA REGISTRAZIONE DEL CODICE CON UN DOPPIO SUONO.
SUBITO DOPO RIPORTARE IL DIP 6 IN POSIZIONE OFF.



P1=CH1
P2=CH3

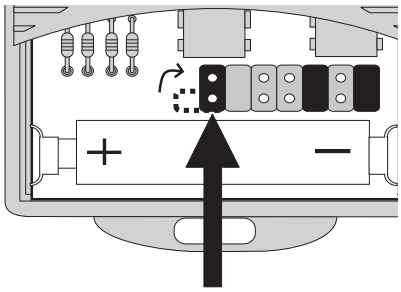
P1=CH1
P2=CH4

P1=CH3
P2=CH2

P1=CH3
P2=CH4

IMPOSTAZIONE CANALI TRASMISSIONE
N.B. prima di variare i canali il radiocomando và codificato.

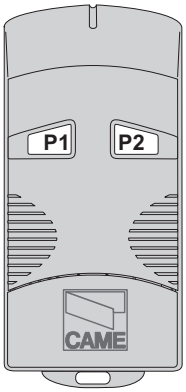
CODIFICA TRASMETTITORI A PROGRAMMAZIONE DIGITALE (T302M-T302L) CON RICEVITORE AD AUTOAPPRENDIMENTO (AF30/RE301).



-INSERIRE JUMPER DI PROGRAMMAZIONE SUL TRASMETTITORE IN POSIZIONE VERTICALE

-DIGITARE UN CODICE FORMATO DA 10 IMPULSI UTILIZZANDO I TASTI P1 (=OFF) E P2 (=ON)

PER ESEMPIO P2-P1-P1-P1-P2-P1-P2-P1-P1-P2

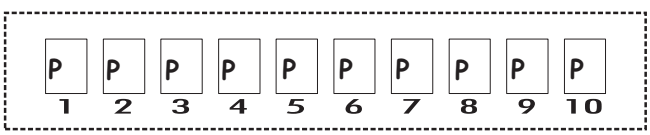


DOPO IL DECIMO IMPULSO IL TRASMETTITORE CONFERMERA' L'AVVENUTA REGISTRAZIONE DEL CODICE CON UN DOPPIO SUONO.

-SUBITO DOPO RIPORTARE IL JUMPER NELLA POSIZIONE INIZIALE (ORIZZONTALE).

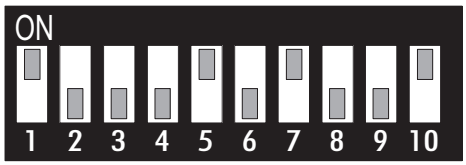
-PREMERE IL TASTINO CH1 DEL RICEVITORE E DOPO UN SECONDO ANCHE IL TASTO P1 DEL TRASMETTITORE PER 3 SECONDI E LA RICEVENTE E' PROGRAMMATA.

PRO MEMORIA

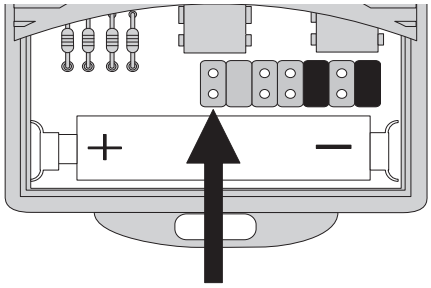


CODIFICA TRASMETTITORI A PROGRAMMAZIONE DIGITALE (T302M/T302L) CON RICEVITORE A DIP SWITCH (TR301-TR302-IR1-IR2)

ES. DI CODICE RICEVITORE

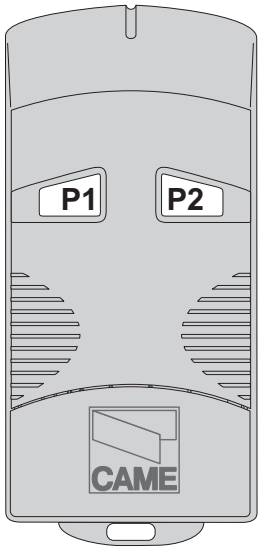


INSERIRE JUMPER DI PROGRAMMAZIONE SUL TRASMETTITORE



DIGITARE IL CODICE DEL RICEVITORE (10 IMPULSI) UTILIZZANDO I TASTI P1 (=OFF) E P2 (=ON)

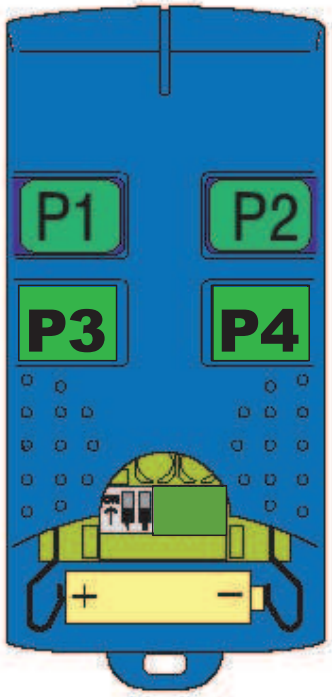
NEL NOSTRO CASO: P2-P1-P1-P1-P2-P1-P2-P1-P1-P2



DOPO IL DECIMO IMPULSO IL TRASMETTITORE CONFERMERA' L'AVVENUTA REGISTRAZIONE DEL CODICE CON UN DOPPIO SUONO.
SUBITO DOPO TOGLIERE IL PONTICELLO.

CODIFICA TRASMETTITORI A PROGRAMMAZIONE DIGITALE (T304A) CON RICEVITORE AD AUTOAPPRENDIMENTO (AF30).

-per abilitare la programmazione dip 2 ON



-DIGITARE UN CODICE FORMATO DA 10 IMPULSI UTILIZZANDO I TASTI P1 (=OFF) E P2 (=ON)

PER ESEMPIO P2-P1-P1-P1-P2-P1-P2-P1-P1-P2

DOPO IL DECIMO IMPULSO IL TRASMETTITORE CONFERMERA' L'AVVENUTA REGISTRAZIONE DEL CODICE CON UN DOPPIO SUONO.

-SUBITO DOPO RIPORTARE IL DIP 2 IN OFF.

-PREMERE IL TASTINO CH1 DEL RICEVITORE E DOPO UN SECONDO ANCHE IL TASTO P1 DEL TRASMETTITORE PER 3 SECONDI E LA RICEVENTE E' PROGRAMMATA.

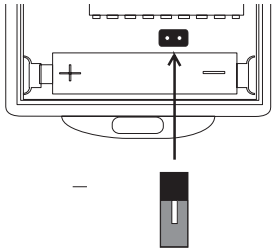
TASTO P1 -1°CANALE
TASTO P2 -2°CANALE
TASTO P3 -3°CANALE
TASTO P4 -4°CANALE

PRO MEMORIA

P	P	P	P	P	P	P	P	P	P
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

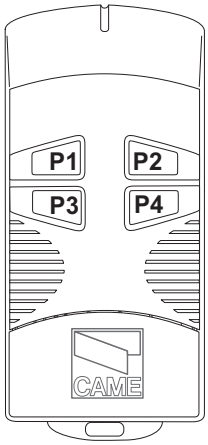
CODIFICA TRASMETTITORI A PROGRAMMAZIONE DIGITALE (T304M-T304L) CON RICEVITORE AD AUTOAPPRENDIMENTO (AF30).

-INSERIRE JUMPER DI PROGRAMMAZIONE SUL TRASMETTITORE IN POSIZIONE ORIZZONTALE



-DIGITARE UN CODICE FORMATO DA 10 IMPULSI UTILIZZANDO I TASTI P1 (=OFF) E P2 (=ON)

PER ESEMPIO P2-P1-P1-P1-P2-P1-P2-P1-P1-P2



DOPO IL DECIMO IMPULSO IL TRASMETTITORE CONFERMERA' L'AVVENUTA REGISTRAZIONE DEL CODICE CON UN DOPPIO SUONO.

-SUBITO DOPO RIPORTARE IL JUMPER NELLA POSIZIONE INIZIALE (VERTICALE).

-PREMERE IL TASTINO CH1 DEL RICEVITORE E DOPO UN SECONDO ANCHE IL TASTO P1 DEL TRASMETTITORE PER 3 SECONDI E LA RICEVENTE E' PROGRAMMATA.

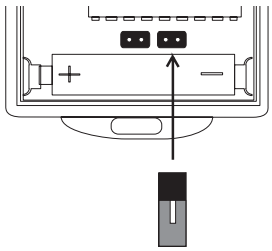
TASTO P1 -1°CANALE
TASTO P2 -2°CANALE
TASTO P3 -3°CANALE
TASTO P4 -4°CANALE

PRO MEMORIA

P	P	P	P	P	P	P	P	P	P
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

CODIFICA TRASMETTITORI MULTIUTENZA A PROGRAMMAZIONE DIGITALE (T3022M-T3022L) CON RICEVITORE AD AUTOAPPRENDIMENTO (AF30).

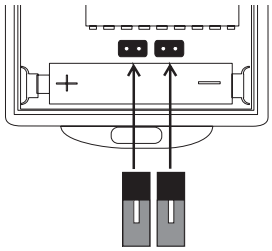
-PER CODIFICARE IL PRIMO CODICE INSERIRE IL JUMPER INDICATO.
-DIGITARE UN CODICE FORMATO DA 10 IMPULSI UTILIZZANDO I TASTI P1(=OFF) E P2(=ON)



PER ESEMPIO:P2-P1-P1-P1-P2-P1-P2-P1-P1-P2

-TOGLIERE IL JUMPER A SEQUENZA TERMINATA

-PER CODIFICARE IL SECONDO CODICE INSERIRE ENTRAMBI I JUMPERS.
-DIGITARE UN CODICE FORMATO DA 10 IMPULSI UTILIZZANDO I TASTI P1(=OFF) E P2(=ON)

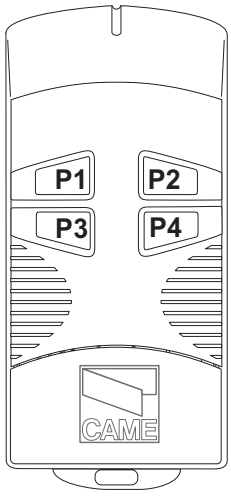


PER ESEMPIO:P1-P1-P1-P2-P2-P2-P2-P1-P1-P1

-TOGLIERE I JUMPERS A SEQUENZA TERMINATA

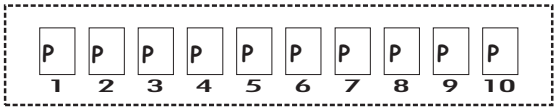
CON I TASTI P1 E P2 TRASMETTE IL PRIMO CODICE RISPETTIVAMENTE SU 1°E 2°CANALE

CON I TASTI P3 E P4 TRASMETTE IL SECONDO CODICE RISPETTIVAMENTE SU 1°E 2°CANALE



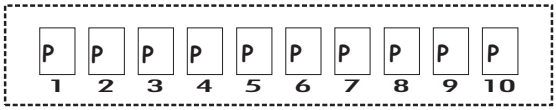
1°CODICE

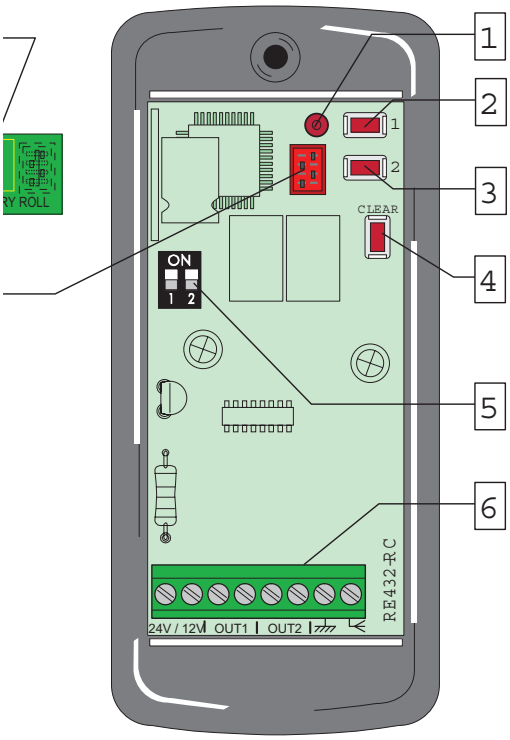
PRO MEMORIA

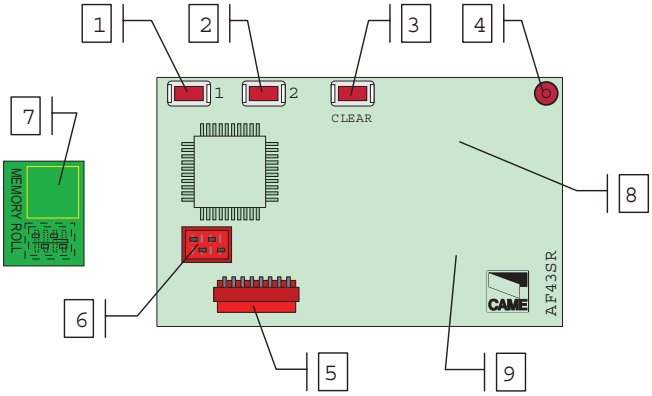


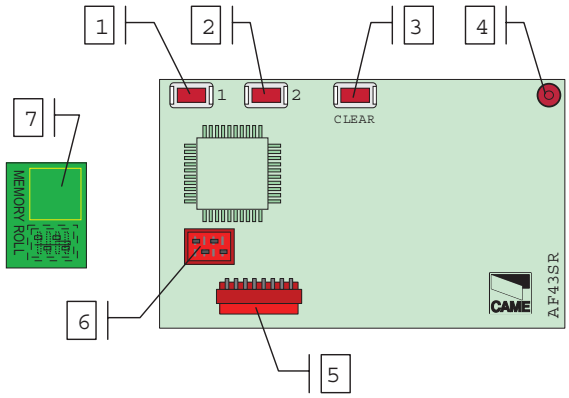
2°CODICE

PRO MEMORIA

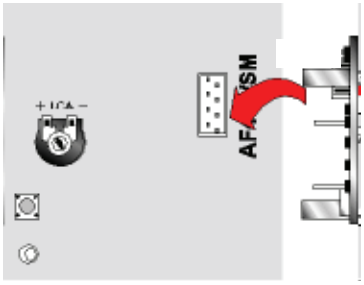



1
2
3
4
5
6
ON
1 2
CLEAR
RE432-RC
24V / 12V
OUT1
OUT2


1
2
3
4
5
6
7
8
9
CLEAR
MEMORY ROLL
AF43SR
CAME

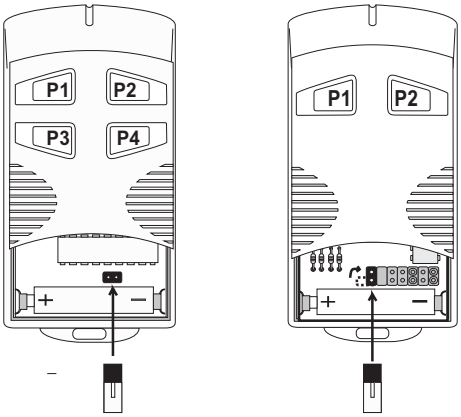

1
2
3
4
5
6
7
CLEAR
MEMORY ROLL
AF43SR
CAME

PROCEDURA DI MEMORIZZAZIONE DI UN SISTEMA RADIO CON AF30 E TOP302/304M



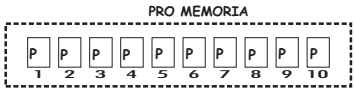
-TOGLIERE TENSIONE ED INSERIRE LA SCHEDINA AF30
-RIDARE TENSIONE ALLA CENTRALINA

-PRIMA DI INIZIARE LA PROCEDURA DI MEMORIZZAZIONE VERIFICARE CHE LA SCHEDA MADRE SIA FUNZIONANTE CON I PULSANTI DI COMANDO ED IL LED DI SEGNALAZIONE SIA SPENTO



-PER PROGRAMMARE IL RADIOCOMANDO INSERIRE IL JUMPER INDICATO

-DIGITARE UN CODICE FORMATO DA 10 IMPULSI UTILIZZANDO I TASTI P1 (=OFF) E P2 (=ON)
PER ESEMPIO P2-P1-P1-P1-P2-P1-P2-P1-P1-P2

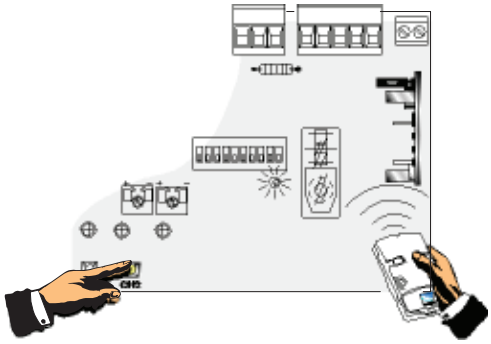


-DOPO IL DECIMO IMPULSO IL TRASMETTITORE CONFERMERA' L'AVVENUTA MEMORIZZAZIONE DEL CODICE CON UN DOPPIO SUONO

-SUBITO DOPO RIPORTARE IL JUMPER NELLA POSIZIONE INIZIALE (ORIZZONTALE)

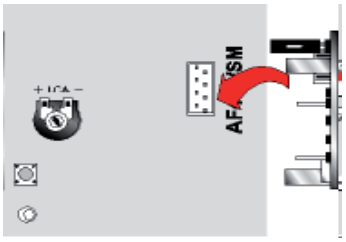
-PROGRAMMARE TUTTI GLI ALTRI RADIOCOMANDI NELLO STESSO MODO

-PREMERE IL TASTINO CH1 DELLA SCHEDA MADRE E CONTEMPORANEAMENTE TRASMETTERE CON IL TASTO SINISTRO DI UN RADIOCOMANDO QUALSIASI APPENA PROGRAMMATO PER 3 SEC.



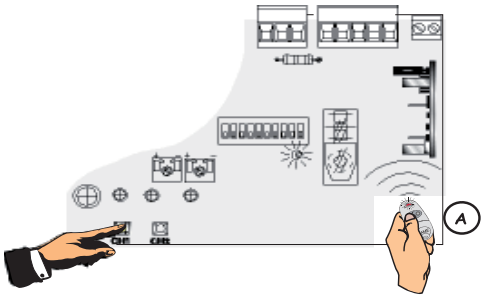
-PREMERE IL TASTINO CH2 DELLA SCHEDA MADRE E CONTEMPORANEAMENTE TRASMETTERE CON IL TASTO DESTRO DELLO STESSO RADIOCOMANDO PER 3 SEC.

PROCEDURA DI MEMORIZZAZIONE DI UN SISTEMA RADIO CON AF43S E TAM 432SA

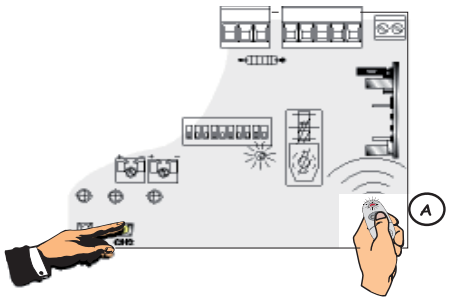


-TOGLIERE IL PONTICELLO SULLA SCHEDA AF43S
-TOGLIERE TENSIONE ED INSERIRE LA SCHEDINA AF43S
-RIDARE TENSIONE ALLA CENTRALINA

-PRIMA DI INIZIARE LA PROCEDURA DI MEMORIZZAZIONE VERIFICARE CHE LA SCHEDA MADRE SIA FUNZIONANTE CON I PULSANTI DI COMANDO ED IL LED DI SEGNALAZIONE SIA SPENTO



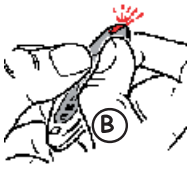
-PREMERE IL TASTINO CH1 DELLA SCHEDA MADRE E CONTEMPORANEAMENTE TRASMETTERE CON IL TASTO SINISTRO DI UN RADIOCOMANDO "A" PER 3 SEC. (DIVENTERA' IL CAMPIONE PER DUPLICARE TUTTI GLI ALTRI RADIOCOMANDI)



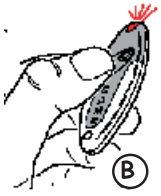
-PREMERE IL TASTINO CH2 DELLA SCHEDA MADRE E CONTEMPORANEAMENTE TRASMETTERE CON IL TASTO DESTRO DELLO STESSO RADIOCOMANDO "A" PER 3 SEC.

-POICHE' TUTTI I RADIOCOMANDI ESCONO DALLA DITTA CON UN CODICE DIVERSO PER OGNI RADIOCOMANDO E' NECESSARIO DUPLICARLI UTILIZZANDO IL RADIOCOMANDO CAMPIONE "A" (QUELLO GIA' MEMORIZZATO SULLA SCHEDA MADRE) NEL SEGUENTE MODO:

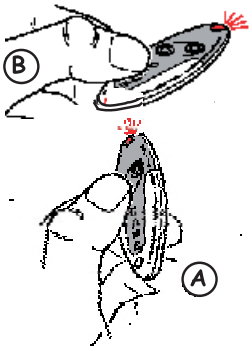
DUPLICAZIONE TAM432SA



- TENERE PREMUTI ENTRAMBI I TASTI FINCHE' IL LED LAMPEGGERA' PIU' VELOCEMENTE (RADIOCOMANDO VERGINE "B")

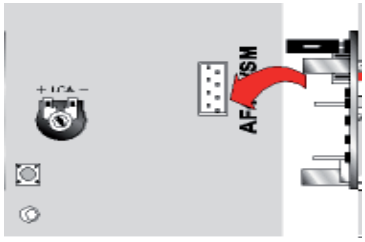


- PREMERE IL TASTO SX DEL RADIOCOMANDO "B" (RADIOCOMANDO VERGINE)
-IL LED RIMANE ACCESO FISSO, RILASCIARE IL TASTO



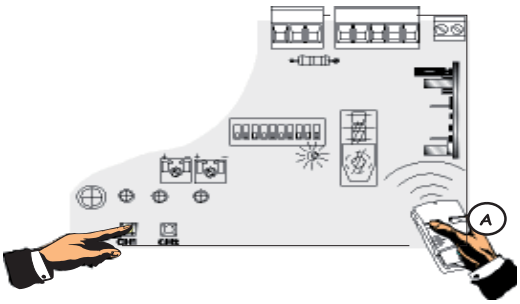
-TRASMETTERE PREMENDO IL TASTO SX DEL RADIOCOMANDO "A" (CON I RADIOCOMANDI VICINI) FINO A QUANDO IL LED DEL RADIOCOMANDO "B" LAMPEGGIA
-RILASCIARE IL TASTO

PROCEDURA DI MEMORIZZAZIONE DI UN SISTEMA RADIO CON AF43S E TOP 432M

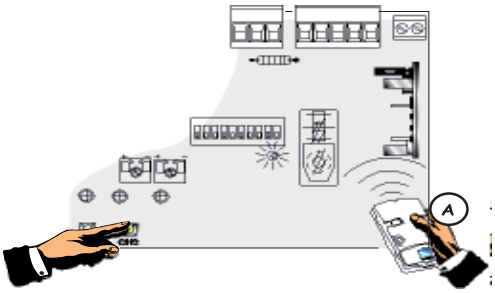


-INSERIRE IL PONTICELLO SULLA SCHEDA AF43S
-TOGLIERE TENSIONE ED INSERIRE LA SCHEDINA AF43S
-RIDARE TENSIONE ALLA CENTRALINA

-PRIMA DI INIZIARE LA PROCEDURA DI MEMORIZZAZIONE VERIFICARE CHE LA SCHEDA MADRE SIA FUNZIONANTE CON I PULSANTI DI COMANDO ED IL LED DI SEGNALAZIONE SIA SPENTO



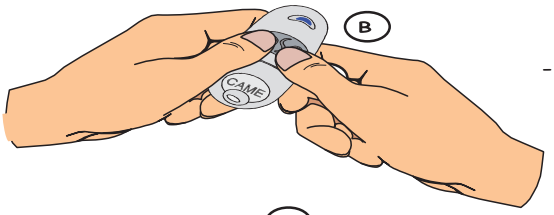
-PREMERE IL TASTINO CH1 DELLA SCHEDA MADRE E CONTEMPORANEAMENTE TRASMETTERE CON IL TASTO SINISTRO DI UN RADIOCOMANDO "A" PER 3 SEC. (DIVENTERA' IL CAMPIONE PER DUPLICARE TUTTI GLI ALTRI RADIOCOMANDI)



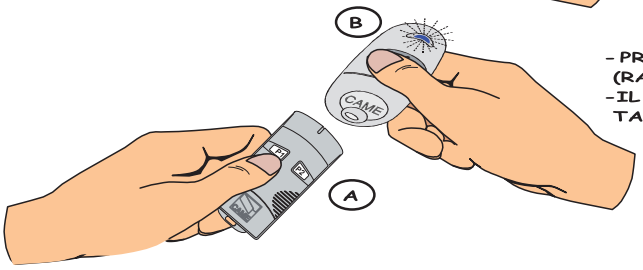
-PREMERE IL TASTINO CH2 DELLA SCHEDA MADRE E CONTEMPORANEAMENTE TRASMETTERE CON IL TASTO DESTRO DELLO STESSO RADIOCOMANDO "A" PER 3 SEC.

-POICHE' TUTTI I RADIOCOMANDI ESCONO DALLA DITTA CON UN CODICE DIVERSO PER OGNI RADIOCOMANDO E' NECESSARIO DUPLICARLI UTILIZZANDO IL RADIOCOMANDO CAMPIONE "A" (QUELLO GIA' MEMORIZZATO SULLA SCHEDA MADRE) NEL SEGUENTE MODO:

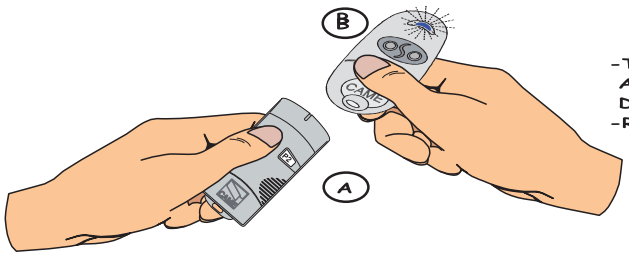
DUPLICAZIONE TOP432NA-434NA CON T432M



- TENERE PREMUTI ENTRAMBI I TASTI FINCHE' IL LED LAMPEGGERA' PIU' VELOCEMENTE

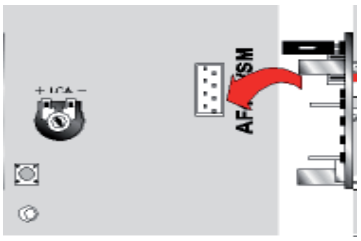


- PREMERE IL TASTO SX DEL RADIOCOMANDO B (RADIOCOMANDO VERGINE)
-IL LED RIMANE ACCESO FISSO RILASCIARE IL TASTO



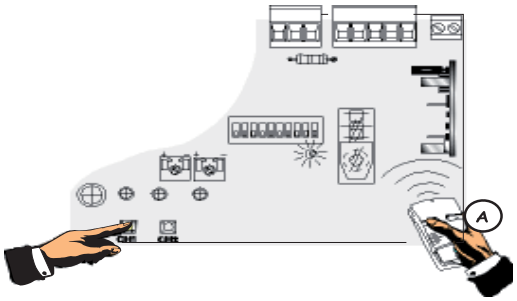
-TRASMETTERE PREMENDO IL TASTO SX DEL RADIOCOMANDO A (CON I RADIOCOMANDI VICINI) FINO A QUANDO IL LED DEL RADIOCOMANDO B LAMPEGGIA
-RILASCIARE IL TASTO

PROCEDURA DI MEMORIZZAZIONE DI UN SISTEMA RADIO CON AF43S E TOP 432M

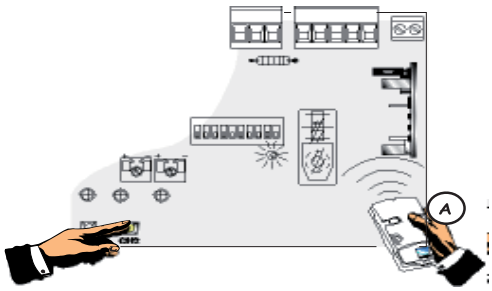


-INSERIRE IL PONTICELLO SULLA SCHEDA AF43S
-TOGLIERE TENSIONE ED INSERIRE LA SCHEDINA AF43S
-RIDARE TENSIONE ALLA CENTRALINA

-PRIMA DI INIZIARE LA PROCEDURA DI MEMORIZZAZIONE VERIFICARE CHE LA SCHEDA MADRE SIA FUNZIONANTE CON I PULSANTI DI COMANDO ED IL LED DI SEGNALAZIONE SIA SPENTO



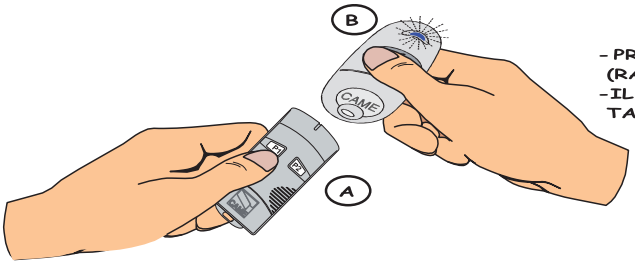
-PREMERE IL TASTINO CH1 DELLA SCHEDA MADRE E CONTEMPORANEAMENTE TRASMETTERE CON IL TASTO SINISTRO DI UN RADIOCOMANDO "A" PER 3 SEC. (DIVENTERA' IL CAMPIONE PER DUPLICARE TUTTI GLI ALTRI RADIOCOMANDI)



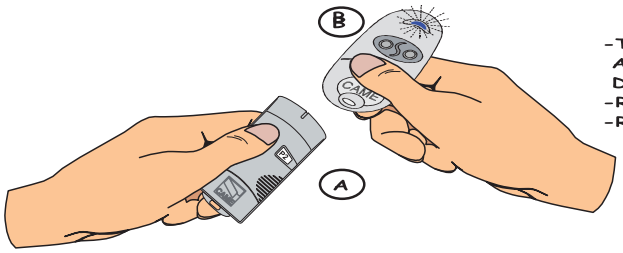
-PREMERE IL TASTINO CH2 DELLA SCHEDA MADRE E CONTEMPORANEAMENTE TRASMETTERE CON IL TASTO DESTRO DELLO STESSO RADIOCOMANDO "A" PER 3 SEC.

-POICHE' TUTTI I RADIOCOMANDI ESCONO DALLA DITTA CON UN CODICE DIVERSO PER OGNI RADIOCOMANDO E' NECESSARIO DUPLICARLI UTILIZZANDO IL RADIOCOMANDO CAMPIONE "A" (QUELLO GIA' MEMORIZZATO SULLA SCHEDA MADRE) NEL SEGUENTE MODO:

DUPLICAZIONE TOP432SA-434SA CON T432M

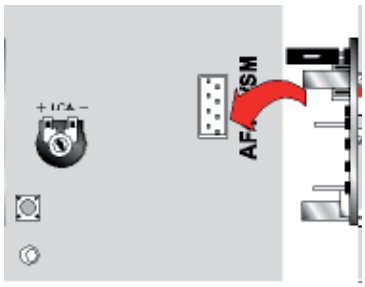


- PREMERE IL TASTO SX DEL RADIOCOMANDO B (RADIOCOMANDO VERGINE) CIRCA 10"
-IL LED RIMANE ACCESO FISSO RILASCIARE IL TASTO



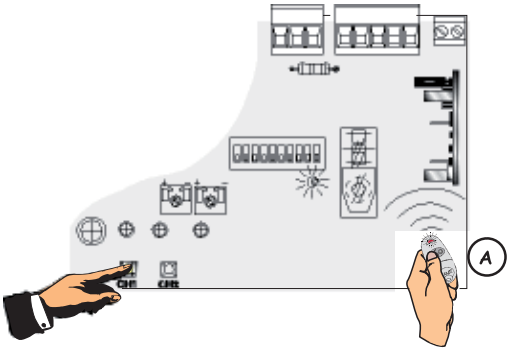
-TRASMETTERE PREMENDO IL TASTO SX DEL RADIOCOMANDO A (CON I RADIOCOMANDI VICINI) FINO A QUANDO IL LED DEL RADIOCOMANDO B LAMPEGGIA
-RILASCIARE IL TASTO
-RIPETERE NEL CASO SERVA ANCHE IL SECONDO CANALE

PROCEDURA DI MEMORIZZAZIONE DI UN SISTEMA RADIO CON AF43S E TOP432SA

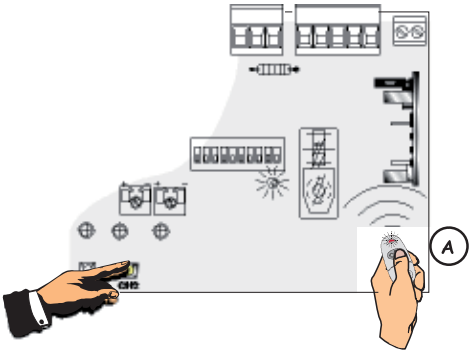


-INSERIRE IL PONTICELLO SULLA SCHEDA AF43S
-TOGLIERE TENSIONE ED INSERIRE LA SCHEDINA AF43S
-RIDARE TENSIONE ALLA CENTRALINA

-PRIMA DI INIZIARE LA PROCEDURA DI MEMORIZZAZIONE VERIFICARE CHE LA SCHEDA MADRE SIA FUNZIONANTE CON I PULSANTI DI COMANDO ED IL LED DI SEGNALAZIONE SIA SPENTO

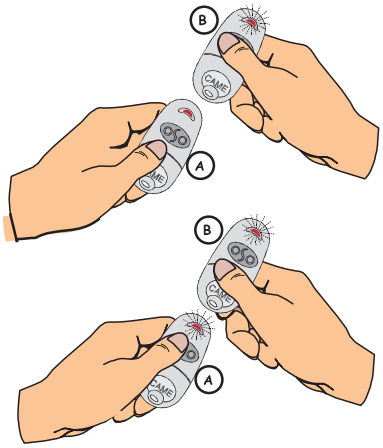


-PREMERE IL TASTINO CH1 DELLA SCHEDA MADRE E CONTEMPORANEAMENTE TRASMETTERE CON IL TASTO SINISTRO DI UN RADIOCOMANDO "A" PER 3 SEC. (DIVENTERA' IL CAMPIONE PER DUPLICARE TUTTI GLI ALTRI RADIOCOMANDI)



-PREMERE IL TASTINO CH2 DELLA SCHEDA MADRE E CONTEMPORANEAMENTE TRASMETTERE CON IL TASTO DESTRO DELLO STESSO RADIOCOMANDO "A" PER 3 SEC.

-POICHE' TUTTI I RADIOCOMANDI ESCONO DALLA DITTA CON UN CODICE DIVERSO PER OGNI RADIOCOMANDO E' NECESSARIO DUPLICARLI UTILIZZANDO IL RADIOCOMANDO CAMPIONE "A" (QUELLO GIA' MEMORIZZATO SULLA SCHEDA MADRE) NEL SEGUENTE MODO:

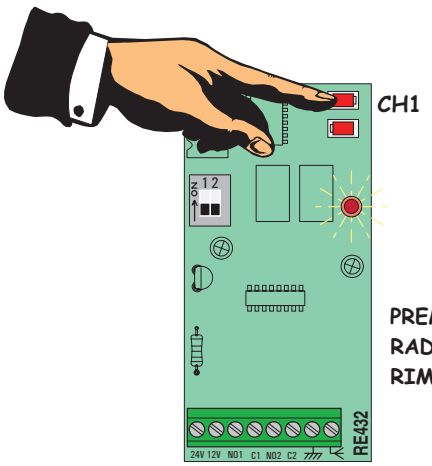


- TENERE PREMUTO IL TASTO SX DEL RADIOCOMANDO "B" (RADIOCOMANDO VERGINE) , QUANDO IL LED RIMANE ACCESO FISSO RILASCIARE IL TASTO

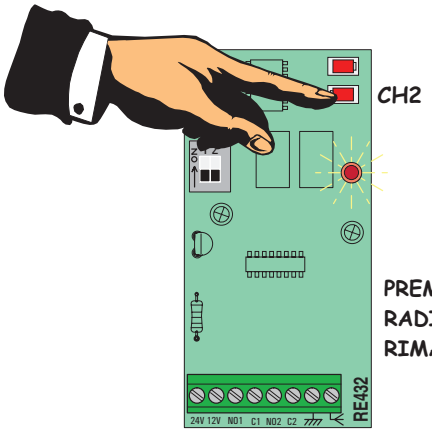
-PRIMA CHE SI SPENGA IL LED (DEL RADIOCOMANDO "B") TRASMETTERE PREMENDO IL TASTO SX DEL RADIOCOMANDO "A" (CON I RADIOCOMANDI APPOGGIATI) FINO A QUANDO IL LED DEL RADIOCOMANDO "B" LAMPEGGIA
-RILASCIARE IL TASTO

-RIPETERE LE ULTIME DUE OPERAZIONI PER IL SECONDO TASTO ED ANCHE PER TUTTI I RIMANENTI RADIOCOMANDI VERGINI "B"

PROGRAMMAZIONE TAM432SA

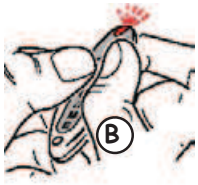


PREMERE IL TASTO CH1 E DOPO 1 SECONDO IL TASTO SX DEL RADIOCOMANDO A PER 3 SEC , QUANDO IL LED DELLA RICEVENTE RIMANE ACCESO RILASCIARE ENTRAMBI



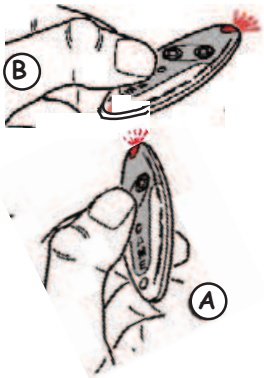
PREMERE IL TASTO CH2 E DOPO 1 SECONDO IL TASTO DX DEL RADIOCOMANDO A PER 3 SEC , QUANDO IL LED DELLA RICEVENTE RIMANE ACCESO RILASCIARE ENTRAMBI

DUPLICAZIONE TAM432SA



- TENERE PREMUTI ENTRAMBI I TASTI FINCHE' IL LED LAMPEGGERA' PIU' VELOCEMENTE (RADIOCOMANDO VERGINE "B")

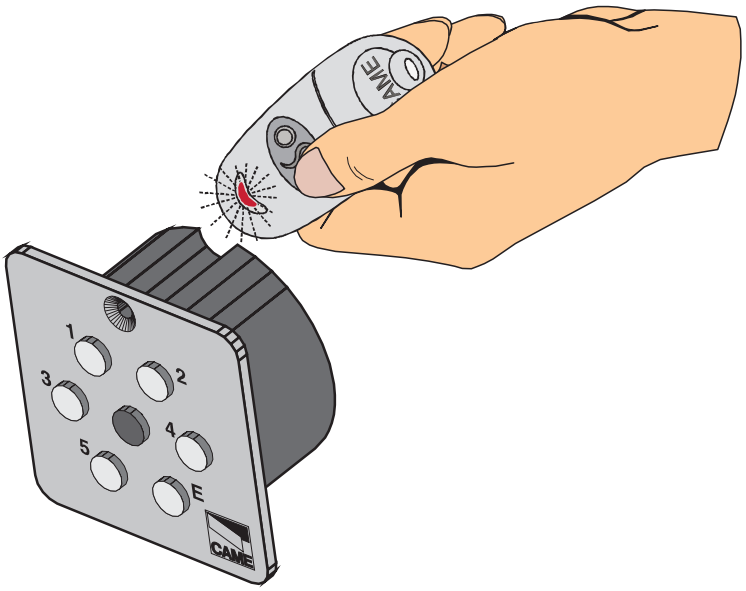
- PREMERE IL TASTO SX DEL RADIOCOMANDO "B" (RADIOCOMANDO VERGINE)
-IL LED RIMANE ACCESO FISSO, RILASCIARE IL TASTO



-TRASMETTERE PREMENDO IL TASTO SX DEL RADIOCOMANDO "A" (CON I RADIOCOMANDI VICINI) FINO A QUANDO IL LED DEL RADIOCOMANDO "B" LAMPEGGIA
-RILASCIARE IL TASTO

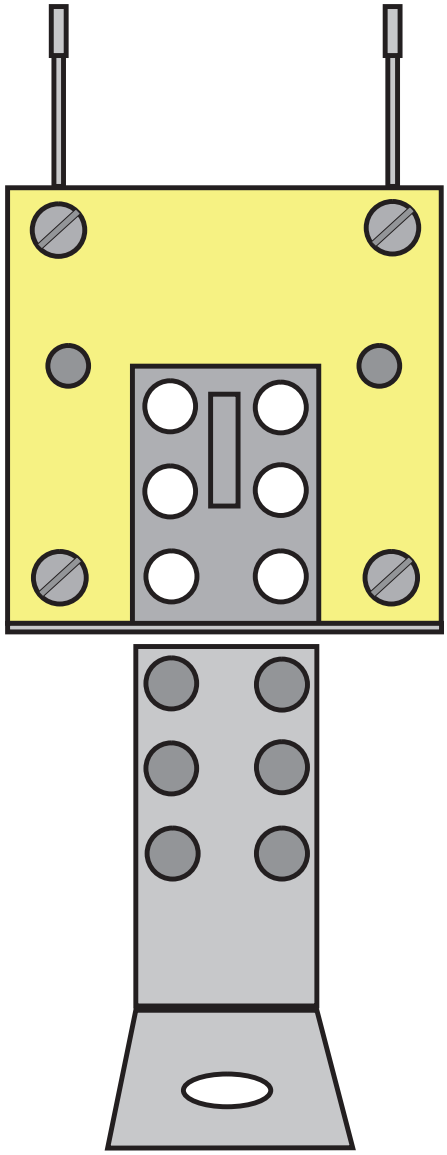
PROGRAMMAZIONE S9000

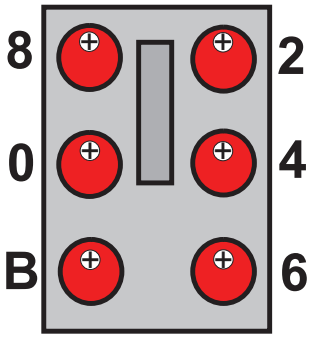
-DIGITARE LA PASSWORD (**555** DI SERIE)
-PREMERE **E**
-PREMERE **2**
-DIGITARE LA COMBINAZIONE (DA 2 A 8 CIFRE E DIVERSA DALLA PASSWORD)
-PREMERE **E**
-PREMERE **1,2,3** OPPURE **4** (PER ABILITARE UNO DEI 4 CANALI IN USCITA)
-APPOGGIARE IL TRASMETTITORE (GIA' PROGRAMMATO NELL'IMPIANTO) COME IN FIGURA E TRASMETTERE , IL SELETTORE EMETTERA' CONTEMPORANEAMENTE UN SUONO DI AVVENUTA MEMORIZZAZIONE
-PER PROGRAMMARE UN'ALTRA USCITA ATTENDERE 10" RIPETERE TUTTA LA PROCEDURA

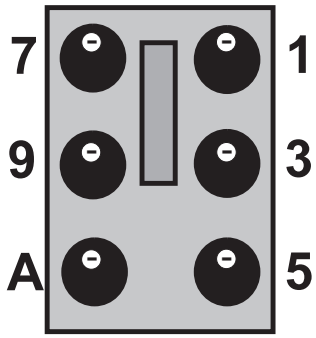


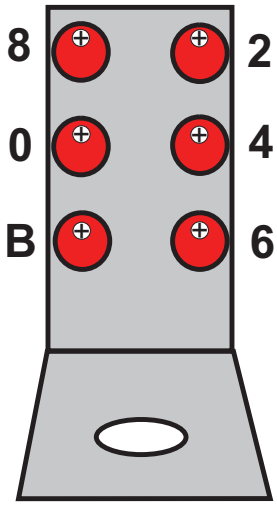
NB: **PER CAMBIARE LA PASSWORD**
-METTERE IL **DIP 1** IN **ON**
-PREMERE **E**
-PREMERE **1**
-DIGITARE LA NUOVA PASSWORD
-PREMERE **E**
-METTERE IL **DIP 1** IN **OFF**

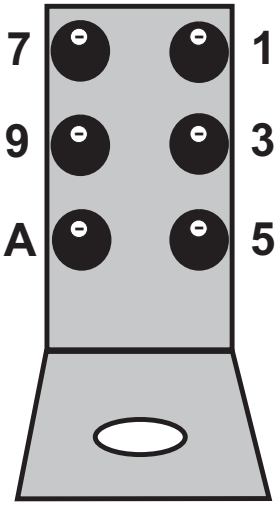
SEM-2







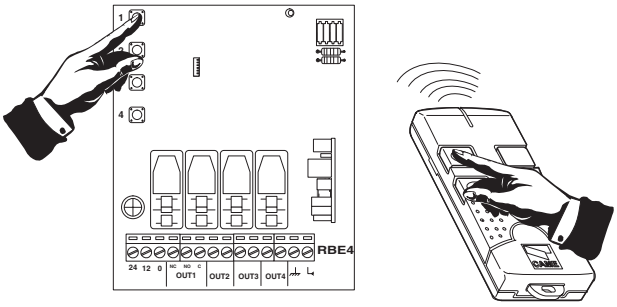




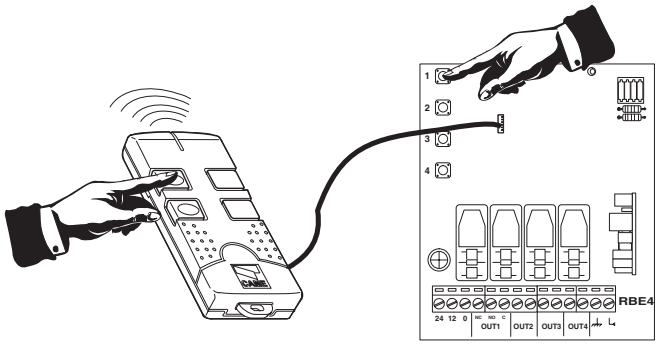
NB:Per trovare il codice della chiave usare una matita magnetica con due poli (positivo rosso,negativo nero) e passare con questa sopra la chiave. Bisogna leggere il codice al contrario: se appoggiando la parte nera della matita si nota un'attrazione della stessa il codice di riferimento e' un positivo viceversa se viene respinto e' un negativo.

DUPLICAZIONE RADIOCOMANDI MULTIUTENZA SERIE TFM-TAM

-ASSICURARSI CHE LO STRIP DEL RADIOCOMANDO SIA DISINSERITO
-INSERIRE LA AF150 O 43S (IN BASE AI RADIOCOMANDI USATI) IN UNA RBE4
-CARICARE (CON UN RADIOCOMANDO PROGRAMMATO) NELLE DIVERSE USCITE DELLA RBE4 I CODICI CHE SI VOGLIONO DUPLICARE (PER ES :PREMERE IL TASTO N°1 DELLA RBE4 E CONTEMPORANEAMENTE IL 1° DEL RADIOCOMANDO PER 3")



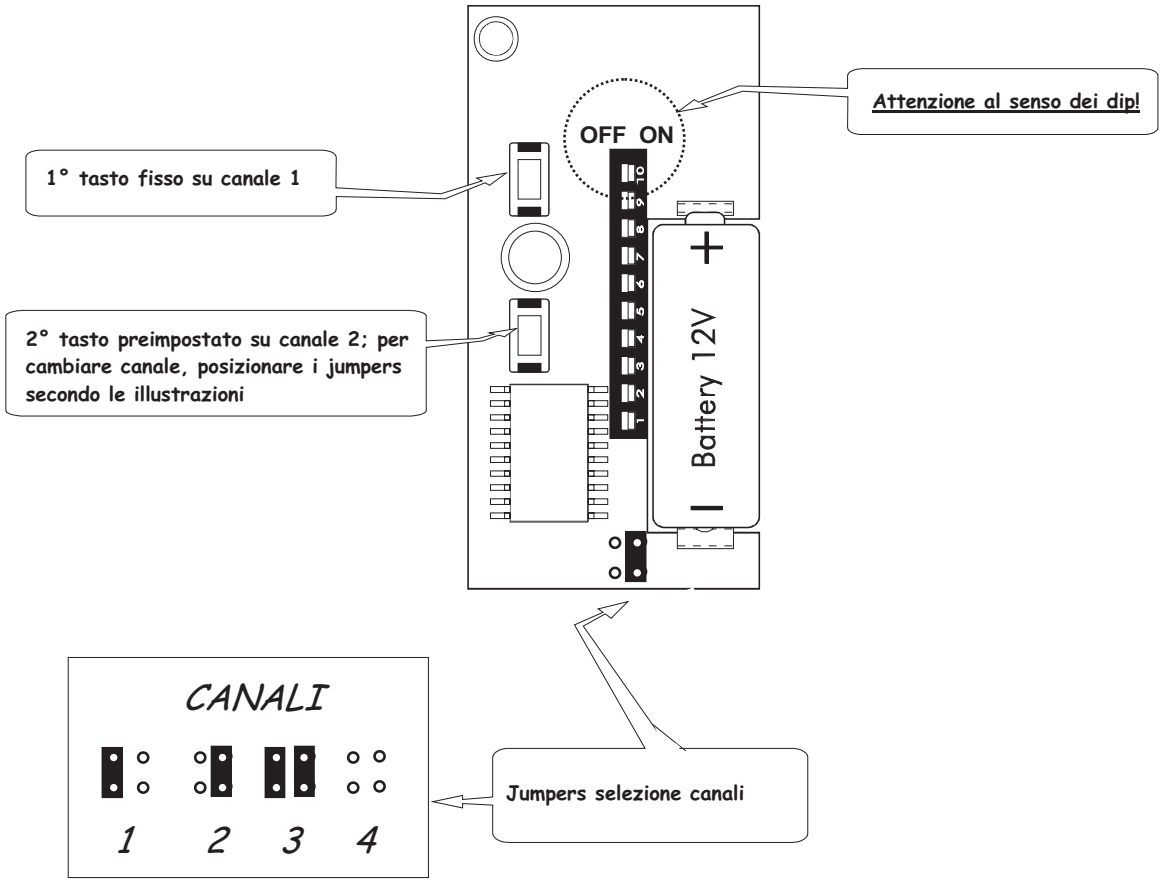
-INSERIRE IN UN RADIOCOMANDO NUOVO (SENZA CODICE) IL CAVETTO E COLLEGARLO ALLA RBE4
-PREMERE IL TASTO DELL'USCITA CHE SI VUOLE DUPLICARE E CONTEMPORANEAMENTE IL RELATIVO TASTO (DEL RADIOCOMANDO) A CUI VOGLIO METTERE IL CODICE PER 3" (PER ES: PREMO IL TASTO 1 DELLA RBE4 ASSIEME AL TASTO 1 DEL RADIOCOMANDO)



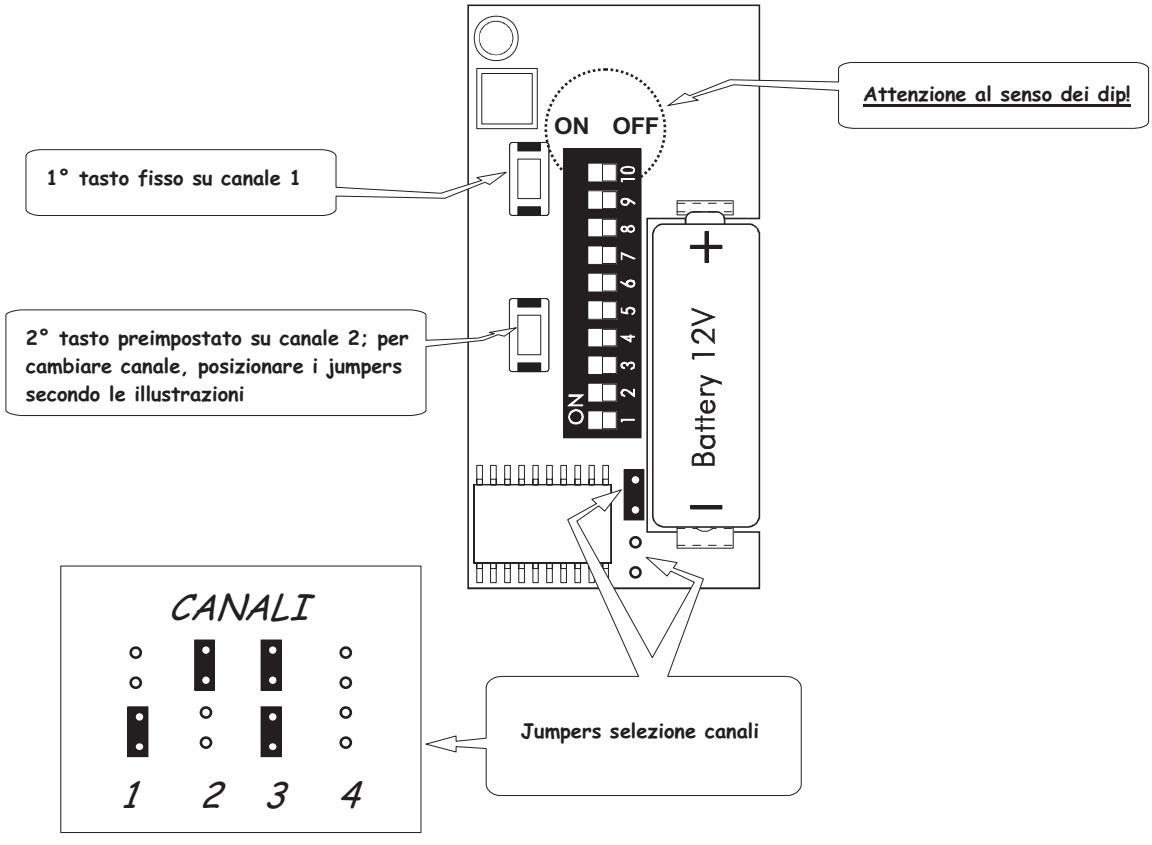
-RIPETERE LA STESSA PROCEDURA PER GLI ALTRI TASTI (E POI SU TUTTI I RADIOCOMANDI)

Il codice del cavetto è : 119RIR211

TOP-432S TIPO VECCHIO



TOP-432S TIPO NUOVO

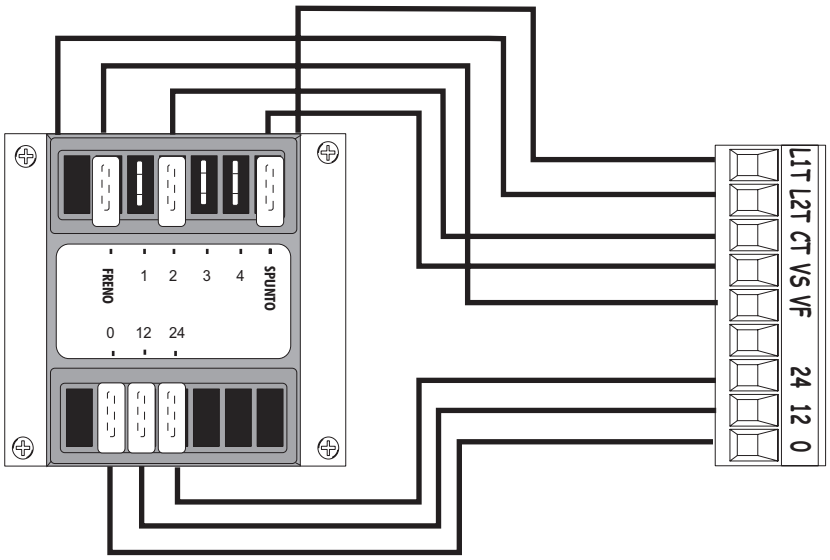


CONDENSATORI

MOTORE	CONDENSATORE (uF)	MOTORE	CONDENSATORE (uF)
A1	16		
A180	9		
A18230	5		
AX302304	8		
AX402306 AX412306	8		
AX71230	8		
AMI	9		
ATI	10		
BY	20		
BY-1500	20 marcia 16 spunto		
BX-A	20		
BX-B	20		
BX-74	12		
BX-78	20		
BX-10	20		
BX-P	31.5		
BK-800	22		
BK-1200 BKE-1200	25		
BK-1200P	31.5		
BK-1800 BKE-1800	31.5		
BK-2200 BKE-2200	35		
CAT-X	20		
C-BY	31.5		
CBX- CBXE	20		
CBXK CBXEK	20		
C100	20		
C200	31.5		
CLOK	10		
E4L	6.3		
E300-E450	12		
E306-E456	9		
E1000	16		
E1100	10		
E600	10		
E700	10		
F1000	10		
F1100	6.3		
F3000	10		
F4000	16		
F7000 F7001	10		
FROG-M FROG-A	16		
FROG AV FROG-AE	20		
G2500N	6.3		
G4041Z	16		
G2081Z	35		
G301	31.5		
G600	20		
G8000	35		
H1000	16		
H1003	16		
H1103	16		
H2003	22		
H2103	22		
KR 300 KR310	8		
KR 500 KR510	8		

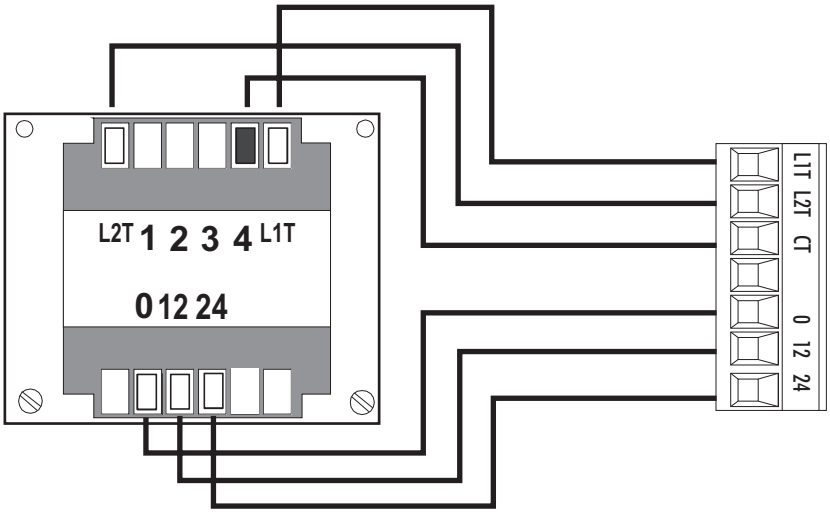
CAME SERVICE

TRASFORMATORE ZBK/ZBK-E



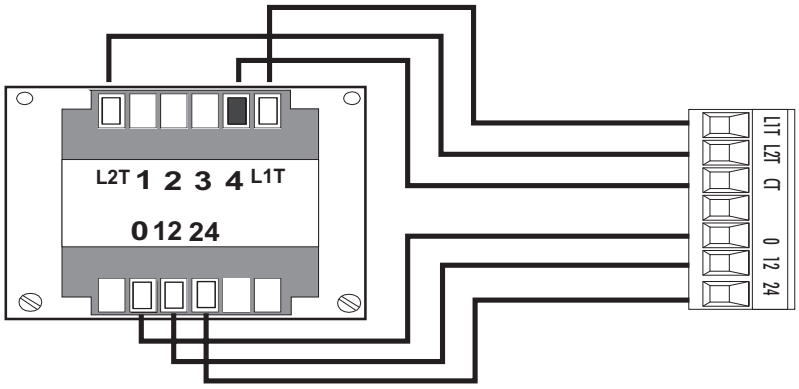
L1T-GRIGIO
L2T-MARRONE
CT-NERO
VS-ROSSO
VF-BIANCO
24-BLU
12-VIOLA
0-ARANCIO

TRASFORMATORE ZBX/E/4/5/6/7-ZA3/4/5 ZM2-ZC4



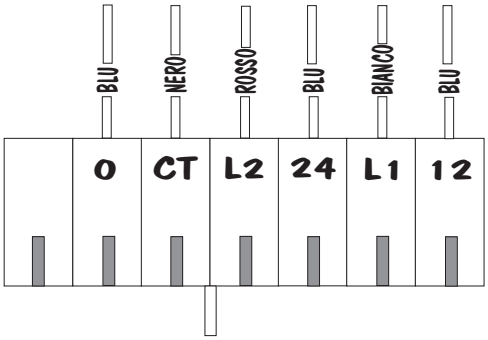
L1T-BIANCO
L2T-ROSSO
CT-NERO
24-BLU
12-VIOLA
0-ARANCIO

NUOVO TRASFORMATORE



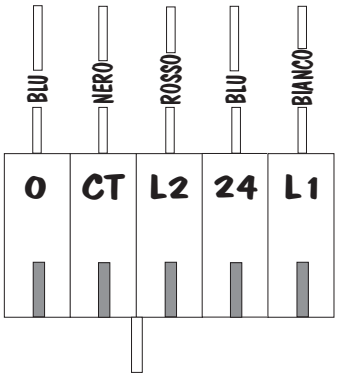
L1T-BIANCO
L2T-ROSSO
CT-NERO
24-BLU
12-VIOLA
0-ARANCIO

TRASFORMATORE VECCHIO ZA2 CON CAMBIATENSIONE A COMMUTATORE GIREVOLE



L1-BIANCO
L2-ROSSO
CT-NERO
24-BLU
12-BLU
0-BLU

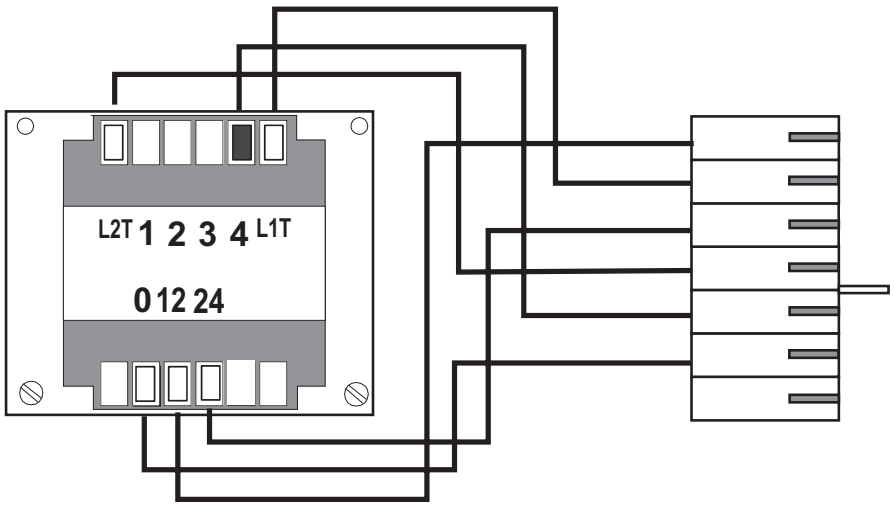
TRASFORMATORE VECCHIO ZBY-2 CON CAMBIATENSIONE A COMMUTATORE GIREVOLE



L1-BIANCO
L2-ROSSO
CT-NERO
24-BLU
0-BLU

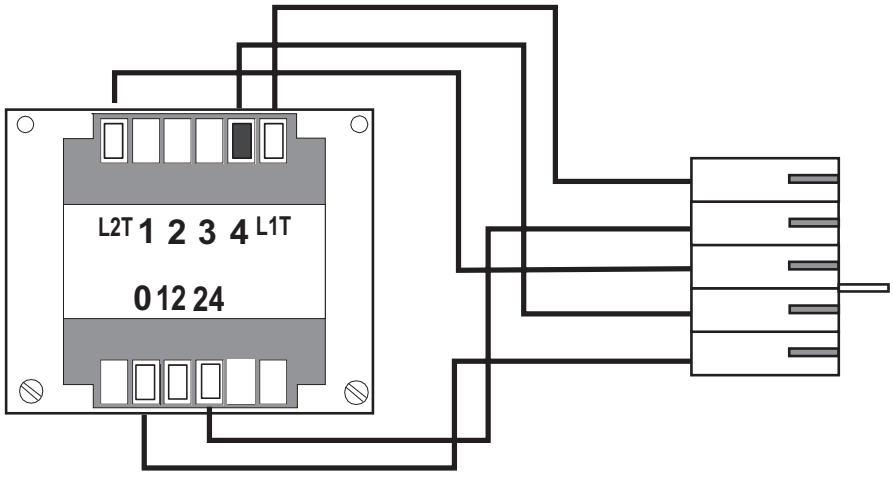
NB: nel caso di trasformatore vecchio con pettine bianco dissaldare i fili dallo stesso,NON TAGLIARE.

TRASFORMATORE ZA2



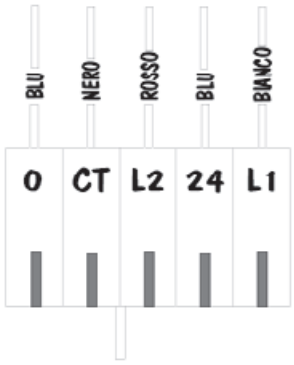
L1T-BIANCO
L2T-ROSSO
CT-NERO
24-ARANCIO
12-VIOLA
0-BLU

TRASFORMATORE ZA1-ZM1-ZBY1/2/3/4/5/15-ZC2 ZC2C-ZG2-092-ZK1-042-ZEXO ZE1-ZE2



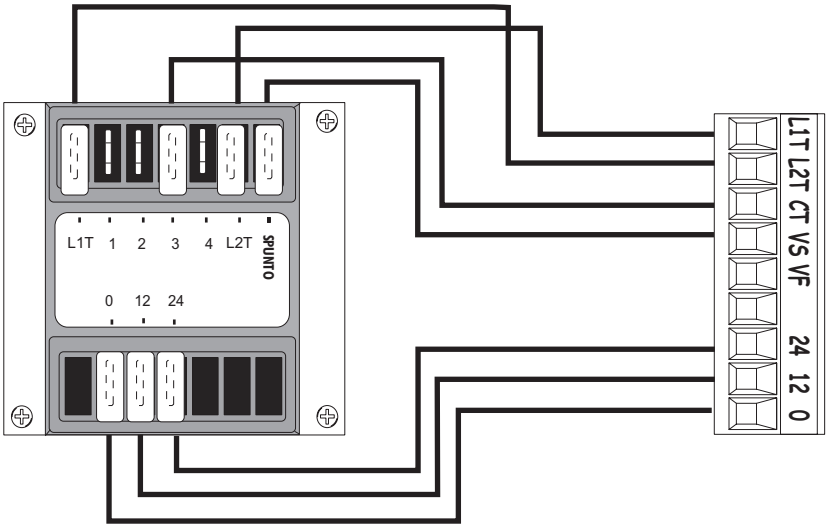
L1T-BIANCO
L2T-ROSSO
CT-NERO
24-ARANCIO
0-BLU

TRASFORMATORE VECCHIO ZBY-2 CON CAMBIATENSIONE A COMMUTATORE GIREVOLE



L1-BIANCO
L2-ROSSO
CT-NERO
24-BLU
0-BLU

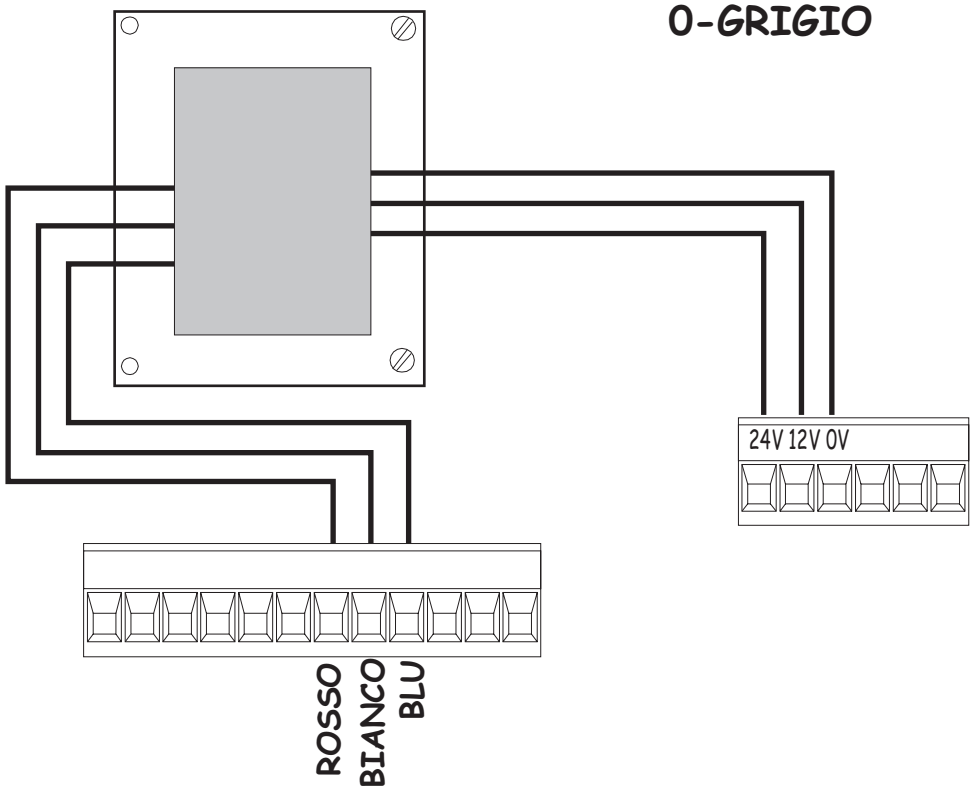
TRASFORMATORE ZC3-ZE4



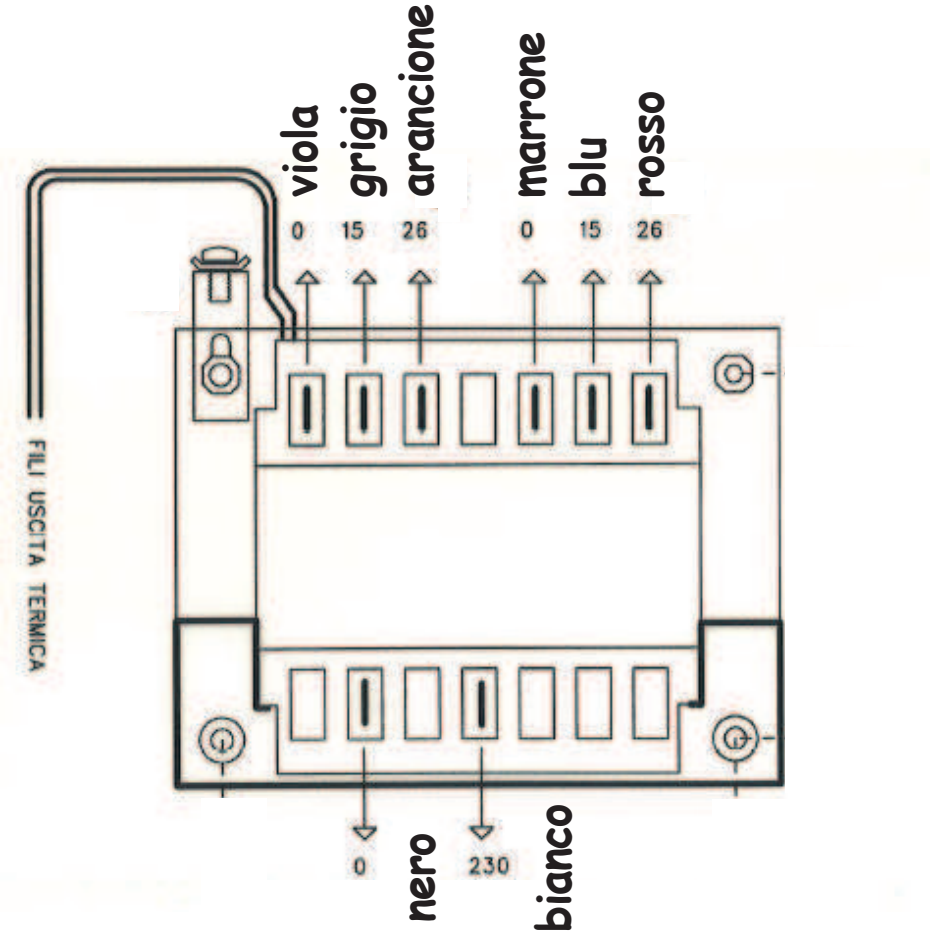
L1T-BIANCO
L2T-ROSSO
CT-NERO
VS-MARRONE
24-BLU
12-VIOLA
0-ARANCIO

TRASFORMATORE ZT4

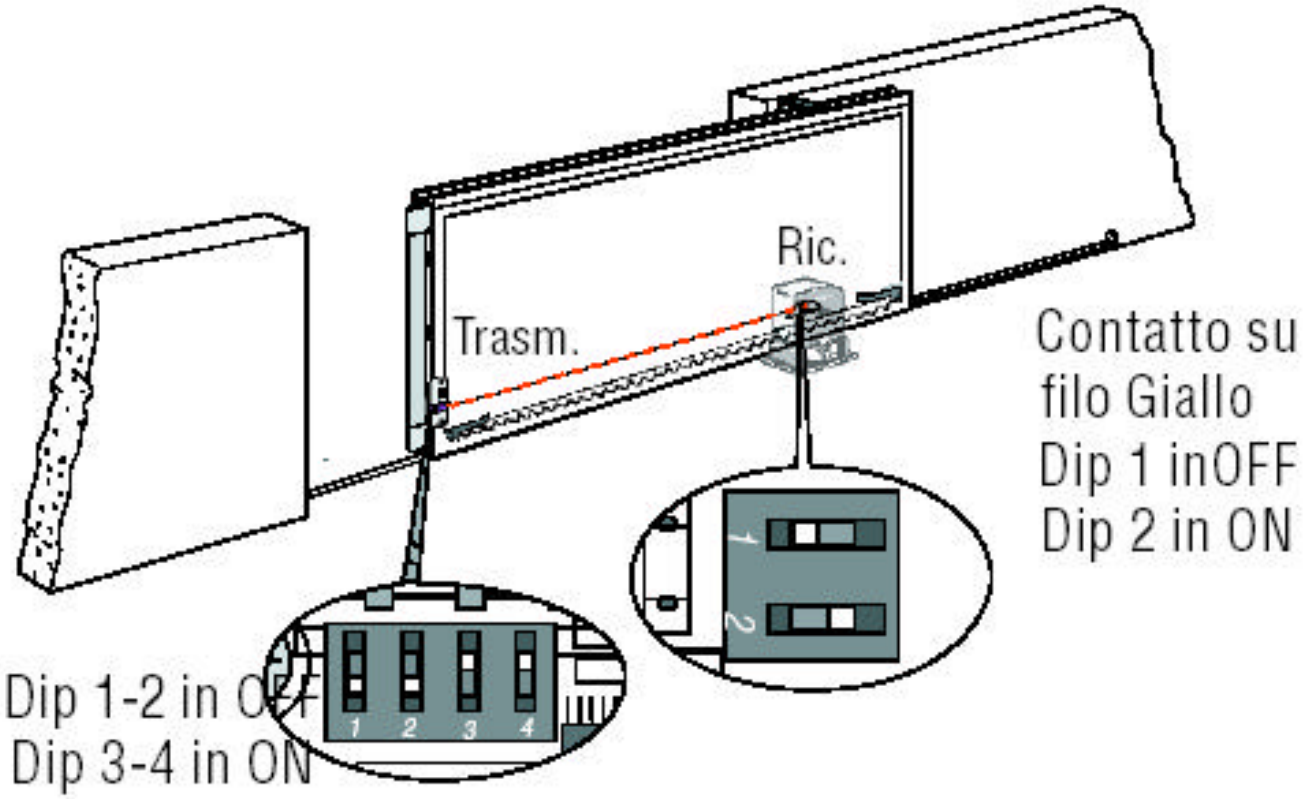
24-VERDE
12-NERO
0-GRIGIO

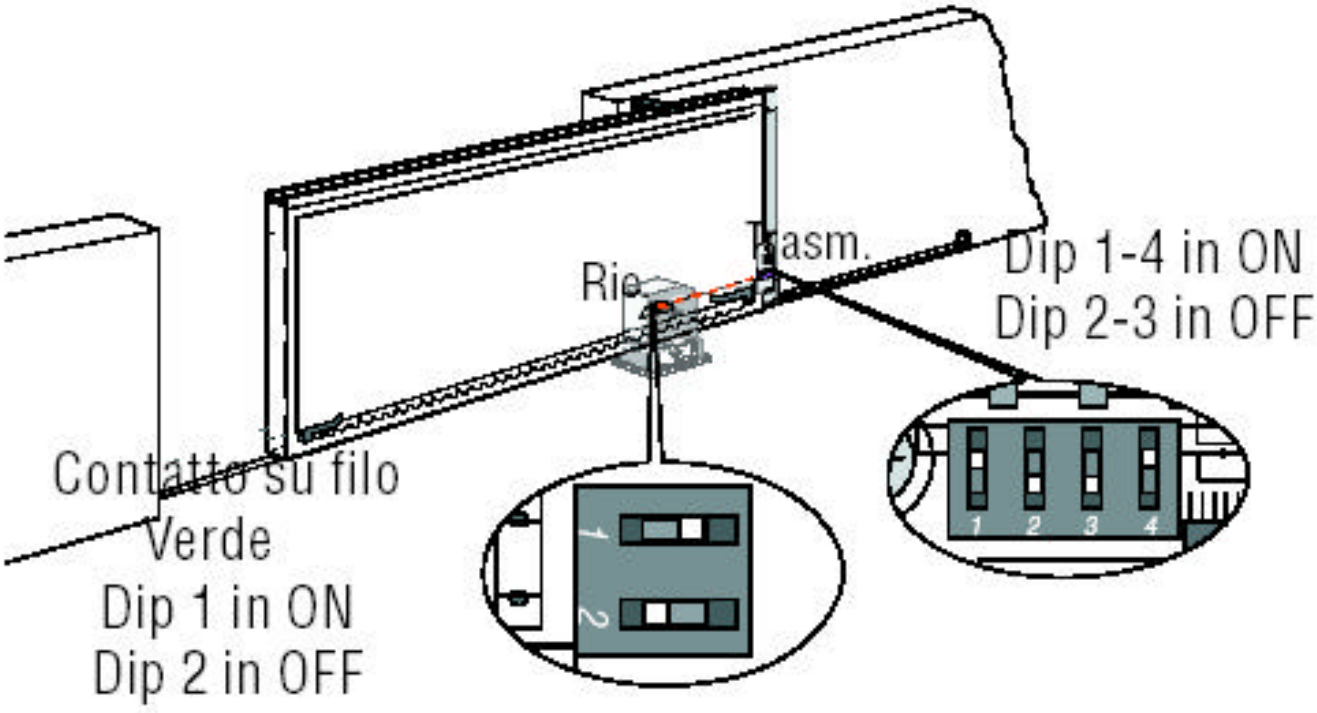


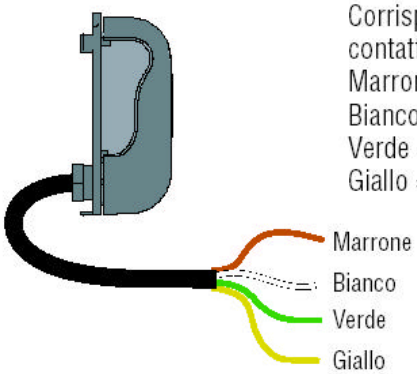
TRASFORMATORE 119RIR259 (ZL180)



COLLEGAMENTO DBS 01-02





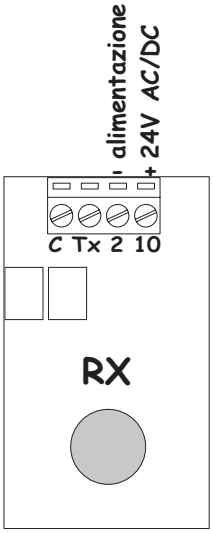


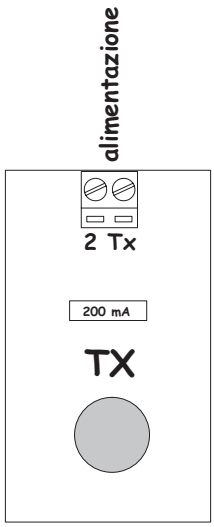
Corrispondenza colori cavi-contatti
Marrone = 10
Bianco = 2
Verde = C1/C2/C3/C4
Giallo = C1/C2/C3/C4

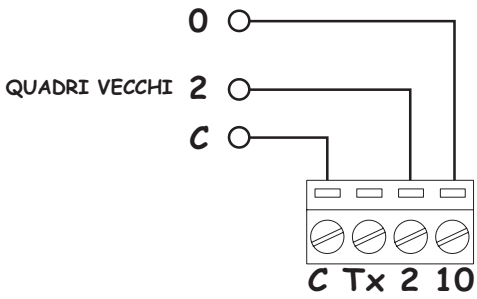
CAME
CANCELLI AUTOMATICI

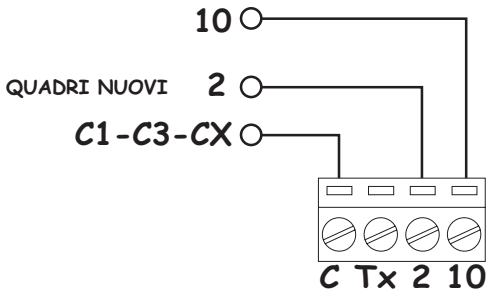
Collegamento di una DBS02 in un anta scorrevole

SCHEMA DI COLLEGAMENTO DIR V1

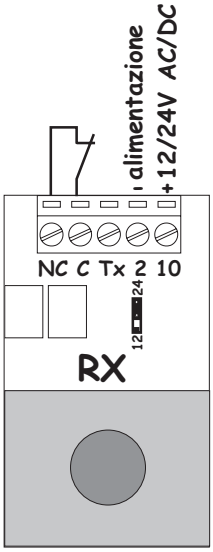


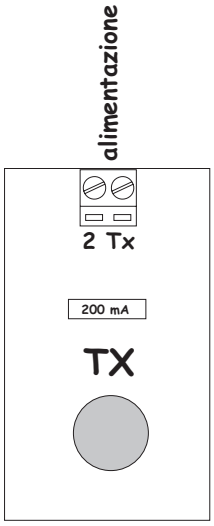


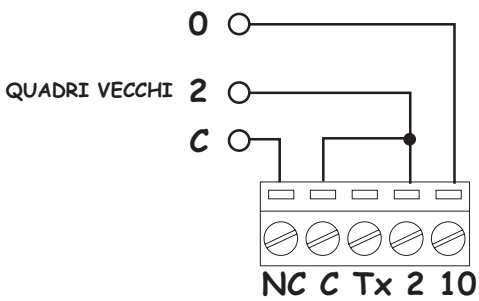


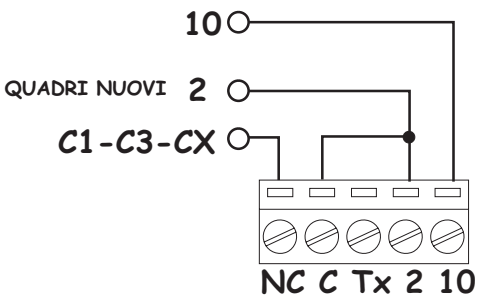


SCHEMA DI COLLEGAMENTO DIR V2

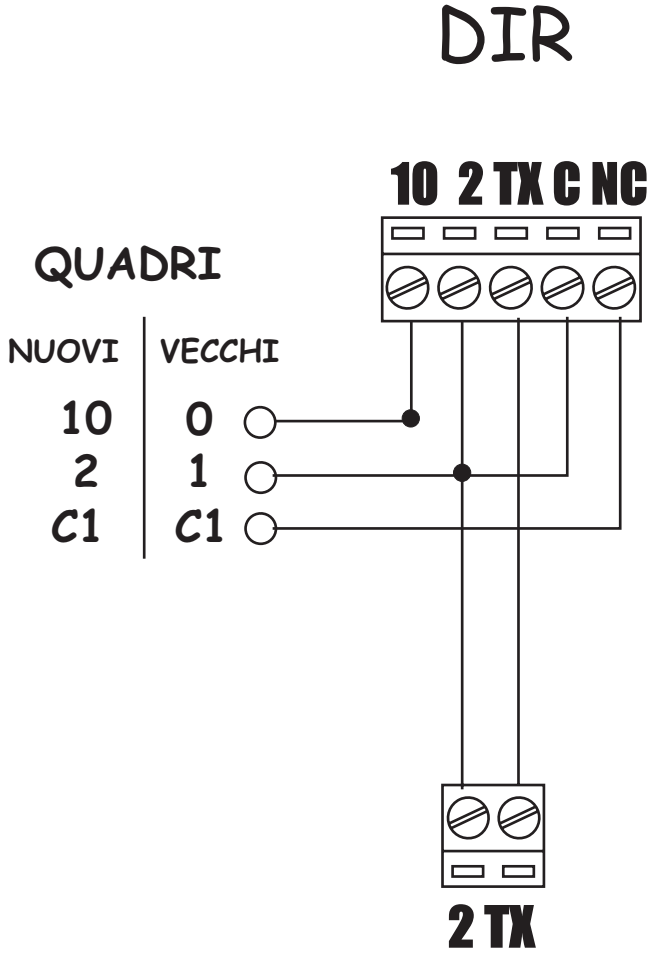




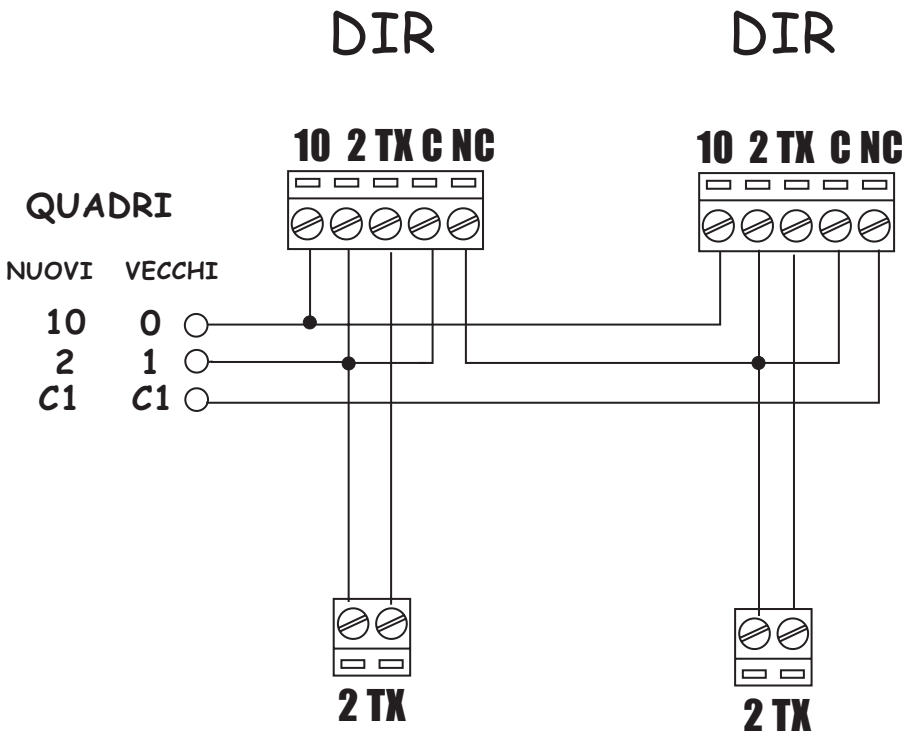




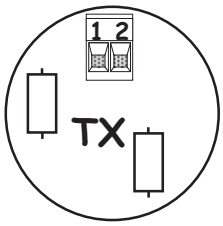
COLLEGAMENTO DIR (V2) CON 4 FILI

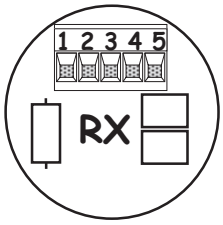


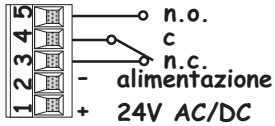
COLLEGAMENTO IN SERIE DI N°2 DIR (V2) CON 4 FILI

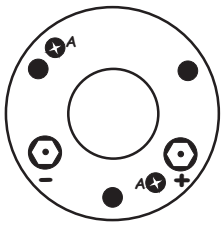


SCHEMA DI COLLEGAMENTO FT35



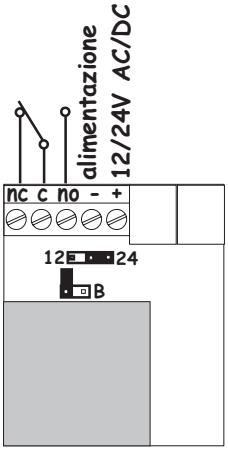




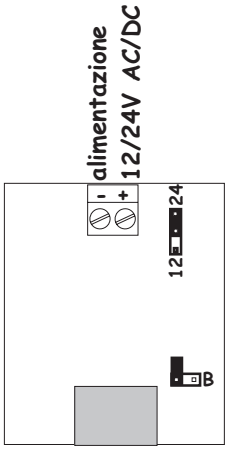


PER ALLINEARE LE FT35,COLLEGARE UN TESTER NEI PUNTI DI MISURA (+ e -) IMPOSTATO SU 3-5 Vcc DI FONDO SCALA, AGIRE QUINDI SULLE VITI DI REGOLAZIONE "A" FINO AD OTTENERE IL MASSIMO DELLA MISURA.

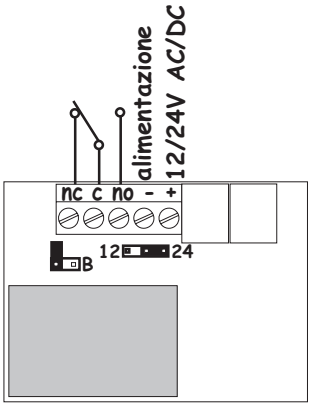
SCHEMA DI COLLEGAMENTO DOC-I/E



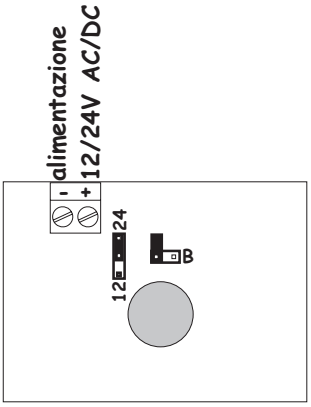
I-RX



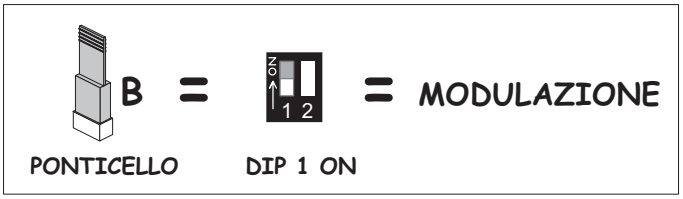
I-TX

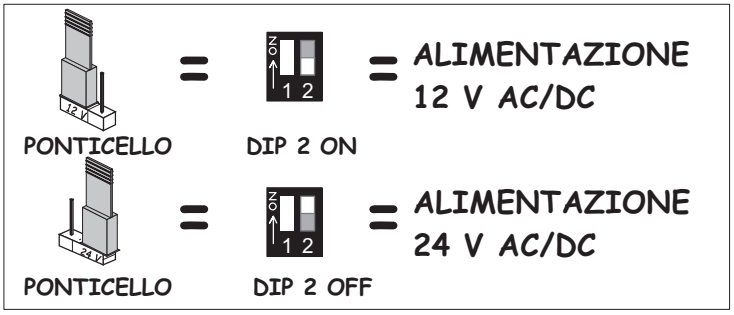


E-RX



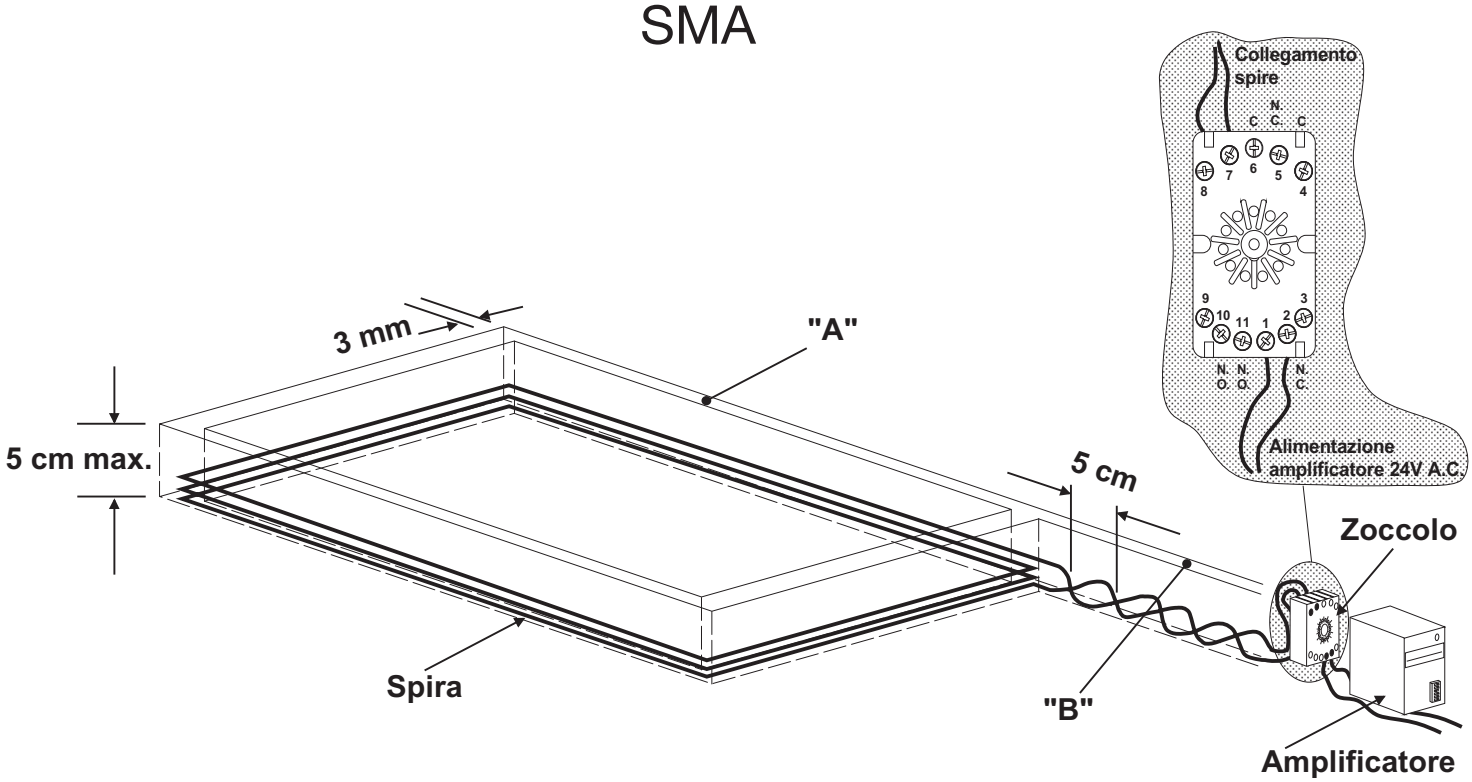
E-TX



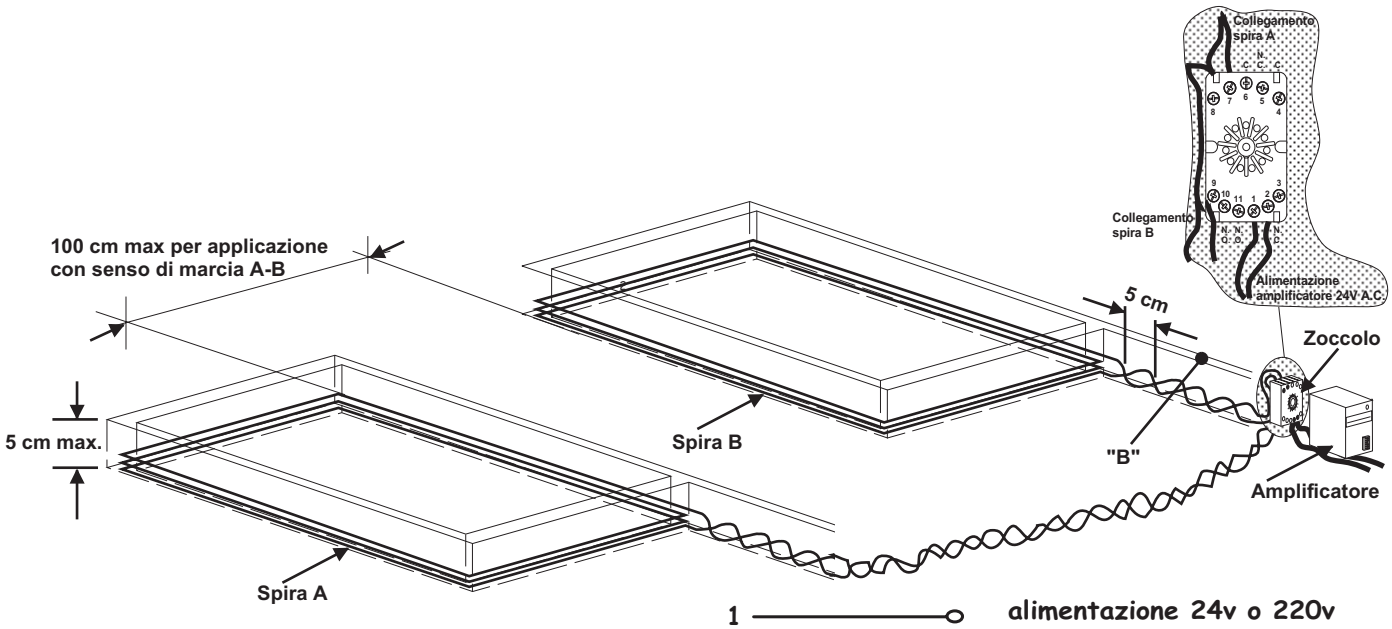


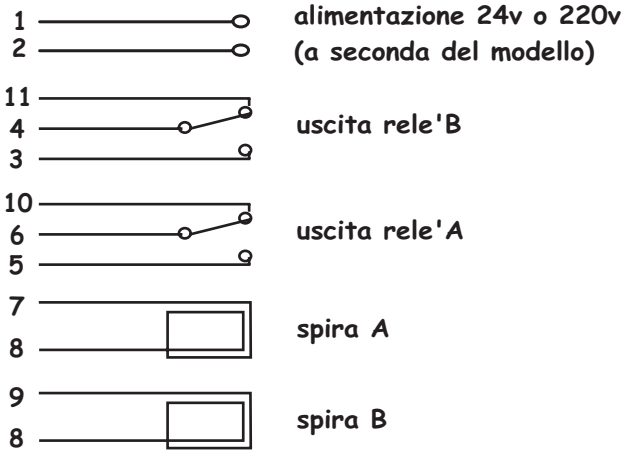
MODULAZIONE: Questa particolare procedura di collegamento tra due o piu' coppie di fotocellule viene effettuata qualora ci siano delle inteferenze tra le stesse.
Per fare la modulazione tra due coppie di doc bisogna inserire lo strip "B" (oppure il dip 1 in on) sia sui TX che sugli RX , quindi invertire le polarita' di alimentazione di una coppia rispetto all'altra (tale procedura non e' possibile negli impianti con batterie tampone).

SMA


Collegamento spire
N. C.
C
C
7
6
5
4
8
9
10
11
1
2
3
N. O.
N. O.
N. C.
Alimentazione amplificatore 24V A.C.
3 mm
"A"
5 cm max.
5 cm
Zoccolo
Spira
"B"
Amplificatore

SCHEMA DI COLLEGAMENTO SMA 2





NUMERO DI SPIRE	
area <3m^2	4 spire
area 3-5m^2	3 spire
area 6-10m^2	2 spire

DIP-SWITCH *spira doppia indipendente*

1 OFF-frequenza alta spira A
1 ON-frequenza bassa spira A
2 OFF-frequenza alta spira B
2 ON-frequenza bassa spiraB

3 OFF i rele' si eccitano al passaggio
3 ON i rele' si diseccitano al passaggio

4 ON aumento sensibilita' (per camion)

5 ON al passaggio su spira A,impulso rele'A
5 OFF al passaggio su spira A,eccitazione rele'A
(regolabile tramite trimmer)

6 OFF impulso rele'A all'ingresso sulla spira A
6 ON impulso rele' A all'uscita dalla spira A

7 ON al passaggio su spira B,impulso rele' B
7 OFF al passaggio su spira B,eccitazione rele'B
(regolabile tramite trimmer)

8 OFF impulso rele' B all'ingresso sulla spira B
8 ON impulso rele' B all'uscita dalla spira B

9 OFF tempo impulso rele' 100mS
9 ON tempo impulso rele' 500mS

10 OFF spira doppia indipendente

DIP-SWITCH *spira doppia con direzione programmabile*

1 OFF-frequenza alta spira A
1 ON-frequenza bassa spira A
2 OFF-frequenza alta spira B
2 ON-frequenza bassa spiraB

3 OFF i rele' si eccitano al passaggio
3 ON i rele' si diseccitano al passaggio

4 ON aumento sensibilita' (per camion)

5 OFF non utilizzato

6 OFF impulso rele'B al passaggio su spira A o B
6 ON impulso rele' B al passaggio dalla spira A
alla spira B

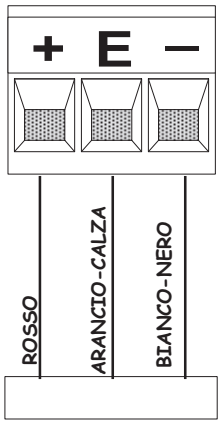
7 ON al passaggio su spira A,impulso rele' B
7 OFF al passaggio su spira B,impulso rele'B

8 OFF impulso rele' B all'ingresso sulle spire
8 ON impulso rele' B all'uscita dalle spire

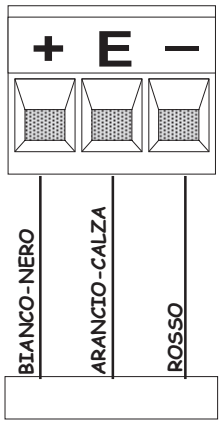
9 OFF tempo impulso rele' 100mS
9 ON tempo impulso rele' 500mS

10 ON spira doppia con direzione programmabile

PROGRAMMAZIONE FINECORSA PER MOTORI AD ENCODER.



CON MOTORE MONTATO A
SINISTRA VISTA INTERNA



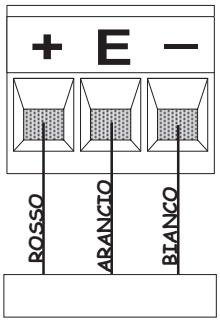
CON MOTORE MONTATO A
DESTRA VISTA INTERNA

-SBLOCCARE IL MOTORIDUTTORE E RICHIUDERE LO SPORTELLINO
-ALZARE IL DIP SWITCH DELLA PROGRAMMAZIONE FINECORSA (UN LED INIZIA A LAMPEGGIARE)
-CHIUDERE MANUALMENTE IL CANCELLO
-PREMERE IL TASTINO "CHIUDE" PER 3 SECONDI (IL LED RIMANE ACCESO)
-PORTARE IN APERTURA IL CANCELLO
-PREMERE IL TASTINO "APRE" PER 3 SECONDI (IL LED RIMANE ACCESO, SE COSI' NON FOSSE VERIFICARE SE CORRETTAMENTE IMPOSTATO IL VERSO DI APERTURA MOTORE OPPURE PROCEDERE ALLA CENTERATURA DELL'ENCODER ,COME DA CAPITOLO SUCCESSIVO)
-ABBASSARE IL DIP SWITCH DELLA PROGRAMMAZIONE
-RIBLOCCARE IL MOTORIDUTTORE E CHIUDERE LO SPORTELLINO

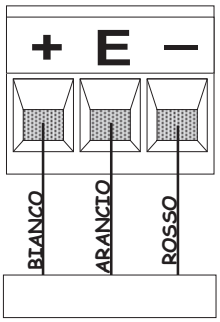
PROCEDURA PER PORTARE A META' CORSA L'ENCODER

-SFILARE MOTORE DALLA CREMAGLIERA
-CHIUDERE LO SPORTELLINO
-IMPOSTARE IL TESTER NELLA MISURAZIONE CONTINUA DELLA TENSIONE (10V FONDO SCALA)
-METTERE I PUNTALI TRA " +" ED "E"
-RUOTARE IL PIGNONE FINO AD OTTENERE UNA TENSIONE DI 2,5V
-PORTARE IL CANCELLO IN POSIZIONE CENTRALE
-FISSARE IL MOTORE
-RIPROGRAMMARE I FINECORSA

PROGRAMMAZIONE FINECORSA PER MOTORI AD ENCODER.



CON MOTORE MONTATO A SINISTRA VISTA INTERNA



CON MOTORE MONTATO A DESTRA VISTA INTERNA

-SBLOCCARE IL MOTORIDUTTORE E RICHIUDERE LO SPORTELLINO
-ALZARE IL DIP SWITCH DELLA PROGRAMMAZIONE FINECORSA (UN LED INIZIA A LAMPEGGIARE)
-CHIUDERE MANUALMENTE IL CANCELLO
-PREMERE IL TASTINO "CHIUDE" PER 3 SECONDI (IL LED RIMANE ACCESO)
-PORTARE IN APERTURA IL CANCELLO
-PREMERE IL TASTINO "APRE" PER 3 SECONDI (IL LED RIMANE ACCESO, SE COSI' NON FOSSE VERIFICARE SE CORRETTAMENTE IMPOSTATO IL VERSO DI APERTURA MOTORE OPPURE PROCEDERE ALLA CENTRATURA DELL'ENCODER ,COME DA CAPITOLO SUCCESSIVO)
-ABBASSARE IL DIP SWITCH DELLA PROGRAMMAZIONE (IL LED DEVE SPEGNERSI)
-RIBLOCCARE IL MOTORIDUTTORE E CHIUDERE LO SPORTELLINO

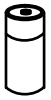
PROCEDURA PER PORTARE A META' CORSA L'ENCODER (da effettuare nel caso non si riesca a completare la programmazione)

-SFILARE MOTORE DALLA CREMAGLIERA
-CHIUDERE LO SPORTELLINO
-IMPOSTARE IL TESTER NELLA MISURAZIONE CONTINUA DELLA TENSIONE (10V FONDO SCALA)
-METTERE I PUNTALI TRA " +" ED "E"
-RUOTARE IL PIGNONE FINO AD OTTENERE UNA TENSIONE DI 2,5V
-PORTARE IL CANCELLO IN POSIZIONE CENTRALE
-FISSARE IL MOTORE
-RIPROGRAMMARE I FINECORSA

SISTEMA RIO - wireless system

DISPOSITIVI COMPRESI NEL SISTEMA RIO

001RIOCTL01/001RIOCONN01 - Modulo di controllo per dispositivi wireless (max 10 dispositivi abbinabili considerando che la fotocellula 001RIOCEL01 equivale a 2 dispositivi)
001RIOEDG01 - Dispositivo wireless da associare alle nostre costole 001DFxxxxx o ad un contatto NC resistivo (2 resistenze da 8,2 KOhm sono fornite assieme al RIOEDG01)
001RIOCEL01 - Fotocellule wireless (Trasmettitore+Ricevitore)
001RIOLUX01 - Lampeggiatore wireless

- Portata max dei dispositivi wireless in campo libero = 30mt (jumper in posizione H)
- Portata infrarosso per 001RIOCELL = 10mt
- Tipologia batterie utilizzate nei dispositivi wireless --> CR123A (3V-1700mah)  **Cod. Ric. 119RIR475**

INIZIALIZZAZIONE DEL SISTEMA

1) Operazioni preliminari da eseguire OBBLIGATORIAMENTE nella centrale di controllo 001RIOCTL01

- Collegare sempre al RIOCTL01 l'uscita lampeggiante della centrale interfacciata al dispositivo ed attivare se possibile il prelampeggio (morsetti 10-E per lampeggiante a 24V, morsetto dedicato " LAMP 230VAC" per lampeggianti a 230V)
  N.B: se non collegato il lampeggiante la risposta del dispositivo è piu lenta
- Se la centrale associata al RIOCTL01 dispone del morsetto TS per il controllo sulle sicurezze (Normativa EN954-1 cat.2) questo và collegato,altrimenti sul RIOCTL01 deve essere OBBLIGATORIAMENTE ponticellato il morsetto 2 col morsetto TS.
  NB:La scheda comunica che non è collegato il TS accendendo fissi i 4 led CH1/CH2)

2) Reset di tutti i dispositivi (inserire batterie nei dispositivi wireless da resettare),questa procedura va eventualmente ripetuta dopo qualsiasi variazione del sistema

001RIOCTL01 - Premere e mantenere premuto il tasto RESET(si accendono fissi i led CH1 dopo i led CH2 poi lampeggiano veloci i led CH1 ,fisso un led del CH2 e per finire resta lampeggianti solo i led WIRELESS (l'operazione dura circa 20 secondi)
001RIOEDG01 - Premere e mantenere premuto il tastino T2 (si accendono fissi i led BLU dopo fissi i led ROSSI poi lampeggiano veloci i led BLU e per finire restano lampeggianti lenti i led rossi(l'operazione dura circa 20 secondi)
001RIOCEL01 - Premere e mantenere premuto il tastino T2 (si accendono fissi i led BLU dopo fissi i led ROSSI poi lampeggiano veloci i led BLU e per finire restano lampeggianti lenti i led rossi e suona il buzzer(l'operazione dura circa 20 secondi)
001RIOLUX01 - Premere e mantenere premuto il tastino T2 (si accendono fissi i led BLU dopo fissi i led ROSSI poi lampeggiano veloci i led BLU e per finire restano lampeggianti lenti i led rossi(l'operazione dura circa 20 secondi)

3) Togliere batterie da tutti i dispositivi Wireless utilizzati

4) Inserire la batteria solo sul dispositivo da memorizzare(nel caso della fotocellula operare prima sul trasmettitore e poi sul ricevitore o viceversa)

5a) Per memorizzare lo 001RIOEDG01

-Collegare all'ingresso IN1 o IN2 un dispositivo con contatto N.C resistivo a 8,2 KOhm

-Nel caso si utilizzi costole modello 001DFWxxxxx,tagliare la resistenza/ponte da 0 Ohm

-Inserire la batteria nel RIOEDG01

-Dare un impulso sul tasto PROG del RIOCTL01 (led WIRELESS da lampeggianti si fissano)

-Premere T1 o T2 sul RIOEDG01 in relazione a dove si è collegato il dispositivo resistivo (doppio bip sul RIOEDG01).

---->tastino T1 sul RIOEDG01 è associato all'uscita OUT1 del RIOCTL01

---->tastino T2 sul RIOEDG01 è associato all'uscita OUT2 del RIOCTL01

-Provare ad aprire i contatti sul RIOEDG01 per verificarne il funzionamento

5b) Per memorizzare lo 001RIOCEL01 (è composto da 2 moduli-->ricevitore si identifica dal fotodiodo con cupolina nera e trasmettitore dalla cupolina argentata)

-Inserire la batteria nel RIOCEL01 (per definizione facciamo prima l'operazione sul modulo col fotodiodo nero),se correttamente resettato lampeggeranno lentamente i led rossi altrimenti procedere al RESET come descritto precedentemente

-Dare un impulso sul tasto PROG del RIOCTL01 (i led wireless sul RIOCTL01 si accendono fissi blu mentre sul RIOCEL01 lampeggiano veloci i led blu) ,

-Premere T1 sul RIOCEL01 se voglio associare la fotocellula all'uscita OUT3 del RIOCTL01 o T2 se voglio associare la fotocellula all'uscita OUT4, (sul RIOCTL01 si spengono tutti i led mentre sul RIOCEL01 lampeggia lentamente un led rosso ed uno blu).

-ripetere la stessa operazione anche sul modulo trasmettitore sempre premendo lo stesso tastino T1 o T2 utilizzato sul ricevitore(su questo modulo a memorizzazione avvenuta lampeggiano i led blu).

-direzionare le fotocellule in modo che si guardino e verificarne il funzionamento interponendo una mano tra trasmettitore e ripetitore(sul RIOCTL01 si sentirà scattare il relè associato all'uscita e si accenderà un led blu WIRELESS,sul RIOCELL01 il led blu CH2.)

5c) Per memorizzare lo 001RIOLUX01 (lampeggiatore Wireless)

-Inserire le 2 batterie nel RIOLUX01

-Dare un impulso sul tasto PROG del RIOCTL01 (i led wireless sul RIOCTL01 si accendono fissi blu mentre sul RIOLUX01 lampeggiano veloci i led blu)

-Premere T1 sul RIOLUX01 (sul RIOCTL01 si sente scattare un relè mentre il RIOLUX01 comincia a lampeggiare continuando per circa 2 minuti).

N:B: Superato il decimo dispositivo memorizzato mentre il RIOCTL01 sembra entrare in modalita programmazione il dispositivo da programmare non dà segni di vita

Controllare attentamente che l'antenna non tocchi il circuito

CE

Came S.p.A. è certificata
Qualità, Ambiente e Sicurezza
secondo le normative:
UNI EN ISO 9001
UNI EN ISO 14001
BS OHSAS 18001

CAME
safety&comfort

Came S.p.A.

Via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier
Treviso - Italy

Tel. (+39) 0422 4940
Fax (+39) 0422 4941
info@came.it - www.came.com

Came NordEst
Udine - ITALY

Came NordOvest
Cuneo - ITALY

Came Centro
Brescia - ITALY

Came Sud
Napoli - ITALY

Came United Kingdom
Nottingham - UK

Came France
Paris - FRANCE

Came Spain
Madrid - SPAIN

Came Portugal
Lisbon - PORTUGAL

Came GmbH
Berlin - GERMANY

Came GmbH
Stuttgart - GERMANY

Came Benelux
Lessines - BELGIUM

Came Nederland
Breda - NETHERLANDS

Came Poland
Warszawa - POLSKA

Came Americas Automation
Miami - USA

Came Adriatic
Kastav - CROATIA

Came do Brasil Serviços de Automaçao
São Paulo - BRAZIL

Came Automatismos de Mexico
Mexico City - MEXICO

Came Rus
Moscow - RUSSIA

Came Gulf
Dubai - U.A.E.

Came India Automation Solutions
New Delhi - INDIA

Came Bpt South Africa
Germiston - SOUTH AFRICA

© CAME SPA - FEB_2016 - KAHITAU016 - IT/UK

RIPRODUZIONE ANCHE PARZIALE VIETATA
CAME SI RISERVA IL DIRITTO DI APPORTARE MODIFICHE AL PRESENTE DOCUMENTO IN QUALSIASI MOMENTO

REPRODUCTION ALSO PARTIAL FORBIDDEN
CAME RESERVES THE RIGHT TO MAKE CHANGES TO THIS DOCUMENT AT ANY TIME